中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印　工商日報有限公司　香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

澳洲政府發表強硬聲明
反對印尼用武力奪取西新畿內亞
澳洲總理昨親以照會交與印尼大使

【堪培拉三十日法新社電】澳洲總理孟西斯，今天在此間與印尼大使蘇洛米哈佐進行緊急會談，並重申澳洲反對任何對新畿內亞危機使用武力行動之立場。

【堪培拉三十日美聯社電】澳洲政府已通知印尼稱，使用武力奪取荷屬西新畿內亞之舉措，將被澳洲視為一種背信行動。澳洲總理孟西斯已將有關澳洲態度之照會一件，遞交印尼大使米蘇洛哈佐准將。澳洲官方人士於星期五日稱，澳洲過去曾接獲蘇卡諾總統及蘇班特里奧外長之保證，謂武力將不致予以使用。澳洲外長巴域稱，澳洲對印尼公開宣佈其用武之意向，至感震驚及失望。

【雪梨三十日法新社電】澳洲總理孟西斯與外長巴域，今天飛往堪培拉，俾在該地就印尼揚言以武力爭併荷屬新畿內亞問題，與印尼大使進行緊急之外交會談。印尼大使蘇洛米哈佐告記者稱，此次會談係屬例行性質，惟孟氏此次於週末與外交官會談，十二年來尚屬首次。孟氏與其新任外長巴域已中斷其新年假期，以便進行此次會談，孟氏由墨爾砵趕飛，巴域由雪梨趕飛。據外交界人士稱：印尼正式要求與澳洲商談，堪培拉之官方聲明，可能於今後廿四小時內發表。

【堪培拉三十日路透社電】澳洲政府今天以照會遞交印尼及荷蘭駐堪培拉大使，對使用武力解決彼等對西新畿內亞爭端一事，表示遺憾。澳洲之照會促請兩國進行談判，以期達成一項可為世界輿論及聯合國認可所接納之解決辦法。第一項照會，已在戲劇化之情形下遞交印尼大使蘇洛米哈佐，蘇氏曾於若干天前要求會見孟西斯總理。一般相信，蘇氏要求會見，用意乃在試探澳洲於印尼撤回其不用武保證時所將採取之反應。一般相信，孟氏已清楚表示，倘印尼如此，則澳洲將深感關切。澳洲外長巴域於隨後發表聲明稱：「余先說明白澳洲民眾對荷蘭與印尼關於西新畿內亞問題爭論之關切，澳洲政府信賴印尼領袖之保證，即印尼將不使用武力，以達成其對西新畿內亞之目標。澳洲曾已指出，兩國之間不應發生武裝衝突，而且認為在過渡時期提出之保證為友好，並認為彼等之問題可以和平解決，武力恫嚇或使用武力，不僅為聯合國憲章所禁止，而且對西新畿內亞原住民最終選擇其本身前途之能力，將為直接對澳洲之背信行為；澳洲並非此項爭端之主要當事人，惟對西新畿內亞人民是否具有任何關係。澳洲決意引導其現負有責任之東新畿內亞人民，走至自行選擇之境地。」

【坎培拉卅日合眾國際社電】澳洲官員今日訪晤印尼大使蘇洛米哈佐，提出警告，謂印尼進攻新畿內亞，可能使此地區之白種人及有色人種間發生衝突。孟西斯總理召喚外長巴域前來此間，偕對蘇洛米哈佐發出警告。

荷蘭印尼和平談判
美正在幕後拉攏
印尼外長謂未明瞭荷蘭意向

【海牙卅日美聯社電】荷蘭總理德奎與其外長倫斯，今日與各大政黨領袖集會，討論新畿內亞問題。官方發出之公報稱：各政黨領袖於會議時，曾聽取關於荷蘭與印尼之新畿內亞糾紛之「國際形勢」報告。此公報未發表會議之詳情，但稱：「政府認為此時不宜於公佈任何消息，因恐可能妨害談判成功之故。」政界人士稱：此種緘默之公報指出現時談判之微妙性質，及華盛頓方面進行之試探。政府官員稱：此間外交部已接到美國政府關於其助理國務卿與印尼當局商談情形之報告。彼等聲稱，從此報告觀之，印尼與荷蘭談判之條件，似不若蘇卡諾總統公開聲明所表現之苛求。

【耶加達三十日美聯社電】印尼外長蘇班特里奧本日力謂印尼仍不獲知荷蘭政府的意向。蘇班特里奧與美國大使瓊斯會晤後告知各報記者稱：荷蘭對解決該項問題所舉行之商談，其目標在於安排下星期三舉行辯論期間。

甘迺迪將在新年期間
與三軍參謀首長會議
討論明年軍事新形勢

【棕櫚灘卅日合眾國際社電】傳甘迺迪總統擬於下週召集三軍參謀首長前來此間，對美國軍事形勢作一次一九六二年初期檢定。由於渠之老父之病況已經顯著好轉，總統期望獲得一個舒適過新年週末。不過，總統並面對着另一個問題，此即為來自史蒂文生之警告，謂安理會無法制止印尼進攻果阿，可能為世界和平帶來嚴重後果。

蔣總統呼籲世界
對共產主義
作宗教反攻

【紐約廿九日中央社電】蔣總統明確由一家銷行五十萬份的美國基督教雜誌呼籲「一項全世界對共產主義的宗教反攻」。蔣總統的「基督教前鋒」月刊編輯人鮑林博士之請，為該雜誌元月號撰寫一篇文章，題為「基督教的最大敵人──共產主義」。鮑林博士在刊出蔣總統這篇文章時，附加如下介紹──

主持本月份基督教前鋒月刊謂這樣的傑出人物，為中華民國的蔣總統，他現在正担任他的第三任總統的職位。鮑林博士曾在數度訪問台灣時，受到這位中華民國領袖和他的夫人款待，他和夫人都是基督教衛道的著名領袖，並曾在蔣夫人的新衛理公會。

三王會議開不成
蘇佛瑪離永珍
蘇凡諾旺揚言備戰

【永珍卅日合眾國際社電】中立主義派領袖蘇佛瑪本日回返渠在瓦平原之一總部。渠在啓程前重新說明日前所提出之警告，謂一次新的會議，可能由渠本人、亦即為寮國中立派首領蘇凡諾旺親王，與右派首領文翁親王舉行。

【自川壙發出之電訊】蘇凡諾旺親王：寮共首領蘇凡諾旺親王，昨日午後自永珍返抵川壙後，在機場發表談話，促共黨之軍民加緊團結，保持高度警惕，以「與企圖破壞和平之敵人進行決鬥」。

【永珍三十日合眾國際社電】蘇佛瑪親王在機場發表告別談話與王族關係。

美援轟炸機兩架
昨飛抵西貢機場

【西貢卅日美聯社電】兩架B─二六中型轟炸機由美國人員駕駛，昨由美國軍援計劃而移交南越之第一批轟炸機，星期六日在西貢機場降落。此種飛機預料不致由美國人員駕駛而負起打擊越共之任務。

展望東南亞局勢
明年可能更動亂

【吉隆坡三十日美聯社電】一九六二年對東南亞極可能一個決定性之年頭，蓋亞洲共產主義，刻正式之進度，已從越南之努力。共黨今年在寮國及南越，已獲得重大之進展，甚多西方外交官，已將寮國十八萬九千方哩之土地及其估計約二百萬之人民予以註銷，即使共黨并不完全佔領寮國。在任何之蘇佛瑪親王之下，一個反西方政府亦可能取得優勢。南越所發生之情況，可能決定其餘東南亞地區之命運，國際游擊隊在南越增加其恐怖行動，越指為其污及一人統治之吳廷琰政權之下，已答應實施大規模改革，此項改革是否過小及過遲，惟有時間始能予以答辯。印尼總統蘇卡諾已宣言將取荷屬西新畿內亞，以致引起一項疑問，即蘇氏是否僅高喊打荷蘭，以轉移印尼人對內部災難之注意。泰國過去曾堅決與西方聯締結一項貿易協定，有東南亞公約組織，泰國領袖認為無法應付寮國之危機。

倫敦泰晤士報評論稱
印尼新建海軍
並非荷蘭敵手
印尼海軍部作樂觀揚言
謂數天可攻下西伊里安

【倫敦卅日法新社電】泰晤士報今日在封面以頭條地位登載耶加達之消息稱，印尼在其增強兵力以解放西新畿內亞之行動，從南斯拉夫及波蘭採購巡洋艦，驅逐艦與潛水艇。該報之國防記者評論此消息時，強調印尼海軍增強之時間與其用作戰特質。渠稱，「印尼向波蘭與南斯拉夫購買軍艦者不自今日始，惟彼等仍有一段距離，而後能與荷蘭海軍之總力量匹敵。印尼約有坦克承與部隊用之登陸艇十二艘。」據此記者消息，印尼武裝部隊之總力量，在一九五九年時估計，約為廿五萬人，但經過其後兩年之強迫軍事服役，耶加達方面自稱其兵力現已幾近五十萬人。

【耶加達三十日美聯社電】印尼海軍部發言人稱：擁有大規模之實力為重要方面之一種，現時估計，印尼約有運輸艦四艘，此種海面運輸工具，於緊急時可用商船補充。此外，據美國人作兩棲作戰之數月前，鮑林博士曾一次講道時，閣下將求與總統為基督教前對他們說些甚麼」，便是應此錄月刊撰寫一篇講道文章，而作。」

台紡織廠商會
向英國提出抗議
反對限制台紡織品輸出額

【台北三十日法新社電】據今天透露稱：台灣紡織廠商會，已向英國貿易部提出抗議，反對英方限制台灣紡織品輸出之決定。此項抗議，係紡織工業界領袖與政府商會之結果。查英國早已於十一月十八日宣佈將台灣紡織品之入口額削減為每年一千二百五十六萬碼。由於此項限制，台灣輸出將比去年減少三千七百五十萬碼，此間工業將受嚴重影響。該兩要求英國政府由「兩國人民深厚之友誼」，重新考慮此案。

老克函奧國議員稱
願以和平談判
解決世界問題

【維也納卅日美聯社電】蘇聯總理克魯雪夫，於其答覆奧國科學家及原子科學家二人之兩件中稱：「社會主義國家將不干涉他國之內務。」克氏謂：共產主義國家的公佈今日由渠等提出一個無意輸出革命或戰爭，也許將反蘇聯政府以和平手段，解決一切懸而未決問題，此種手段，乃透過國家利益之談判。

傳寮共衛隊
在永珍嘩變

【永珍三十日法新社電】寮駐泰大使乃努親王，今日透露：寮中立派首領蘇佛瑪親王之一百十名衛隊，已全部倒戈，投至永珍之一方。此消息係永珍方面給與之官方報告，此批衛隊之進入永珍，原為保護蘇佛瑪親王之用，內有一百人為寮共首領蘇凡諾旺親王之部隊，寮大使預料寮局將趨惡化。

【社電】據海軍部於星期六日宣稱：印尼對荷屬西新畿內亞之軍事進攻，則巴布亞人將相助何方，實已無可置疑。即使為荷蘭工作之人士，亦將幫助吾人。一若於布亞人協下助，將可吾人革命時期為荷蘭工作之印尼人民所為，功。海軍稱：「倘印尼於「數天內」獲得成

羅斯克重申美立場
不惜任何代價
維護柏林利益

【華盛頓卅日美聯社電】美國國務卿羅斯克今日稱：西方決定「不惜任何代價」，維護本身在西柏林之主要利益與對西柏林之義務。羅氏稱：「此一決定，仍為吾人意欲探測能否和平解決柏林危機問題之基礎。」按：羅氏係在美國歷史協會之午宴會中演說時作此談話。

蘇向土耳其
施利誘陰謀

【安卡拉卅日美聯社電】消息靈通人士今日稱：蘇聯準備以低利率貸與土耳其長期貸款，倘土耳其接納蘇聯若干條件之時。蘇聯大使曾與土耳其官員會談之時，佐夫於過去數日，其提出之要點是取消土耳其境內一切北大西洋公約火箭發射基地。

鞋王鞋王
美觀堂煌　世界明星愛着鞋王

寶芳寶芳
繁盛地點．必有寶芳
各處有分店　世界馳名

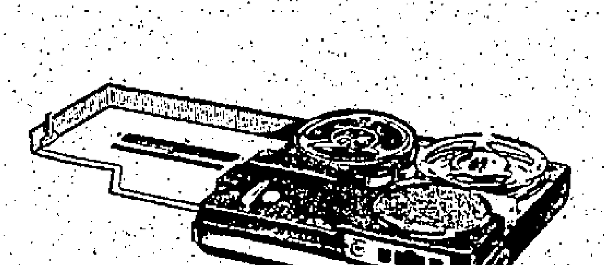
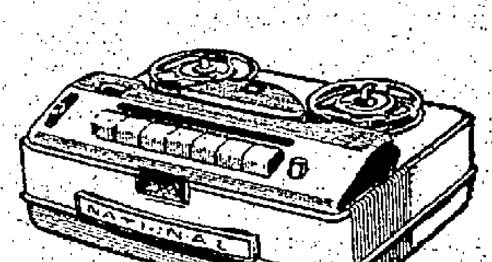
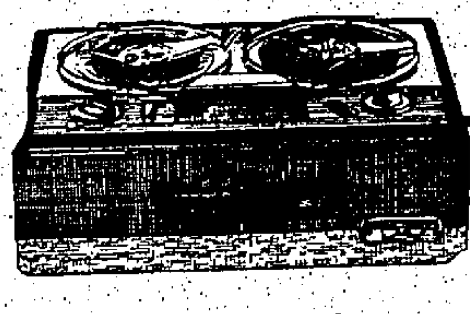
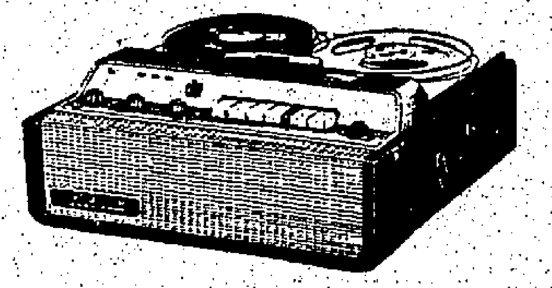
鍾標 大補丸 (HUSBUNE PILLS)
一服補藥無效　一服當知奇妙
服後精神奕奕，腰骨挺直，永無垂頭喪氣之態，大有青春不老之勢。
唯一滋補強壯良藥　男性補血補氣補腰補腦強壯神經　延年益壽
(各藥房均售)

英國 登路普 Dunlop 膠底皮鞋

佳質好款，專家設計
耐穿防水，機械試驗
總代理：錫元有限公司　香港怡和大廈　電話:24361 38335

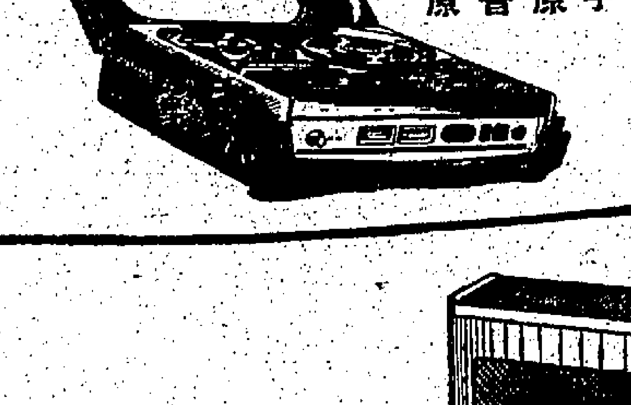
廣安銀行有限公司

便利市民買樓本行舉辦買樓儲蓄
凡存戶每月存入二百元以上者，存滿一年，得申請買樓，樓宇由存戶自由選購，但存款額須足夠樓價之三成，其餘七成則由本行貸款，利息從低，存戶可分期償還，最長不超過五年。如存戶中途需款可隨時提取本息。
其他儲蓄存款，利息優厚，提款簡便，十元即可開戶。
香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七三〇六號
接洽電話：四六二三一．八〇二三〇

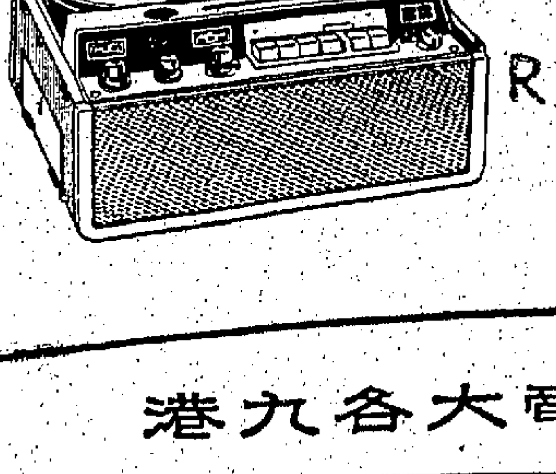
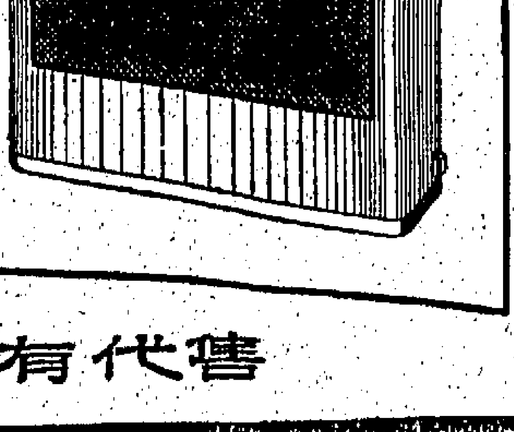
榮譽出品

RQ-112
經濟原子粒

RQ-302D
經濟手提

RQ-216
原音有轉數指示器

RQ-731
高原音有轉數指示器雙咪對講

National

樂聲牌錄音機


RQ-114
原音原子粒

RS-772四聲路身歷聲錄音機
- 使用三錄音頭分別担任錄音,抹音,及放音
- 立体錄音立体放音
- 三速度錄音
- 7吋(1,200呎)錄音帶能錄音八小時
- 錄音,放音能同時進行
- 可用作配音混聲重錄之電影效果錄音.


RS-772


總代理 信興電器貿易有限公司
電話:21551-33886 中建大廈六〇二室

港九各大電器行均有代售

湯普遜定下週開始 向蘇試探恢復談判 以圖達成柏林協定

孟西可夫強調蘇美關係已較前改善

【華盛頓廿九日法新社電】孟西可夫今晚稱：美蘇關係，在渠于此間任蘇俄大使四年期間，已告改善，惟要做之事仍多。渠謂：不信任大概是國際關係之最大障碍。孟氏行將爲杜勃寧所替代，在下週前赴紐約乘搭「伊利沙伯皇后」號客輪返國前，舉行一次臨別招待會。出席此招待會者，有美國務卿臘斯克，毛理遜亦事務之助理國務卿哈里遜及各國大使。

【倫敦廿九日路透社電】此間權威方面人士預料：美國駐莫斯科大使湯普遜，將於下週開始向蘇聯政府試探關於成立一項柏林協定之可能性。據悉：在美英兩國政府舉行各項商討之後，將可正向渠致送各項訓令。兩週前在巴黎所舉行之北大西洋公約組織部長會議，曾同意湯普遜（渠應得英法兩國大使羅拔斯之支持）向蘇聯政府試探關於負責對東西方談判問題一項共礎之展望。法國并不認爲各項談判在現時將係有利，但法國并未有反對此項試探。此間人士認爲羅拔斯在該項試探中所担任之角色，不會獲得明朗，直至湯普遜稱已在蘇聯外交部進行其首次接觸之後爲止。

【莫斯科廿九日法新社電】蘇聯「塔斯社」今晚稱：戴高樂將軍已拒絕法國參加東西方談判之可能性，並已表示阿爾及利亞問題之解決無望。此乃該社對於戴高樂昨晚在無線電與電視廣播中發表演說之首次批評。「塔斯社」稱：戴高樂暗示法國將不反對東西方談判，但渠同時提出一連串條件，此等條件事實上取消此種談判之可能實行。

森比絮絮不休 謂聯軍將發動新進攻

指此係美大使在幕後策動 并宣佈致電甘迺迪提出嚴重抗議

【伊利沙白維廿九日（現名）合眾國際社電】喀坦加總統森比今日指稱剛果共和國中央政府軍於聯合國軍「塔拉」式噴射機掩護下，從再襲擊喀坦加北部。森比係於記者招待會上作此指稱。渠稱：渠獲得可靠情報，知悉於利奧波得維之聯合國軍總部，在美國駐剛果共和國大使古利安施用壓力下，擬有復再進攻喀坦加之計劃。森比稱：剛果共和國中央軍曾進襲喀坦加北部之鐵路要地剛果洛，與坦干伊喀湖畔之卡波納，聯合國軍對之供應交通運輸工具，并出動瑞典「塔拉」式飛機轟炸給予支援。剛果共和國中央軍進襲上述兩地之實力，爲步兵兩營，及非正規編制之突擊隊兩連開進。森比稱：聯合國軍計劃於喀坦加議會開會討論森比與剛果共和國中央政府總理阿杜拉在基幷納所獲協議之時而於明年一月三日對喀坦加發動軍事新進攻。森比抨擊聯合國人在場力阻止喀坦加議員集議。聯合國派駐喀坦加之代理首要爲圭哈特在後對森比之指摘聲稱：「聯合國刻正依照喀坦加當局之請求行事，以利喀坦加議會集議。」森比且向記者朗讀致美總統、聯合國代理秘書長，及英國外相之電報。森比致美總統之電文內，對美駐剛果共和國大使之行動表示抗議，指爲「正在破壞喀坦加。」在致聯合國代理秘書長之電文內，則對聯合國之「排聲」提出抗議。在致英外相之電文內，則要求英國代喀坦加向聯合國關說。森比且曾致電剛果共和國中央政府總理阿杜拉，對阿氏軍隊復再進襲喀坦加境之事，提出抗議。

伊利沙白維市況恢復水電照常

【伊利沙白維廿九日法新社電】聯合國軍於今日避免進入本市之黑人區內，喀坦加憲兵則避不行近聯合國軍之陣地，由是，雙方之默契，似乎經已生效。同時，本市水電供應經已開始恢復正常。然而，聯合國軍瑞典部隊巡邏隊昨日被喀坦加部隊襲擊後，此間仍有若干程度之緊張。瑞典軍官稱：昨日於襲擊結果，喀坦加士兵被擊斃兩人，受傷者十三人。被俘者八人，已於今日交還喀坦加當局。

寒流襲印 兩週以來 死六百人

【新德里三十日美聯社電】印度北部恒河平原爲期兩週之寒流，已於星期六日宣告結束，非官方消息：已將印人近六百人之死亡，歸咎於該種近冰點之天氣。

美著名科學家布朗博士稱 如軍備競賽繼續進行 美蘇將爆發核子大戰

【丹佛廿九日合眾國際社電】著名科學家布朗博士昨晚稱：假如軍備競賽繼續，則美蘇間一場全面核子戰爭，乃「不可避免者」。渠謂：兩國在目前均無進行此種戰爭之願望，將來亦屬如是。「但是吾人確知此種不安局勢繼續下去，即核子戰爭，不論由于意外，或由第三國之行動，或由于估計錯誤，均可能爆發」。渠謂：「吾人從軍備競賽所能期望者，極其量是決定性日子之拖延而已。」渠謂：此種進退維谷局勢之唯一解決辦法，乃具有視察及管制制度之全面裁軍。同時，美國並無其他選擇，祇有繼續以億百萬美元投入軍備中。

社論 送一九六一年

一九六一年正在悄悄中消逝，可是過去一年却沒有甚麼值得回憶，因爲人類所共同追求的未來是自由、和平與飽足的生活，但在六一年度內，真正能夠獲得這種生活的，僅佔少數之少數。

在整個大局言，因蘇俄所作一連串的大核子試爆，及由于涉柏林交通而引起的高度性緊張，曾經使到舉世人士提心吊膽，皇皇然窮大禍之將至，雖然蘇俄這種威嚇手段並未得逞，但亦已使世界各國飽受虛驚。尋至這些危機剛剛渡過，而印度的進攻果阿和聯合國的對喀坦加用兵，又爲許多不幸的人們罩上一層恐懼的陰影。這亦等於說，這個世界一直就佈滿着各種仇恨、貪慾和不安的種籽，那即使沒有毀滅性的大戰發生，而以掠奪、殺戮爲目的「小型戰爭」還是無可避免。

又或幸而免於戰火燃燒的地區，但人們還是並不愉快的來渡過冬節，這種並不愉快因素的形成，有屬於自然方面的，如由耶穌聖誕節開始，歐洲各地便紛降大雪，直至接近，由英倫三島、荷蘭、西德以至東德，整個歐洲都在冰天雪地中，工廠被迫停工，交通陷於癱瘓，水管到處破裂，而倫敦則在冰封之中辭歲送舊，自可想見在這歲末的一週間，歐洲人民生活情況的惡劣。可是，受到嚴寒威脅的還不限於歐洲，印度情況也極爲嚴重，由於印度人民類多貧苦，一般生活居在水準以下，禦寒條件更感不足，故僅僅在這幾天之內，便已凍死了四百多人。還有蘇俄的人民，他們過的也不是好日子，根據東京「每日新聞」的一篇莫斯科報道，蘇俄日用品品質不良而不易購買，「國營商店」的門外，經常大排長龍，而人民仍非經過排除三次無法購到所需的用品，因此莫斯科近來流行着一個笑話，往遊太空一次，還易於向市場購物，但向市場購物則非排除五小時不可。蘇俄本身原是共產集團的大阿哥，而其人民生活的困難情形尚且如此，那其他附屬受蘇俄剝削的附庸國家，其必更加貧乏可憐，自不難於想像。

由於世界大部份均在一片人禍天災中，所以中國大陸的人民，他們過的更是百分之百的非人生活，根據近日大陸電台的氣象報告，北平氣溫已降至冰點以下，上海、南昌、桂林各地也都大雪紛飛。正如人們所了解，目前大陸同胞一般都衣食兩缺，現在還要加上這種寒流的襲擊，試想這是一個怎樣悲慘的日子？又據北平的路透社報道，由於大陸農產歉收與工業停頓的影響，糧食配給已減至最低限度，許多工廠都關門大吉，由一切的跡象顯示，中共的「大躍進」宣傳，事實已經變了「大躍退」。還有兩點可以看出：一是中共在今年內對生產數字始終沒有正式公佈，也不敢談到來年的經濟建設計劃，眼看一九六一年過去了，中共還是那麼暗啞無聲；二是規定一年一度舉行的「人民代表大會」，中共也把它凍結，儘管理由沒有宣佈，但不問而知是經濟失敗的結果。更有使人感到悲憤的一點，是作爲中共政治中心的北平，已經發現有娼妓和乞丐，據路透社的有關報道稱：「此間（北平）的外國人最近不時被娼妓、乞丐以及投機者挨近，而尋求香煙以及其他物品。」試想以一些香煙及日用品之微，竟亦成爲娼妓爭取的對象，這還算得是個甚麼的世界呢？

由此看來，大陸人民的一切痛苦災難都是拜了中共統治者之賜，因爲它們要以大陸人民的經濟命運來實踐其「大躍進」幻想，所以祇要這種幻想宣告破碎，人民便無法而不一齊墮落了黑暗的深淵。然而影響所及，海外僑胞也增加不少的困難，例如爲了大陸肥料的缺乏，中共發於海外人士皆有救濟大陸親人的熱情，竟不惜出以卑鄙欺詐的手段，由中共銀行規定「折價代購」的方式，誘迫海外人士向它們「認購」肥料，好讓大陸親人能夠多配一點糧食。這分明是政治性的「擄人勒贖」，但中共亦以此爲得計，故儘管港澳社會安定，差勝於那些爲人禍天災交侵的地區，而一般安於所際的僑胞，還是無法免於這種親情人性的負累。

日來寒流砭骨，風雨淒其，我們一念大陸同胞無衣無食，何以卒歲？真有說不出的難堪之感。但一九六一年畢竟從此告別了，且讓我們抖擻精神，迎接一個否極泰來的新年，來彌補這所有人間的缺憾吧。

菲總統麥卡柏高昨就職 謂將發動龐大經濟計劃

杜絕貪污增加農產 恢復自由私營企業

加西亞參加典禮並握手道賀

【馬尼剌三十日泛亞社電】獲選之下屆菲國總統麥卡柏高與副總統貝拉斯，於今晨十二時分別就職，事前一般認爲不會參加典禮之現總統加西亞，最後以政治家風度蒞臨典禮席，並與麥氏熱烈握手。就職典禮於中午舉行，由副總統先宣誓就職，麥卡柏高宣誓後即向群衆發表就職演說，聲稱：將盡力解決國內之經濟問題，並謂新政府是否能站穩，晉視此爲定。麥氏演詞極短。

【馬尼剌三十日合眾國際社電】今天就任菲律賓總統而出身農家之麥卡柏高，在其就職演詞中稱：渠將發動一項龐大之經濟計劃，以協助勞動人民。此位五十一歲之自由黨領袖在盧納邊公園向數以千計之民衆發表十五分鐘演詞，並稱：「余將不僅爲富人設想之總統，而且更爲窮人設想之總統。」麥氏稱：「吾人必須協力縮短貧富之距離，其辦法並非將富人壓抑至共產主義所希望之水平，而係使窮人獲得更豐足之生活。」麥氏原先擬定之演詞，係談及外交問題。麥氏菲國十六年來最短之就職演詞，其中完全涉及內政問題而未談。麥氏已宣誓就職，以面對一個兩院均由反對派之國民黨所控制之國會。此位新總統曾列舉其政府之四點計劃：㈠杜絕貪污，㈡在食米及玉蜀黍之基本食糧方面，設法使菲國得以自給自足，㈢增加人民之個人收入，㈣恢復自由及私營企業，以增進國家之繁榮。

菲正副總統宣誓就職時情形 （上圖）菲律賓新總統麥卡柏高（中）與新副總統貝拉斯（左），於宣誓就職後向觀禮者揮手。（下圖）麥卡柏高就職後，卸任總統加西亞向其握手道賀。（泛亞社）

對赤色陰謀分子 幾內亞大舉掃蕩

並準備與顛覆幾內亞之國家絕交

【非洲幾內亞首都康那克立卅日合眾國際社電】幾內亞總統杜爾，於大舉掃蕩反政府活動叛變中，曾在昨日揚言，擬與有大使館派駐幾內亞，而參加陰謀企圖顛覆幾內亞現政府之國家斷絕外交關係。杜爾下令從速處理其政府內可疑之官員，而且下令拘捕於其執政黨「民主黨」所開會議會場之外非議該黨之人。杜爾稱：渠擬將未獲政府准許而擅自展開工作之神父一概驅解出境。杜爾係在「民主黨」之委員會議上作此談話。該委員會通過一項提案，主張與有反幾內亞政府活動之大使館官員家涉從之國家斷絕關係，而且同認顯在最近被捕之赤色陰謀份子罪名成立時，將之一律處絞。上週，杜爾曾抨擊「馬列主義妄動份子」，將此等份子與一項對幾內亞政府不利之陰謀牽在一起。杜氏稱：此一陰謀獲共黨集團國家駐幾內亞之大使館協助。杜爾指摘共黨此種陰謀後，蘇俄駐幾內亞政府大使已突然離去。消息靈通人士稱：非雖若此，幾內亞政府似乎不會拒絕蘇俄可能另外給予之援助。杜爾要求幾內亞人民勿赴外國大使館，應將得自外國大使館之資料與其他種種資料交幾內亞政府。杜氏稱：「我們對付該大使館之工作，將由吾人辦理。」按：杜爾對此未詳加說明，但渠稱其民主黨之若干委員會，得於見人發表反黨之言論時加以拘捕。杜氏稱：彼見此等人時，「勿徒制止談論，而應立即加以拘捕」。渠稱：未經政府許可而擅自集會之部族人，將會遭受拘捕。

戴高樂宣佈 明年終止北非戰爭

將撤回大部份法國軍隊

【巴黎廿九日法新社電】法總統戴高樂，表示一九六二年可以看到阿爾及利亞戰爭宣告終結，當他今晚出現電視廣播，謂一九六二年，大部份法國軍隊，將在歐洲改編。戴高樂年終演詞的主要點，已透露解決阿爾及利亞問題的曙光。在目前，差不多法國三份二軍隊，駐防阿爾及利亞。如果來年大部份法國軍隊在歐洲改編，阿爾及利亞戰爭，亦將於一九六二年終結。他依然相信：未來法國和獨立的阿爾及利亞，將作有效締合作。此間觀察家一致解釋戴高樂的演詞，法國將與阿爾及利亞的「國民解放前線」成立協定。

歐洲五百青年 在奧倫市 舉行示威

【阿爾及利亞西部奧倫城卅日路透社電】奧倫市中心區，於今日出現歐洲青年五百名左右從事示威。自昨晚午夜時分起，該城發生七大暴力襲擊事件，使兩人喪生，即在今日發生之襲擊事件中，有歐洲人與回教徒各一名喪生，另有六人受傷。在阿爾及爾，叛亂國民採暴力行動使另外兩國民喪生，並使一人受傷。

阿丹拿預料明年 歐洲無戰事發生

相信老克必須在柏林壓制脾氣

【波昂廿九日合眾國際社電】今日阿丹拿總理謂：渠仍然相信一九六二年歐洲無戰事發生。渠接見基督民主黨之新聞社記者之時，謂渠相信蘇聯總理克魯契夫已知道渠必須在柏林壓制其脾氣。渠相信西方列強與莫斯科舉行柏林談判係屬需要，以免柏林人民有不安定之情緒。自由國家不欲戰爭，而克魯契夫不能利用戰爭。西方曾對談判有不齊一之意見，但西方同意其必須進行談判。阿丹拿又謂：「吾人贊同維持柏林原有之情況，以待統一。但蘇聯欲有一新安排，故要商談。吾人之目的係欲獲取自由進入柏林之新保証，以使柏林人以自信心展望將來。而恥辱之圍牆必須解除。余深信新年開始後之某一時期，將會舉行談判，何一月份舉行則無重要性者。」

× × ×

【莫斯科卅日路透社電】東德共黨領袖烏爾勃里希，今日在此間「真理報」發表一篇論東德經濟之文章稱：東德人之逃入西方，曾使東德損失三百億馬克以上（約合四十八億鎊）。烏爾勃里希發表此數字時稱：此數約合東德一九六一年度歲收總額之百分四十。蘇聯民衆之被告知此一數字及其暗示東德人逃往西方之人數之大，詳以此爲第一次。渠繼稱：「若干公民以爲越過東德與西德邊境，正如由一個德國前往另一德國而已。殊不知彼等是從社會主義陣營逃入帝國主義陣營。彼等之逃亡，使吾人爲補充此等被西德招募之工人所付出之款項在三百億馬克以上，此數佔一九六一年度全國收入百分之四十。」

美軍實行採報復行動 不准許蘇軍司令入西柏林美軍區

【東柏林卅日路透社電】此間之蘇聯人士今日描述柏林蘇軍司令及其政治顧問已被禁止進入柏林美國區之佈告，乃一重要新發展。蘇聯大使館與蘇軍司令部之官員拒作即時評論，其理由是因蘇軍司令蘇羅耶夫現方在蘇聯度假之故。蘇方之任何新行動，將須等待此司令返此後始能定奪。

【柏林卅日合眾國際社電】此間之美國陸軍發言人今日稱：柏林之蘇軍司令已被禁止進入美國區，此乃報復德國共黨上星期阻止美國駐軍司令華生前往東柏林之行動。發言人稱：華生於星期三在一項公函中以此種行動通知蘇聯駐軍司令蘇羅耶夫。

科威特外長表示 除阿剌伯國家外 不擬請他國保護

【開羅廿九日法新社電】中東通訊社稱：科威特外長沙巴今日於此間稱：科威特永遠不擬請非阿剌伯國家保護。該社稱：沙巴在與阿剌伯聯盟助理執行秘書勞法爾會商之後稱：渠等所討論者，以阿剌伯聯盟派駐科威特協防之聯軍之任務爲主。英國因聽阿剌伯聯盟此支聯軍之實力，不足以對付集結邊境企圖奪取科威特之伊拉克部隊之威脅。

開波斯灣英艦隊 行蹤未透露

【倫敦三十日合眾國際社電】英國於兩日前火急調動其海軍前往多事之中東區域，此等海軍艦艇之目的地及其現在何處，今日仍是一種官方秘密。英海軍部發言人稱，渠對於二萬二千噸航空母艦「人馬星座」號之行蹤，「未能有進一步消息奉告」。此航空母艦及兩艘砲艦與一艘登陸船於星期三從蒙巴薩港駛出。

何應欽將軍訪丹麥 中共圖加阻撓不逞

【哥本哈根卅日法新社電】丹麥外交部發言人今日透露：中共曾請求其政府拒絕給與前中國行政院長何應欽將軍之入境簽証，但此項請求已不成功。何將軍今日以「道德重整會」支持者之國際代表團領袖抵此，並於今日下午在此間舉行民衆大會。

荷姆謂英明年全面進行談判

【倫敦卅日法新社電】英國外相荷姆接見「每日快報」記者時稱：英國「於一九六二年度必須決心談判解決吾人之各問題──倘其他國家將能與吾人相會及達至和解之解決，則現有更佳狀況之機會」。荷姆稱：「未來之關鍵在於此三問題之談判」，此三問題即柏林、剛果與寮國。

美國防部宣佈 隨時準備恢復 空中試驗核爆

【華盛頓廿九日路透社電】今日此間官稱：假如甘迺迪總統決定開始進行，則美國國防部準備在空中進行核子試驗。國防部官稱：現依照十二月二日甘迺迪總統所頒佈之命令後，「第八特務部隊」經已設立，以便策劃及進行試驗。原子防禦局局長賈斯少將，將爲此特務部隊之總指揮。

「中國銀行」外滙執照 印正式宣佈停止發給

【新德里三十日泛亞社電】印度儲備銀行昨宣佈：經於本月二十七日起，停止發給「中國銀行」之外滙經營執照，此亦即言：在新德里與加爾各答之該行，今後將不能經營外滙兌業務。原有在該行有外滙業務往來之客戶，必須轉向其他銀行交易。印方未宣佈停發執照之原因，但一般咸知印度爲外滙有統制之國家，而且統制極爲嚴格，普通旅客用外，僅發給價值二百印幣（約二百港幣）之外滙旅費。

【新德里廿九日合眾國際社電】印度儲備銀行已收回中國銀行經營外滙買賣之執照，十二月廿七日生效。儲備銀行發言人今日在孟買稱：一切有關之外滙買賣機構，經已接到通知書。該通知書未有提及收回執照之任何理由。中國銀行在加爾各答及孟買設有分行。

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

痔瘻 痔血 脫肛

遠近馳名 貧者減贈

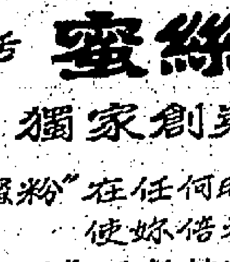
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

世界最時髦的女仕們都選用

"蜜粉"

Creme Puff

令芳容…柔和…清麗…高貴！



荷里活 蜜絲佛陀 獨家創製

"蜜粉"在任何時間場合都使妳倍增嫵媚。
"蜜粉"研製幼滑精細妝成便覺秀麗動人。
"蜜粉"含有特種滋潤成份令肌膚不會乾燥。
請與世界時髦女仕們一起選用"蜜粉"

表揚天生麗質

MAX FACTOR HOLLYWOOD

瑞士 Suchard

力古朱盒錦色彩

口可味美 馳名世界

總代理 大昌洋行

在東南亞神秘失踪之日議員

辻政信發現在大陸 目前正被中共軟禁

地點可能在廣州或北平傳年初返日

圖：辻政信

【東京三十日法新社電】據日本共同社報道：今年六月間在寮國突然宣告失踪之辻政信中佐（現任日本參議院議員，不屬任何黨派，年五十九歲），已証明確在中國共區，目前正受到中共之軟禁，至於軟禁之地點，則不外北平與廣州兩地。辻政信係今年四月四日向國會告短假飛離東京，當時自稱將赴東南亞地區作教育與政治之考察」，迄六月間仍未回國，於是有人傳其已進入寮國北部，最後有人曾見其在河內出現，日本外務省之消息則謂：渠已進入中國大陸，外務省之消息來源，爲某國際機構，一般相信此國際機構即爲國際管制委員會。東京消息靈通人士謂：中共雖將辻政信軟禁，但給予頗佳之待遇，以與一旦寮國停火發生問題時，可以利用辻政信爲調解人。日本紅十字會前曾致電中共查問此人，迄今未得答覆，然使人相信辻政信在中國境，否則中共必然答稱不知。某消息靈通人士甚至預言：辻政信可望於年初返日。按：辻政信爲日本一個神秘之人物，對越南寮國極爲熟悉，過去曾有潛入越區搜集情報之傳聞。

葡萄牙可能下週宣佈

退出聯合國

並廢止英葡同盟條約

【里斯本廿九日法新社電】本日盛傳葡萄牙總理薩拉查在果阿事件之後，可能於下週宣佈葡萄牙退出聯合國，及廢止英葡同盟條約。鑑於薩總理最近各項言論，及由於葡萄牙報紙以斷然態度對聯合國及英國有關印度最近在果阿及印度半島內其他葡國屬地最近軍事行動所採取態度之故，此間外交人士均認爲此舉係有可能。薩拉查將於下星期三在此向國會發表演說。渠之演說詞，將以向國會議員發表一項咨文之方式出之，因此彼等對該項咨文將不加以辯論。接近總理之人士，迄今爲止關於渠可能發表之聲明性質，仍保持緘默。

【里斯本廿九日合衆國際社電】據本日此間消息：葡萄牙外交部，經已拒絕關於在里斯本拘捕印度僑民一事所提出之各項外交抗議。該外交部告知阿聯合共和國大使館代辦阿那奧（該大使館現處理印度在葡萄牙之利益）宣稱：葡萄牙係與印度處於交戰狀態，因此有權逮捕及拘禁所有印度人民。四個印度人，仍被拘禁於此間之獄內。該阿聯代辦昨日曾以印度抗議十二月十八日在里斯本機場拘捕三個印度工程師之一項照會，遞交與葡萄牙外交部。第四個印度人馬希杜拉教授，昨日由紐約取道巴黎及德國，前往倫敦途中，在此間停留期間被捕。

【羅馬廿九日合衆國際社電】據本日宣稱：在亞速爾群島之美軍司令，經已通知美國國防部，認爲除非美國準備迅速重申其對葡萄牙之友誼，否則葡萄牙可能收回該基地之使用權。准許美國使用亞速爾群島海空軍基地之條約，將於一九六二年底結束。

美國防部向甘迺迪建議

與葡法比等國 加強互相諒解

對重訂該約之談判，通常可在來春開始舉行。據國防部官員宣稱：甘迺迪總統經已由國防部通知下列各項：㊀美國必需認識葡萄牙在北大西洋公約組織所扮角色之重要性。㊁美國不可在聯合國做到若何非常傳統使到與葡萄牙之談判較爲困難。據各官員宣稱：如果亞速爾群島被拒絕給與美國使用，則此舉將嚴重妨礙美國與歐洲間之海空交通，假如對柏林問題引起麻煩的話。該等官員並聲言：甘迺迪總統最近曾由國防部告知，謂必需作較大之努力，俾與例如法國、葡萄牙、比利時及荷蘭等北大西洋公約組織同盟國家成立較良好之諒解，因北大西洋公約組織係自由世界之第一條防線故也。

英破壞禁運條例售機予中共 英官員竟說是有意義

謂可使英技術人員進入中國大陸

【倫敦廿九日美聯社電】本晚據報中共已開始向英國購買另一大批螺旋推動客機（詳情見昨日本報）。英國之韋克斯治廠（製造飛機大公司）發言人說：「中共代表近訪問我們的及其他英國飛機製造公司，並曾初步商討購買我們公司出品之載客五十二名的民航客機事。」中共方面表示有意購數十架。每架重約二十噸，價約七十萬美元。有雷達、無線電等裝置。英政府官員們認爲該等現代式飛機的出售，乃表示打破中共政治上與西方隔絕局面的有意義的步驟。該等飛機售與中共，將使英國技術人員進入中共境內，英政府人士認爲此項出售（美國雖反對，然已有子爵式機六架成交）乃反映中共欲減少其對蘇聯的倚賴。

美國反對此項出售，蓋一則恐中共在民航機方面得西方幫助，則中共可集中於製造軍用飛機。再則，該等英國飛機因容易起飛，並不須很長的跑道，故極容易改爲軍用機。

蘇要求改組聯國秘書處

已遭全面失敗

宇丹提名八位顧問 亞非勢力逐漸增強

【聯合國廿九日法新社電】因韓馬紹之死亡而蘇俄要求改組聯合國秘書處所引起之危機，今日因宇丹之八個主要顧問之提名而宣告結束。該八個顧問（其中多個已被委出）反映出亞非國家在聯合國所扮演之角色，在增加中。改組聯合國之鬥爭，始于一九六〇年秋季，其時蘇俄總理赫魯雪夫首次要求實施「三頭」制度。迨至一年後，韓馬紹突然逝世，而蘇俄再提出此要求。于是此問題之實際解決，立即遭遇困難。西方極力反對此種制度，而中立國家對此亦不感興趣。

果阿督夫人先行遣回葡國

【新德里卅日法新社電】印政府定今日先將果阿總督施路華之夫人，遣回葡京里斯本，施路華夫人刻患病，將乘印航公司飛機回國，所有旅費均由印政府負担。總督本人則將被予扣留，印航公司將施路華夫人送抵日內瓦後，即由瑞士航空公司轉送回葡，同行者有醫生一名，女看護一名。

史蒂文生概乎言之

聯國對果阿事件失策 恐將會貽下無窮災禍

【佛羅里達州棕櫚灘廿九日路透社電】美駐聯合國大使史蒂文生，本日在一項年終報告中告知甘迺迪總統，謂如果聯合國安全理事會未能採取行動，以對付印度使用武力奪取果阿，則此事可能意味「對世界和平具有嚴重後果而言」。據史蒂文生宣稱：「最近對果阿之武裝進攻，及安理會無能力迅速及確當應付該項武力之使用，令到吾人憶及各國在世界一部份地區或對一個國家集團運用一種法律及對其他國家使用一種不同法律之危險傾向」。渠並謂：「如果聯合國慣於採取此種判斷之二重標準，則對於世界和平及對於聯合國本身勢難避免各項嚴重後果。特別言之，如果使用武力以對付其他國家所控制土地之行動，以反殖民地理由獲得寬恕，則此舉并可以其他理由加以寬赦，吾人將會洞開無窮災禍之門。」

果阿之戰

葡人傷亡達千餘人

【里斯本卅日合衆國際社電】葡萄牙陸軍部昨晚稱：當印度軍隊奪取果阿、達曼與第烏時，葡萄牙人傷亡者共一〇八六人，其中有卅七名爲軍官。該部稱：此數字從國際紅十字會得來，其確實性仍待核對。上述之數字，包括兵士之死傷與失踪者在內。

國姐在西貢

中國小姐李秀英於十二月廿一日在西貢大金都舞廳主持慈善晚會，主辦這項慈善晚會的扶輪社，以李秀英小姐熱心公益，特致贈金牌一面作爲紀念。圖爲李秀英接受金牌後致謝詞。（中央社）

台北方面觀察

蘇加強控制韓越共黨 進行孤立毛澤東政權

利用中共內部矛盾幫助反毛勢力抬頭

【台北三十日泛亞社電】中共釋放「戰犯」六十八名，此間共黨問題專家認爲係籠絡人心的一種手法。由於毛澤東與克魯雪夫之間，在思想及政策上發生矛盾及爭執，老克現正對中共內部採取分化政策，並在國際上使之孤立。老克利用中共內部的矛盾，幫助反毛勢力抬頭，並設法降低毛氏國際聲望。該專家根據渠所得之「資料」指出：老克正不斷對平壤、河內加強控制，而印度侵入果阿，印尼覬覦西伊里安，均係受到蘇聯的鼓勵和保証。蘇聯目的在爭取此等國家之友誼，以推翻中共在亞洲之支配作用，中共處此情勢下，勢須對內對外採取籠絡政策。

台南一位法官 涉嫌受賄被控

【高雄卅日中央社電】前台灣高等法院台南分院庭長蔡國揚涉嫌瀆職一案，經台南地方法院檢察處偵查終結，以涉有違背職務，收受賄賂罪嫌，提起公訴。蔡國揚已在一個月前由司法行政部下令停職。蔡國揚是在承辦蕭強與湯溢涉嫌殺人案中，接受其家屬饋贈禮品，並要求賄賂台幣八萬元，經其家屬檢舉。

阿聯局部動員 積極訓練民兵

【開羅廿九日法新社電】據今日消息：阿剌伯聯合共和國政府經已推動一項訓練武裝民兵之計劃，此一計劃實施之結果，將使阿剌伯聯合共和國之工人與公務人員出現一種總動員之情勢。阿剌伯聯合共和國總統哈森通知各省省長稱：「茲已決定，對政府官署、工廠、公司、會社及其他各種組織之職工實以愛國之軍事精神。」哈森稱：「國民警衛隊將負起此等公民之軍事訓練工作……各省省長應該從旁協助。」埃及報紙稱：阿聯國民警衛隊之各軍營，經已全部重新啟用，各村莊中且已設立新訓練中心，供訓練當地之男丁。阿聯規定：年滿十六歲至四十之男子，有強迫參加民兵之義務。民兵將既發武器、彈藥與爲通盤軍訓所需之一切裝備。

在共黨滲透下

拉丁美洲國家 今年動盪不安

預料共黨明年將增加活動

【巴西・里約熱內盧卅日合衆國際社電】當一九六二年開始之際，以古巴之極端份子之共黨，將增加活動，以期在拉丁美洲對美國作側面攻擊。新的一年可能決定莫斯科及北平，能否接收此動亂之土地。共黨、加斯特羅、左翼份子、仇美之民族份子及飢餓窮困之普通拉丁美洲人民，現正在拉丁美洲廿國中許多國家裏搞起經濟、社會及政治不安。甘迺迪總統之進步同盟，顯然成爲美國對付困窮及政治動亂之最大武器。如進步同盟成功，則共黨將吃敗仗。如其失敗，則若干拉丁美洲國家，勢將爲騷動所吞滅。

老克向池田賀年 促加強兩國友好

【東京三十日美聯社電】日本首相池田勇人於星期六接獲蘇聯總理克魯雪夫之新年賀電。克氏稱：日本與蘇聯，預料可在來年進一步使兩國之關係，「加強兩國之友好及文化關係，俾加強世界和平」。渠稱：「……吾人（蘇聯）殷切向日本人民祝賀新年，并表示對和平及好運之衷心希望。」日外務省人士稱：池田將於星期日致電蘇聯總理。

土耳其廿萬工人今日示威

【伊斯坦堡廿九日美聯社電】此間因要求增給工資，擬舉行集體示威的工人們廿萬人，決策集伊斯坦堡市內遊行。其先頭部隊亦已於今天抵達市區，其中有乘巴士而至者，亦有徒步前來者。現定於星期日格林威治時間九點卅分起，舉行大規模的集體示威。仍由軍隊與警察保護，從旁監視，以維秩序。

英能否加入共同市場 麥美倫謂明年可決定

【倫敦卅日路透社電】英首相麥美倫今日稱：英國或將於一九六二年底之前，得知其能否加入共同市場之成功，抑或失敗。麥美倫於其在保守黨週刊「新聞通訊」之新年賀詞中稱：英國申請加入此共同市場之一種理由，是「因自由勢力必須加密切團結」。渠稱：英國政治家明年中將以增強西方同盟爲其一種主要目的。渠稱：歐洲共同市場談判「現在談判中」，其成功或失敗，吾人將於一九六二年底之前，定將知之。

中共砲轟金門 全係宣傳作用

中共宣佈元旦停止砲轟

【台北卅日泛亞社電】中共昨夜又向金門發砲五十發，此爲本週內中共之第三次發砲，每次發射均在單日。此間較爲明智之人士認爲：中共在目前發砲完全不具軍事上之作用，純屬宣傳作用，尤以在行動之際恢復發砲。元旦爲單日，中共必預先在元旦之前發砲數次，然後才能於除夕發出「共黨元旦停止發射」等類之宣傳八股。

【巴黎卅日法新社電】「新華社」報導：中共軍之福建前線總部，已命令其砲兵於新年元旦中停止砲轟國軍據守之各離島。

美國麻州海外發現 冰山南飄高三百呎

爲一九一七年來之首次

【美國麻州沙臣姆廿九日路透社電】通往歐洲兩大船運航線之間，現有三百呎的冰山。國際冰雪巡邏隊美海軍上校布拉特親述，昨日在沙臣姆東南二百五十哩，發現冰山。海岸守衛隊宣稱：自一九一七年以來，冰山之飄至南方爲患船運者，尚以此爲初次。相信若該冰山抵達海灣，將迅速溶解。國際冰雪巡邏隊，係於一九一二年「鐵達尼」號巨輪在紐芬蘭海外觸冰山沉沒死一千五百人之後，即告成立。

國際剪影

蘇卡諾雖已下令總動員

印尼會向西伊里安用武嗎？

荷蘭已表示願意談判了，故印尼如用武，將受世人批評，何況進攻如失敗，蘇卡諾就有垮台之虞，故他遲遲不敢動手。 ·古原·

在印度軍隊上週開入果阿之際，眉飛色舞的印尼總統蘇卡諾在日惹城的文化廣場中站立於一個盛裝之下，向十萬瘋狂的群衆演說，要求他們準備參加不久就實行的印尼全國人民總動員，以便把西伊里安從荷蘭帝國主義的魔爪中解放出來。他說：「同胞們，這是我的命令。」

伊里安是印尼對一個多沼澤和森林的大島（面積等於美國的加州）所賜的嘉名。荷蘭對這大島的西部，祇稱爲荷屬新幾內亞。這大島的東部一向由澳洲統治，蘇卡諾對澳洲在這大島東部的統治權，至今還沒有爭論。

蘇卡諾爲了加強他的演詞的聲勢起見，現在已編成一枝一萬六千人的出征陸軍，而且在新幾內亞海岸附近的一小群島嶼，招兵十萬人，作爲後援。蘇卡諾還有蘇俄供給他的米格式噴射戰鬥機六十架，和TU一六式轟炸機二十六架，可以作爲空中掩護之用。守衛西新幾內亞的荷蘭陸軍和陸戰隊，一共有五千名。

印度征服果阿這件事，一方面助長了蘇卡諾圖謀取得一個廉價勝利的企圖心，一方面使荷蘭人大惑疑懼。荷蘭外長倫斯（五十歲），是一個脆弱的保守內閣的一個強人，他的新幾內亞政策所根據的兩個前提是：㊀「溫和的」印度總理尼赫魯，永遠不會支持印尼的軍事行動。㊁聯合國會馬上採取反侵略行動。他的政策現在已破產了。

對西新幾內亞的激烈爭執完全是一種國家榮譽的爭執。蘇卡諾以一九四六年由印尼領袖與荷蘭代表所簽署的協定爲爭執的論據。這協定規定荷蘭把荷屬東印全部領土的主權，交給印尼，然而，這協定有一個漏洞，容許一些不願加入印尼聯邦的地方規定特殊安排的辦法。荷蘭人已放棄了有九千五百萬居民的三千個左右的島嶼，但根據這協定的漏洞，所持的理由是這裏的巴布亞人在種族、語言和宗教上完全與印尼人不同，而且據荷蘭人說，他們不願附屬印尼。荷蘭人又以爲西新幾內亞可以作爲二十萬土生荷人的庇護所之用，因爲這些人，不願在印尼人統治下過活。

荷屬新幾內亞一個前任總督又提出另一個理由說：「我們是一個酷愛航海和航空的民族。我們不能放棄我們在太平洋所有最後一塊地方。」

在印尼人看來，荷蘭如果繼續保持這個荒涼和貧窮的西伊里安島，印尼的國土就失掉六分之一，有無價值都不管，他們務要取回失地。至於居住於西新幾內亞的七十萬巴布亞人，有很多居於叢林荒谷之中，不知有荷蘭或印尼，能知有這印荷們爭的更屬寥寥無幾了。有少數受過教育的巴布亞人，雖然傾向獨立，卻知道他們現在沒有自立的能力。

這個似乎是沒有意思的鬥爭，已使荷蘭和印尼雙方付出昂貴的代價。蘇卡諾在一九五七年悍然沒收了荷蘭人在印尼的一十五億美元投資，又驅逐荷蘭僑民五萬名出境。荷蘭政府每年還要花銷三千萬元來維持西新幾內亞的經濟。因爲印尼下了收復這失地的決心，蘇卡諾要在每年的預算中撥出一大部分來購置軍備，這樣又使風雨飄搖的印尼經濟，越發受摧殘。

荷蘭外長倫斯本年九月在聯大聲言「荷蘭已決定結束本國的殖民地主義歷史」，他建議把西新幾內亞交付聯合國托管，後由聯合國給予巴布亞人決定自己命運的機會。印尼人卻說，荷蘭的建議，用意是要把一件合法的外套來掩飾一個非法的行動。蘇卡諾上週在一個群衆大會中演講，促請他們準備令他們的兒女穿上軍服。他又聲言：「我率願全世界切勿跟我們談甚麼西伊里安民族自決。我們一定會拒絕這一種民族自決。」

聯合國上週籲請荷蘭和印尼兩國和平解決這問題。在荷蘭方面，那些顯然不願引起一個殖民地戰爭的荷蘭人民，迫使外長倫斯贊成談判。內閣的大部分也贊成談判，可是有少數固執和有勢力的閣員（包括倫斯和內長托萊彭斯）主張首先由印尼提供准許巴布亞人自決的保證，然後在會議桌中坐下來談判。在印尼方面，蘇卡諾的行動，也受顧慮後患的束縛，因爲進攻西新幾內亞是一種比印度垂手而得果阿危險得多的軍事行動。如果進攻失敗，蘇卡諾就會垮台。（古原）

美內政農業兩部長 可能因預算案下台

美國內政部長烏達爾已經失寵了。農業部長傅理曼也在總統的黑名單裡。這不是說傅理曼或烏達爾馬上有「從橋上被踢下來」的危險，一如前任助理國務卿鮑爾斯所遭遇的命運。那是，遲早總會發生的事，但最可能是較遲些。有兩個理由，可以解釋爲什麼這位前任明尼蘇達州長的傅理曼在白宮感來失寵。他的飼料穀物計劃的費用，比他估計的超出許多。某些專家說那些不會生產的玉蜀黍，成本竟高至每蒲式爾美金五元。財政部長狄隆告訴了甘迺迪總統，農業部本財政年度最低限度須增加一十一億美元。

傅理曼發表了一些演講，直接的反對政府贊成歐洲共同市場的意見。在國家農民協會演講，他指出共同市場勢將造成對美國農產品嚴重障礙。傅理曼警告說：「以今日歐洲的農業來說，保護主義高唱入雲。」

在白宮的圈子裡，對這祇由位閣員發表的不協調言論的不容緘默，並不保守秘密。大家感覺到這些言論可能鼓勵國會議員，特別是南方及中西部的議員，反對總統計劃向下次國會提出的貿易自由化計劃。傅理曼顯然知道他已跌下泥中。他告訴友人說：「他們在白宮對於我的飼料穀物計劃是不喜歡的，但是，他們沒有更好的辦法。」

西非各國經濟未上軌道

將外援建設豪華宮殿

法國雖已成爲聯邦，但這些前殖民地卻成爲法國重大的財政負荷。

在整個西非，那個能夠供應得起宮殿，紀念物和別的誇耀獨立裝飾品的人們，這是一個繁榮的時代。……以一千三百萬美元，建築一座大操場；……以一千三百萬美元，建一總統府，附設有避彈室；最不惜金錢去裝門面的，再沒比得上這十四個從前的法屬殖民地，它們剛在去年獨立，現仍靠法國的慷慨來生存，但它們卻不會計較金錢。

「由於它的迷迷不醒，」有一議員包德威在法國會大聲疾呼：「法國現才知道，法屬西非聯邦距向獨立一步，就多耗法國的援助。」包德威所指的法國對非洲的援助額，是一個最大的數字——但法國國會剛批准了一九六二年預算，撥款二十三億五千萬美元，作爲海外開銷，其中十億美元作阿爾及利亞的軍費。法國所花於外援的，照比例多過任何一國（佔國家毛生產百分之二）。美國要用一百一十億美元才追得上它。

這些金錢，究竟怎樣用去？它又幹出什麼來？最主要的部份——五億五千四百萬美元，援給黑非洲的以前十四個殖民地；另四億五千萬美元援給阿爾及利亞；一億三千四百萬美元給撒哈拉、突尼西亞和摩洛哥。但流入黑非洲的金錢，約有百分之八十，跟經濟發展沒多大關係的。

象牙海岸也許是在十四個前殖民地中，唯一有咖啡和可可的充分資源以自給的，而它本年最壯觀的計劃是給總統所建的一千萬美元大理石府邸。它的建築商，其中兩個是批准這計劃的法國前任財長的同鄉朋友。大批運用噴泉，彫刻和氣候調節。總統御用豪華酒具還未運到，有足供三百嘉賓所用的金餐具。當客來趕不及在今年八月慶祝獨立的時候落成，一部份大理石要用飛機由義大利運來。

這些新國家所想要的，不獨是它自己的總統府，還有它的無線電台、大學、噴射機場。……聯合國卻把它作爲一個怪函來歸檔。……聯合國官員忙去找尋這封要求信，發現它要求一批太陽鐘和電鐵合。它蓋了一個膠印，上面寫道：「總統缺席。」

其中最浪費的，是法國要津貼所有這些國家各自不同的軍隊和機關，它們原本是同屬於兩個集團：法屬西非和法屬赤道非。聊舉幾個例：

中非共和國，它的一百五十萬人民，平均每年收入祇有二十美元。它沒有平坦的馬路，但在海外建立了七間豪華大使館，剛組成了第一個步兵師。上伏爾塔，人民平均收入約四十五美元，祇有兩個城有電力，而瘧疾和肺痨等症猖獗，但它現建立一支一萬人的軍隊，每個士兵要花二千美元。

加邦是大部森林滿佈山區，人猴多過人口，但它的四十萬居民，有五個大使館在海外。

法屬剛果祇有七十萬居民，但法國已供給它一艘巡邏作海軍，還容允再贈兩艘。它還有一間軍事學院，有士官二七〇名，他們最近發生叛變，因政府要他們容允，畢業後留在軍中服役。

法國付給這些東西，大部份直接補助他們的正式預算（例如巴黎對中非共和國的一千一百萬美元預算，負擔了一半），這些非洲國家超出了預算，它們還向巴黎討取。單單以今年來說，它們已獲得核准約多用百分之二十。這些預算，包括像非洲外交家的太太學習禮儀的費用。

在表面上，戴高樂總統和他的部長很少批評這些非洲國家怎樣去用這些錢的，戴高樂對於這些非洲民族能和平的變爲獨立，認爲值得慶賀，故不願使他們疏遠。但巴黎官員也知道，大部份這些援助，像多數的捐贈國家，直接花回法國人，間接流回法國去。

這些援助，約有一億七千二百萬美元，分配給法國軍事基地和部隊；另四千萬美元，支付仍在非洲服務的一萬法國公務員的薪用（二、二〇〇名教師，五〇〇名法官，九五名稅務員，甚至六名田徑管理官），一千萬美元付給他們每年回國度假的費用。最重要的，這些非洲國家仍然是法國的大市場。它們的收入，幾乎百分之七十五來自法國，總值五億美元（法國由這些地區輸入約三億六千萬美元）。……貼，它將必然減少的。

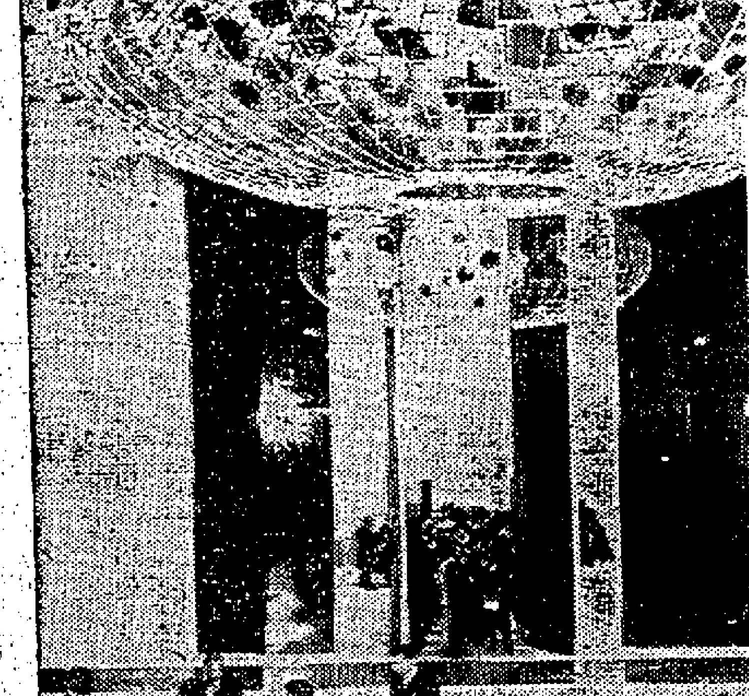
尼日的官員，最近招商承建在狄拉巴里的一間學校。法國承建商聯合起來，索價二十八萬美元，比一家競爭廠商所出的價幾乎三倍。……上，尼日的預算，有百分之卅五落在六家法國商行手裏。西德政府在今年初，向馬里提供七百萬美元的賒賬，馬里馬上訂了三二五部重貨車，法國標價將近這價格兩倍，但法國推銷員給馬里人以免費額外貨車二十部。「別要擔心，」其中一個推銷員對客戶說：「法政府將付回我們和德國價格的差額。」爲了保持非洲與法國間的貿易關係，巴黎對於像可可與香蕉的貨物，以補償津貼，比世界價格高百分之卅五。如法國的保護沒有了，一些法國非洲國家可能也沒有了。

法屬非洲也接受一億美元一年的額外援助，吸收了共同市場援助金百分之九十（法國捐獻佔百分之四十），其他的非洲國家對這個漸感憤慨，因如英國加入共同市場，它將會擁同它的非洲聯邦加入，它們佔了黑色非洲的人口一半，和它的外銷產品百分之六十。又如像迦納和尼日利亞的加入共同市場，它自然會使法屬非洲的買床失色。在十二月初，舉行歐非部長會議，法屬非洲的國家極力爭持他們是這市場倒得人的優先地位，認爲的付價還價，要擱至一月十日在布魯塞爾召開的下屆會議才來舉行。

法屬非洲國家對於大量援助流入，不覺有什麼困難的，因它們指出歐洲的援助不過是近的事：由一九〇三年至一九四七年，法國對那個西非的援助和投資，總共不過一億七千二百萬元，它們無疑的認爲它對法國總有點值得的，它們在外交上唯法國的馬首是瞻，使蘇俄滲入減至最低限度。

至於興建這些宮殿，一個非洲部長作這樣的解釋：「我們的人民要求他們的領袖住得闊氣一點，使已不再白人努力的黑人努力，看來更多光輝。否則，我們的人民會說，白人仍是主子。」

（汝輪）上圖爲象牙海岸的豪華總統府。



佉尼亞的獨立英雄

墾雅達舉足重輕

白色移民武裝起來，英軍空運開入。苗苗於是退入無足跡可尋的樹林，不久祇有些等待去餓死的。苗苗是反白人的產物。可是，這些恐怖分子殺了白人不到一百人，但他們的自己人却超過二千人。官方報告，白人軍隊和警察，配合他們反苗苗的非洲聯盟軍，殺了恐怖分子一萬一千五百人。但他殺成性，不是沒有人知道的，其真實的數字，與這死亡數字比較，官方數字在苗苗開始，墾雅達被捕了，後來受審訊，因管理一個非法社團，被判七年苦工監，跟着用飛機把他運去佉尼亞北邊荒僻沙漠的獄監裏。這是無可疑的。

……如火如荼時，佉尼亞由一九五九年，他的刑期已滿，因操行良好，就刑廿八個月。……給他在沙漠荒村落，在這逐漸所的餘年……四年拉了一個非洲人……的心中，仍保村中人火的燃燒着。

對於墾雅達，在獄中的沙漠熱氣裡、巨石和苦難的總苞圍，這是受苦的年頭。在非洲人在鄉村，……

直到一九六〇年爲非洲最榮展覽的地，是一件艱辛的工作。……

乃洛比現在這座城市，小型摩天大厦，秩序和加強進步，祇有人能在佉尼亞維持，有加劇雅達地位的人，才能辦到，但永隱藏這個人，它也許……

佉尼亞獨立預料在一九六二年實現，墾雅達幾必然的被委……（奕輪）

戴高樂的毒瘤

右翼分子野心仍未消戢

最近法國右翼秘密軍事組織，行動益形猖獗，對法政局是一種威脅。雖然右翼行動派目前實力不致過大，但阿爾及利亞的殖民者頗衆，使戴高樂總統的阿爾及利亞民族自決政策不免受影響。

不久之前，巴黎發生右翼恐怖分子攻打報館……七日「巴黎晚報」總編部主席忽遭炸，因於「新聞編輯人協會」會議席上，發表反對右翼恐怖行動演說。東部亞昂地方，亦先後發生炸彈爆發事件四次。威斯市警察局、南施市長住宅，先後均接獲恐怖分子……九月十三日暗殺戴高樂總統未遂事，是右翼行動派所爲。

法國本土，年來每日平均發生與秘密軍事組織有關的案件一宗，阿爾及利亞每日殆至發生數十宗。犯罪的目標，係支持戴高樂阿爾及利亞政策及反對阿爾及利亞人的叛亂的人。

右翼秘密軍事組織最高領導人係今年四月於阿爾及利亞叛亂的主謀人，曾被缺席審判宣判死刑的薩蘭將軍（前駐阿法軍總司令）。其餘係……將軍（阿外籍兵團司令）及……上校（駐阿法軍……），……一九五八年五月十三日……反對戴高樂政策……。

現在，法國軍事態勢不安定，軍事組織更處處可見。第一爲正規國防軍，八年來亦繼續與阿人的獨立運動作戰。其次，係右翼秘密軍事組織。第三，……同時，最值注意的，係阿爾及利亞白種人組織的各種秘密組織。

右翼秘密軍事組織，係一支武裝部隊。據最近消息，組織是……

組織部任務較重大，負責徵募人員，和……武器等。……阿爾及利亞、奧蘭及巴黎等三個地區司令部。……

最近該組織於阿爾及利亞招募殖民地軍人約一萬人，……

右翼秘密軍事組織與阿境白種人……組織，資金亦由他們捐獻。……

最近，法國民議會開會時，右翼議員，曾提出議案，……（庭江）

各地通訊

共軍與駐地黨政機構及人民間 互相磨擦關係惡化
共軍總政治部在其通知中揭露 所謂總路綫等在部隊中失作用

【中央社訊】據中共「新華社」消息，共軍「總政治部」最近向海陸空各部隊發出一個通知，內容包括下列三點：

㊀要各部隊在一九六二年新年和春節期間，對官兵們進行一次以宣傳「三面紅旗」爲中心的「國內形勢的教育」，通過這次教育，以鼓勵官兵和人民「戰勝」由于嚴重自然災害帶來的困難。

㊁廣泛開展所謂「擁政愛民運動」，並檢查軍隊與當地「黨」政機關和人民群衆的關係。

㊂號召各部隊在年節期間，要提高警惕，嚴防「敵人」的搗亂和破壞活動。

這三點，不僅反映中共恐懼國軍的反攻。而且證明了共軍各部隊與當地的「黨」政機構和人民之間存有嚴重摩擦，關係惡化，並暴露了毛澤東的三面紅色的「紅旗」——「總路綫」、「大躍進」、「人民公社」，在共軍各部隊中已失却了鼓舞作用。

所謂照顧僑眷原來如此 無僑滙不供食品
主要係以榨取僑滙爲目的

【中央社訊】中共對在大陸的歸僑和僑眷，近又表演一套以「照顧」爲名，榨取僑滙的鬧劇。

據中共「中國新聞社」廿九日說，僞華僑事務委員會、僞商業部、僞水產部、僞糧食部及僞對外貿易部等機構的負責人，於二十八日在北平舉行會議，決定在春節期間對各地歸僑、僑眷予以「照顧」，供應海鮮、糖、食油、麵粉等各種食品。但會議又硬性規定：必須有外滙的歸僑和僑眷，才可以獲得這些食品的供應。由此可知，中共對華僑的政策是萬變不離其宗，以搜刮外滙爲第一。

僞僑委會副主任稱 僑生拒受改造
認係反共主要力量

【本報訊】北平消息：僞中央華僑事務委員會副主任方方及僞廣東省華僑事務委員會主任田心兩人，最近分別在僞政協「華僑組」、「國際組」聯合舉辦的「座談會」，以及在廣東省僞第二屆人代會第四次會議上，相當程度的揭露了年來中共對于「僑務」工作的黑暗面和歸僑、僑眷的各方面被迫牛奴役的實際情況。

方方說，中共的「僑務」工作，是按照「調整、鞏固、充實、提高」的方針進行的。據調，去年被中共誘騙返回大陸的歸僑有九萬多人，其中有七萬人以上，是被迫分別在新建和擴建的二十六個「國營華僑農場」中充當新農奴，中共前後撥出二百多萬畝荒地，要求這些歸僑在上面安家落戶，目前已初步開荒的面積約爲四十多萬畝。這些農場，不管開闢的情況如何，中共已自今年下半年起，要求他們自給自足，不再予以生活上的「照顧」。廣東、福建兩省新開闢的農場，中共已開始從歸僑、僑眷們身上榨取勞動成果了。

方方又說：「於原來散佈在各地僑鄉中的僑眷奴役和殖民辦法，仍一如既貫，一面榨取他（她）們的僑滙，一面奴役他（她）們的勞力。對於歸國僑生的教育問題，方方認爲非常頭痛，除極少數可以獲得升學機會外，絕大多數都被安置在「補習學校」裡繼續「改造思想」。方方說，僑生的「思想改造」問題最嚴重，並且一般均係年齡較大，學習困難，而又不願接受中共安排工作就業的，他們早已形成爲反對中共「僑務」工作的主要力量。

田心在廣東省僞人代會第二屆四次會議上說，僑鄉中廣大僑眷、歸僑，已被全部組織起來，投入于支援農業第一綫的活動，而且作出了顯著的成績。據去年十二個縣的不完全統計，被評爲所謂「紅旗標兵」和「先進模範」的即達五萬八千多人。過去較少參加勞動的台山縣僑眷婦女，今年又被迫全部參加農業第一綫，且出現了一千三百多個所謂「勞動能手」，一千二百多個「插秧能手」和二百多個「養豬能手」。據調，這些銜頭並不能遏阻僑眷婦女的反抗情緒，他們經常拒絕中共加諸於他們的迫害。因此中共在僑鄉中展開一種宣傳，說台山籍的華僑多半分佈在美洲，因此所受的資本主義「毒害」最深，故認爲台山籍的僑眷「思想改造」，也必須加緊進行云云。

越共日益猖獗
在各公路埋置地雷 爆炸汽車擄掠搭客

【本報西貢航訊】越共近在各鄉區地方日益猖獗，經常在公路上埋下地雷，爆炸往來交通車輛，據西貢新聞社消息：一名屬越南陸軍援助之士兵及三名越南士兵，於廿三日晨乘軍用運輸車，經過隆安省屬德和地方附近，約距離西貢西面十八公里之處，被越共引發一枚地雷爆炸以致斃命。此外尚有六名越籍士兵受傷。

又據廿三日接獲的消息表示，井條郡長穎萬春上尉，於十七日至距離西貢北面約廿公里的平和社附近時，其座車亦曾觸發越共埋伏的地雷。當時穎萬春郡長適下車，故得無恙，其司機却被炸斃云。

另大勒方面之消息報導：兩位外國神父於十八日在隆同省第廿號國路上曾遭越共綁架，刻已平安返回。此兩位神父爲溫閣習德及杜發息，兩人均爲加拿大籍人，一向在宣德省德重郡非安地方，向各山胞民衆傳教。兩位神父是日自大勒乘客車前往西貢擬購買聖誕節禮物分發與區中各教民，但在途中遭越共綁架云。

該社又謂：十七日下午數約五十名越共在福成省屬富救郡平美社公路旁埋伏，關截了一輛川走福成至達和綫之客車，並將各乘客驅入林中，將車上所有搭客的財物劫掠一空後，即將司機和車上的四名青年搭客擄去。地方當局事後接獲報告，立刻派員四出偵查越共之下落。據越文西貢郵報報：萬富康郡郡紅社之氏生，廿九歲，於廿一日前往某地區內，擬將誤入禁地吃草之五耕牛驅回。當氏生驅逐牛羣之際，竟無意踏中埋藏當區之地雷，於是一陣巨響，氏生之軀體竟被拋出十尺之外炸爲肉醬，而五頭牛中之兩頭，亦被炸斃傷云。

北婆羅洲三邦各民族領袖 均接受馬來西亞計劃
翁毓麟出席古晉會議後稱 祇有共黨分子不贊成合併

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞聯合邦出席馬來西亞團結諮詢委員會第二屆會議代表團團長翁毓麟，於廿八日自古晉乘機途經新加坡返抵吉隆坡，並在機場對記者發表談話。

翁毓麟部長稱：他這次在古晉參加會議，曾訪問詩巫、山打根、亞庇、古達，汶萊等地，曾與各族領袖對馬來西亞計劃坦白交換意見，他們在原則上都接受馬來西亞計劃，問題僅在於時間、特殊地方條件和地方稅收保障等。他曾參加許多集會，各方領袖都認爲馬來西亞計劃是個好計劃，他們特別想瞭解稅收與國會議席等問題。

他說：星洲社會陣綫代表巴尼曾謂會議純屬宣傳，這是一項惡作劇的聲明，因爲在會議席上沒有任何代表反對馬來西亞原則，甚至巴尼亦沒有反對。他說：這個會議是一項諮詢會議，我們回答了所有詢問，祇有一些特別重大的問題，如財務問題，我們不能立即答覆，需待政府間商討。若巴尼不同意，應在會上表示，而不應在會後才來說。

翁部長說，巴尼曾在會上要李光耀不能代表人民，他才能代表人民，結果被主席加以阻止。

翁氏據稱：有些分子故意歪曲事實，混亂視聽，企圖破壞馬來西亞計劃。他們在不同地區對不同的人講不同的話，以種族、宗教及種種理由反對，這些人主要集中於沙勞越。因爲共黨不喜歡馬來西亞計劃，反對星馬與北婆三邦合併，企圖從內部加以分化。因此吾人須提防他們在各地區個別擊破，他們在北婆三邦威脅並不太大，若加強民地統治組織，則他們將成爲嚴重威脅。故吾人認識該地區的特別情況而應加以特別照顧，但祇要有互相瞭解與真誠，問題是可能解決的。

泰內務部次長宣稱 泰政府對逃泰滇僑 指定集居猜耶奔府
對泰國留外學生將嚴加管理

【本報曼谷航訊】泰國內務部次長曼猜·猜耶沙雍上將，於廿九日下午在內務部對記者發表談話說：當局對來泰避難滇僑，已決定讓彼等集中居於猜耶奔府境內。

談及管理泰國留學生品行及行爲問題，曼猜·猜耶沙雍上將說：當局決定起草一項法律，專爲管理在外國留學的泰國學生品行及行爲。他說：目前留學外國之泰學生，其中二千人（約佔全部留學生之一半）未在文官委會管制之下，因此，有須佈法律加以管制之必要，以防止留學生有影響及泰國聲譽不良之行爲。

今年糧棉均減產
四川湖北與江蘇三省 但中共仍要完成徵購計劃

【中央社訊】大陸數億人民正在啼飢號寒，掙扎呻吟之際，據中共「新華社」廿九日宣稱，大陸主要糧、棉產區的四川和湖北、江蘇等省，均「一氣呵成超額完成」全年糧、棉的「收購計劃」。

該社承認：「四川省從今年四月下旬開始，大部份地區旱澇交錯，有的地區從七月下旬以來連續四個月沒有下雨；進入十月，各地又遭受秋雨連綿的災害。」又說：「湖北省的農業生產，今年遇到嚴重的旱災，全省從一月到八月，總降雨量比常年同期的雨量減少百分之三十六，絕大多數塘堰乾枯，許多河水支流斷流。」對於江蘇省，該社的報導稱：「特別是蘇州專區，今年遇到了六十八天不下雨的大旱，全區降雨量比乾旱的一九五三年同期還少百分之六十五。」

以上三省，在遭受嚴重的自然災害而減產的情況下，怎樣會「超額完成」中共的收購計劃呢？據「新華社」所說：中共是靠「支援城市，支援建設」名義，要農民實行「計劃用糧」、「節約度荒」。簡單的說一句，就是勒緊農民的褲帶，把口糧也拿出來給中共來淡足「收購計劃」。

國代修憲案研討前後

本報駐台記者：黃銘

【本報台北通訊】去年國民大會第三次會議吵吵鬧鬧的修憲問題，最近在國大代表們醞釀的幾次集會中，又幾度掀起高潮。由於最高當局和執政黨運用黨政組織的力量，才把波瀾壓伏下去。大部份國大代表所熱中的修憲以擴大國民大會權力的要求，亦將隨時間無限期的拖延下去。

修憲問題從何而來

去春國民大會第三次會議舉行時，所面臨的最大問題，是如何使蔣總統得以繼續連任問題，因爲照我國現行憲法的規定，總統副總統僅得連選連任一次，而蔣總統已經連選連任一次，在全國一致擁護之下，要使蔣總統繼續連選連任，勢非修憲不可。

在第三次國大會議之前，這一問題早就有關方面作縝密而慎重之研究，認爲憲法爲國家根本大法，亦爲數億人民的精神寄託，不可在憲法本身輕予修改，致動搖國本。在最後決策之下，三次國大會議遂在憲法的臨時條款中作權宜處理，規定在戡亂時期總統任期不受憲法第四十七條連任一次的限制。由於這一處理，蔣總統遂得以繼續連選連任。

在醞釀修憲使蔣總統得以連任的同時，國大代表們熱烈的提出行使創制、複決二權的主張，藉以抑制他們認爲過份膨脹的立法權。這一主張由會前醞釀到大會舉行期間，吵吵鬧鬧，高潮迭起，執政黨不知花去了多少唇舌，運用多少方法，輿論亦一致反對修憲；但絕大多數的國民黨籍國大代表，終於把要求稍爲降低，三次大會遂在憲法的臨時條款中加上了這樣的一條：「國民大會創制、複決兩權之行使，於國民大會第三次會議閉會後，設置機構，研擬辦法，連同有關修憲案，由總統召集國民大會臨時會討論之。」去年七月間，一個由全體國大代表共同組成的「國民大會憲政研討委員會」遂告成立，開始分組研討修憲及行使創制、複決兩權的工作。

爲何要行創複兩權

根據憲法第廿七條的規定，國民大會有選舉、罷免、創制、複決四種職權，但該條對後二權是附有但書的，該但書規定：「關於創制、複決兩權，除前項第三（修改憲法）、第四（複決立法院所提之憲法修正案）兩款規定外，俟全國有半數之縣市曾經行使創制、複決兩項政權時，由國民大會制定辦法並行使之。」照該但書規定，目前大陸陷共，僅台灣省各縣市實施地方自治，行使創制、複決兩權，在這一限制下，國民大會要實行這兩權，是於法於理均有未合的，然則，國大代表們爲甚麼要堅持此一要求呢？

根據國大代表們的說法：現行憲法所賦予的立法權，因爲國民大會尚未實行創、複兩權，不能發生制衡作用，以致立法權過份膨脹，逐被濫用，因而影響政權之運行。他們對立法權被濫用舉例說：立法委員們爲自己制定了一項法律，規定立法委員三年有資格做律師，連任九年有資格做大法官。這種爲自己利益的立法，非濫用立法權而何？如果不問學歷與學養，即任期早已屆滿的現任立法委員，已經無須重選而連任了十餘年，他們都有做律師和大法官的資格，這對於大學設法學院、法學研究院培養高深的法學人才豈非一大諷刺。像這樣不合理的立法，如果國民大會實行複決權，就可以把它加以否決，從而矯正立法權濫用之弊，這是複決權制衡立法權的好處。

不可否認的，年來爲了爭權問題，立法委員與國大代表之間，結下了恩恩怨怨，像三年前爲了一個誰有資格代表「國會」的問題，大家已鬧得很不愉快，後來爲了國代們調整待遇的預算在立法院一再遭立法委員們的挑剔，更種下了難解難分的恩怨。如果說國代的修憲爭權與此無關，那是誰亦不肯相信的。

研討結論國大攬權

自從去年國大憲政研討委員會成立以來，委員們的國代們，即分爲兩部份進行研討。一爲研討創制、複決兩權行使辦法及與兩權行使辦法有關之憲法條文的修改；一爲研討國代們認爲憲法中不妥當各條文的修改。因此分成「兩權行使」與「修憲」二案。

經過國代們一年半的時間，終於在去月底完成兩案的結論，並於本月中旬完成了「修憲草案」和「行使兩權辦法草案」，於本月廿五日提出憲政研討委員會第二次年會討論，經過一場熱烈吵鬧辯爭之後，終於略加修正而予以通過，至是行使兩權及修憲的研討工作遂告完成。

有關兩權行使辦法草案，在實施程序上將廣徵各方意見後，由總統召集國大臨時會議作最後的決定。有關修憲各案研討結論則決定留候大陸光復後國大集會進行修憲時作爲研討之參攷。

在憲政研討會所通過的兩權行使辦法草案中，規定國民大會對中央法律有創制及複決權。立法院對國民大會創制、複決的法律，非經國民大會決議，不得修正或廢止。國民大會爲行使創制、複決兩權的需要，分設各種委員會，分別研究各種法案，使國民大會由非常設機構變成常設機構。

國代們在已通過的修憲研討結論中，除憲法前言未加修改外，其餘一百七十五條憲法條文，變更甚多，被刪除者八條，修改者四十四條，增訂者四條，使原憲法「面目全非」，與原憲法的立法精神大相逕庭。其中最主要者，爲修改後的憲法在明確劃分政權與治權的關係，加強國民大會的職權。例如將五院一概納入中央政府組織系統；立法委員、監察委員、司法委員、考試委員都改由國民大會選舉；國民大會除已行使之選舉、罷免兩權外，並即行使創制、複決兩權；現行憲法中對立法院提出的預算案和決算報告亦要向國民大會提出，監察院的糾正權亦被刪除。這樣的一部新憲法，如被將來國大臨時會議所接受，則立法院失去由憲法的保障，立法院權力將大爲削弱，無形中國民大會將攫取中央大權，成爲「唯我獨尊」（此間聯合報的評語）的「民意機構」。

原來結論尚不止此

據熟識內幕的人士透露：憲政研討會對行使兩權及修憲兩案研討的初步結論，原有國民大會爲行使兩權制的固定會期及實行創制權限所有「立法原則」與「法律條文」的規定，但未爲有關方面所接納，因而「固定會期」和創制權應有「法律條文」二點終被刪去。

原結論中原規定國大每一年或二年開會一次以行使兩權，但有關方面認爲此一規定將引起許多紛擾窒碍，故未予接納。至於創制權兼及「法律條文」，有關方面認爲其有碍立法權，亦未肯接納，僅允接納「立法原則」一點，因此在研討會綜合會議中，這二點終被刪除。在廿五日的研討年會中，曾有人散發一項傳單，該項傳單係國大代表委員們是要總統的報告，是對此二點被刪除而提出不贊同的意見。是和去春國大三次會議一樣，執政黨對於此次國代們的修憲主張，曾多方加以疏導，終於使該黨所屬大多數的國代接受約束，而放棄「固定會期」和「條文創制」二點，並接受蔣總統的號召，將修憲結論留待光復後國大集會修憲時作爲研討之參攷。（十二月廿五日寄）

毛文福精醫虫病
帶糞驗虫 立即知道
無論肝虫、鞭虫、鈎虫、蟯虫、鰷虫、蛔虫、薑片虫等，能於廿四小時內排出虫體，澈底杜絕根除。

血痔
獨特優點：無痛速愈根治
任何嚴重血痔，經常痔血腫痛，保能當天消腫止血，止痛三至十天內，保証全部痔核乾枯脫落，絕對安全無痛，備有照片醫案，歡迎參閱。
診所：彌敦道七〇九號二樓旺角差館對面
時間：上午十時至下午四時應診・星期日下午休息・
外埠通訊 配藥同效

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性質廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八 ㊂油蔴地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九） ㊃元朗康莊市場壽富街大號仁愛診所 電話：三七六

即日入伙
杉樹街 37至45號福全街39號埃華街8號 大角咀區四面單邊 即日實住
長沙灣道 128至130號 深水埗區一梯兩戶 有單邊窗 二萬餘元起
青山道 261 263號 近新舞台旺地樓下及大閣 適宜銀行酒家 洽購處：士打士街43號地下 電話九七〇七八 鉅昌建築公司

利成
九龍彌敦道三二一號三樓 電話：六四三九五 六〇九八五 中區辦事處 德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話：二二四九〇 二二九二四五
旺角碧街 一至十九號 金巴利戲院對面 單邊一梯兩伙 向南地下連閣仔 樓上六大房快將完成 百餘年期
香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓 上五大廳房 特潤大年期 快將完成
油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣仔 樓上四大廳房 價特廉 另有優待預售期

中央建業有限公司 地產建築部 香港銀行大廈一四五室 電話三三二二 三三八
中央樓 銅鑼灣渣菲道 地盤電話：七七二五三
旺地唐樓 廿呎樓闊 四面單邊 九九九期 打樁開始 月付六百餘起 特訂兩年付款
即期完成 綜合道寶坊 寶賢大廈 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 經已開工

錦輝大廈 參萬九起 中環半山區 麥當奴道68號 12A巴士直達
香港興漢道26號 六層洋樓 獨立向南 （在堅道聖保羅男校側） 已經興工 分層租售 建豐企業公司 電話七七五〇四〇二六八六

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 過經巴士路各 租售均可 接洽處：中環怡和大廈八十六號 電話30589 假期829581
地基工程即將完成 一廳三房 萬餘元起 大興企業有限公司 大道中南安銀行大廈九樓

太祥大樓 灣仔道太祥街口
單邊唐樓 大角咀樓樹街93 95 一梯二伙 房房有窗 分層廉售
旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208 210號 近北河街口 地點繁盛 獨立唐樓分層出售 萬餘元起 志盛建築公司 大道中六十五號二樓 電話三七一〇五 地盤電話：80293

章記 德輔道中廿五號二樓 電話：二〇九五二
中區大廈 有置業之利益 增加商場信用 德輔道中84─86號 寫字樓大廈分間出售
瑞士大樓 北角理想住宅區 建築即將完成 最後數層平沽
大小單邊樓租
全層招租
招請
百貨公司
誠聘教員
錄音膠帶
鱷魚肉
鋁質裝修材料 有現貨 花式齊 濱洲
幻術表演
恩泉洋行特價傾銷！ 雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳聾機 ・分期付款 手續簡便・
萬能角鋼
雪櫃之王 寶白牌 第一件機 到週務服 分期付款 各處均售
年咭總滙
劉慧山人
萬能角鋼
珠算
物品名目
易與民卜易
遺失護照
遺失聲明
遺失存摺
遺失聲明
買屋聲明
李子遊
張益先生
承讓聲明
買屋聲明
結束啓事
特別聲明
尋李慧英
芝加高日夜工程學校 汽車及重油機工程全科 無綫電工程電訊全科
婦女補習學校
升中佳音
杜蟲靈藥
梁鳳鳴 婦科
白花蛇舌草
衛安
痔 瘺 血 無痛脫除
朱智卿 婦科
婦科
京泰道中藥廠出品 冠球婦科調經 九八靈
梁錦棠
許彬 外皮 新法
尿病
徐若農
陰痙頑惡皮遠爛 疽瘰癧瘡癬膚年肉
譚素蘭 婦科主任
洪耳腦冠鼻喉洲專科
胃痛 立止胃腸氣痛 胸背脇痛
梁耀文
廖榮華 尿病
吳景雲 喉痧喉癬喉癰 喉 雙單喉蛾 喉病
新遷館址
大小婦科
特效藥 特效藥
潘柏
吳永強 專門根治 男婦小兒 冰冷無力
日本針灸 余志文 女醫 風濕痺痛腫
男女虛 體弱不强
驗血 驗虫 驗孕

昨夜最低氣溫五十度
入冬以來昨天最冷
氣溫驟降二十度外
貧苦人家急待善長救助
澳門比香港更冷已跌破五十度

【本報訊】昨天爲入冬以來最冷的一天，昨日氣溫最低時降至五十·二度，在刺膚的寒風下，加以天色陰沉，陣陣冷雨，份外顯得寒冷，有錢的人當然是輕裘緩帶，但缺乏衣被的貧苦大衆，在寒風下就顯得頗狀殊淒慘，亟盼善長仁翁伸出救助之手。

昨夜十時廿分，天文台強烈季候風訊號（圓黑球，綠色白綠白）卸降，表示由前夜十一時十五分起本港海面時速達廿二海哩之強烈季候風已成過去，大部吹和清東或東北偏東風，天色陰暗，氣氛潮濕寒冷，而帶濕陰，氣溫迴旋於五十七、八度間，偶有陣雨，而午後天色一度稍較明朗後，轉吹清勁東北風，寒潮漸湧，砭人肌膚，傍晚後冷雨紛紛，益形寒冽，令人有手足僵硬之感。氣溫迅速降至五〇度關，夜後寒冷氣氛更甚，氣溫降率頓增，可能創今年內最低紀錄。

天文台發出海外航行氣流分佈形勢報告指出：由蒙古經華北中國大陸及韓國與其鄰近海域間之強烈大陸性反旋風而掀起之一股活躍「高壓脊」，向東南伸展，並移蒞琉球，關進太平洋，日本東南洋面，低氣壓槽漸移，遠帶影響所及，致華南沿海（包括港海）天色，在風力六至七級前後之清勁東北風籠罩下，氣候轉冷，間降霖雨，寒冷潮濕氣氛氾濫，回復隆冬景象。

昨由凌晨起，港海就日吹和清東至東北風，午前天文台最高風速記錄爲廿海浬，陰霾潮濕寒涼，氣溫仍爲五七至五八度。晨間八時，室外平均氣溫爲五七·七度，濕度爲百分之六四，午間雨較多，氣溫反降至五七·〇度，濕度增至百分之七十。午後天色雖稍明朗，但轉吹清勁東北偏北風，氣溫趨降。入夜後最冷時降至五〇·二度。未來廿四小時內，都在清勁東北季候風控制下。前日室外最高氣溫爲六一·二度，夜後最低五六·三度，較諸昨夜前後四十八小時內，氣溫驟降逾廿度外云。

【本報澳門訊】澳門昨日天氣嚴寒，以下午二時爲最冷。天文台消息：氣溫曾降至四十九度八，爲入冬以來最冷者。午後細雨紛紛，天氣益覺寒冷，街道行人二時後轉告稀疏，預料氣溫有繼續下降趨勢。

工展各攤位挑選女職員
參加競選「工姐」
白桂油攤位續有「湯淑芬參加」
昨日冷雨霏霏觀衆驟減

【本報訊】本屆工展曾舉辦「工展小姐」競選，深得本屆參展各攤位踴躍支持，日來各攤位主持人，紛紛在其本攤位現任女職員中，分別選擇品貌端莊之小姐，出而參加競選，現已報名截止日期將屆，有意參加之攤位，正在密鑼緊鼓，選擇小姐準備於最後五分鐘殺出，闖永福與白桂油除前已報名參加之吳安琪小姐外，昨再增派一名湯淑芬小姐參加，湯小姐是廣東潮安人，芳齡十八，曾在蒼山中學初中肄業，相貌端莊，言談間頗露笑容，誠一天眞活潑之女郎。

昨日雖屬週末，但由於天氣嚴冷，並在細雨寒風之下，工展會遊客大減，昨日入場人數僅得一萬零三百三十二人，係連日開以來人數最少之一天。工展會自本月廿二日重開至昨日，結入場總數已達五十餘萬人（優待券贈券入場者未計），超過上屆工展同一日期之紀錄。今日週日，盛況當更熱烈，本屆場內各攤位所售貨品，均屬日常食用必需品，據一般調查所得，其售價較諸歷屆工展爲尤廉，該會宣傳部且緊舉辦元旦恭喜運動，發動參展各攤位響應於元旦日大減價大贈送，現參加者已有卅七家，閩多大打「鐵軍」，硬馬硬弓，貨美價廉，誠社會人士添購食用必需品之罕有良機。是日一遊工展，定有所獲。又貴祥華流行堂攤位一元六味大贈送，係如意油、如意冰、如意茶、如意茶、白樹油、驅風油精等六味；另友生呂攤位文具減價贈送，亦極實惠。

兩位熱心讀者 捐款贈黃惠貞

【本報訊】身染重病遭醫院拒收失醫慘死之鞋匠司徒國瑞，其遺妻黃惠貞所住之閣仔，前（廿七）日中午突遭丙丁之災，所有衣物及財物盡付一炬，正是「禍無重至，禍不單行」。熱心人士對黃惠貞之境遇大表同情，前昨兩日本報先後收到兩位熱心讀者採似荼及鄺楚堆各爰來港幣二十元（合共四十元）捐贈黃氏。希黃惠貞讀報後携同證明文件，逕至本報營業部領取。（唐）

攝影比賽 參加者衆

工展會舉辦之攝影比賽，自開幕以來，前往索取簡章者爲數極衆，經於卅日開始收件，且已有應徵者數起，此次比賽，經聘攝影名家陳潛悠、關慶福、張孜矜、劉懷庶、胡維德、馮元倪等任評判員，比賽獎品，除由裕和洋行倫天競先生捐出「發達牌」男庄自動手表四個作爲四組冠軍之獎品外，大會尚另自備名貴獎品多項，日間另再詳細發表。又攤位顯賞比賽入選圖片，以其攤位爲背景者，計已有白桂油攤位同意照賞加獎獎金九百元，此外，尚有多家亦擬照賞加獎，名單亦俟日間彙齊發表云。

定期招待出入口商

香港中華廠商聯合會爲屆舉辦工業出品展覽會，原爲宣揚本港工業出品，使本港與海外各地人士有所認識，引起採購的興趣，是以歷屆工展會當局除邀請海外各地觀衆外，同時在展覽期中，特定日期招待本港中西出入口商參觀展覽。現悉：本屆工展會擬定一月三、十、十七等三天爲招待出入口商日期，由各該日上午十一時至中午十二時三十分爲止，屆時展會當有一番盛況。

昨日抵港之英聯邦童軍總監麥奇遜爵士。（本報記者杜攝）

後天起減縮供水
每日開放八小時
上午六至十時下午四時半至八時半
今日下午四時起至元旦晚不停供水

【本報訊】水務局昨日宣佈：自一九六二年一月二日（星期二）開始，每日供水時間由十小時減至八小時。供水每日仍分兩次，上午六時至十時，下午四時半至八時半。

水務局稱：爲減少供水時間至爲必要。供水時間縮短後，每日平均耗水約爲六千五百萬加侖。如果供水時間縮短後，仍無法達到預期之效果，則可能須再縮短供水時間。

水務局長謂：目前水塘存量頗形短缺，實不宜繼續採用現下之供水時間，否則明年四月底，各水塘存水之短缺情形，將達危險程度。

自十一月九日開始縮短供水時間由每日十二小時減爲十小時之後，每日平均耗水量爲七千二百九十二萬加侖，比去年之六千二百八十萬加侖，每日耗水平均增加一千萬加侖。

由今日（星期日）下午四時起至星期一新曆元旦下午九時止，本港各區將全日供水。

又水務局公佈：截至昨（星期六）晨八時爲止，本港各水塘存水量共爲七十二億五千三百萬加侖。由本月廿三日起之七日內，共耗水五億一千一百萬加侖，平均每日用水七千三百萬加侖。同期內，由各溪澗及引水道注入各水塘之食水，統計共二億四千五百萬加侖。

山頂十七及十八號巴士線
明天起加密車班
晨早下午時間均班次一倍

【本報訊】中華汽車有限公司，於本年九月十六日開闢之兩條山頂輔助小型巴士新路線，編號爲第十七號線及第十八號線，均派出九座位設有軟座之新型車行駛，以山頂纜車山頂站前爲總站，十七號線至皆樂街口爲終站，第十八號線至加力山道（俗稱九府樓）前爲終站，車費均收三毫，每隔一小時開行一班。

該兩路線開行至今，情形良好，該公司昨日公佈，決定由明（一月一日）日起調整行車，加密班次，計開：

第十七號線，每日上午由山頂纜車前總站首班開七時三十分，每隔一小時開行一班，由明（一）日起調整行車時間，改爲由山頂纜車站起，首班上午七時三十分起至上午九時卅分，每隔半小時開一班，復由上午九時卅分起至下午四時卅分，每隔一小時開一班，再由下午四時正起至下午六時卅分止，每隔半小時開一班，最後之一班開出下午七時卅分尾車。由皆樂街口站開，由上午七時卅六分至九時卅六分，每隔半小時一班，由上午十時卅六分至下午四時卅六分，每一小時開一班，下午五時〇六分至六時卅六分，每隔半小時開一班，最後之一班開下午七時卅六分尾車。

第十八號線，原日由上午八時正由山頂纜車站每隔一小時開出一班，亦由明（一）日起進行新調整，改爲每日經常車班，由上午在山頂纜車站開，上午七時四十五分至九時四十五分，每隔半小時一班，由上午十時四十五分至下午四時四十五分，每隔一小時開一班，下午五時十五分至六時四十五分，每隔半小時一班，最後之一班開下午七時四十五分尾車。由加力山道站開，由上午七時五十三分起至九時五十三分，每隔半小時開一班，由上午十時五十三分至下午四時五十三分，每隔一小時一班，復由下午五時廿三分至六時五十三分，每半小時一班，最後之一班開下午七時五十三分尾車。

雙黃案四名被告
昨過堂押候一週

【本報訊】黃錫彬黃顯求父子被綁案之四名被告人，昨改在中央裁判署第一法庭提堂。代表控方出庭之羅路帮辦請求將案押候七日，康斯法官批准，命將案押候至明年一月六日再提堂。

此案昨日提堂時間爲上午十時零三分，至全部過堂時間未及一分鐘。爲「雙黃案」而到法庭聽審者已無日前在銅鑼灣裁判署提堂時之擁擠，但警方仍然作特別戒備，法庭內外，均有武裝警員站崗，中央裁判署櫃門通往荷里活道中央警署之通道曾一度禁止閑雜人等進出，以免妨碍監獄署人員或警方人員工作。四名被告人在提堂時並無發言。

案中被告人鄧俠明、李渭、倪乘熙、馬庇燦，控罪包括武力押黃錫彬企圖勒贖，謀殺鄧天福，謀殺黃顯求等。（武）

寒風冷雨掩襲
苦煞露營童軍
營地掘渠去水 加派毛毡禦寒
昨日各項節目照常舉行

【本報訊】香港童子軍金禧大露營，昨天第四天爲小狼招待日，由小狼童軍表演節目，全日到營地參觀之童軍逾三千餘人。

昨日上午十時開始爲警犬表演，由警員率領四隻警犬表演，包括採蹤、跳欄、追蹤、捕人等，各警犬均曾受嫻熟之訓練。下午三時開始之節目有三，一爲新界地方表演，秩序有八仙賀壽、天姬送子、搭建吊脚瞭望台、小狼童軍表演國術舞等，其次爲警察樂隊花式操演，亦演奏名曲多闋，第三爲女童軍會表演，計有旗幟巡行、中國民間舞、厄泊爾土風舞、美國民間土風舞等。

晚間之秩序，原定邀請成人教育康樂中心聯合中心及社會福利署小童會游樂場表演民間舞蹈及音樂，後因天雨而暫行取銷。昨晚氣候突轉嚴寒，且一度大雨，營地內童軍頗爲狼狽，尤其是來自熱帶地區之童軍，不習慣此種濕冷天氣，頗有吃不消之感，但彼等仍本大無畏精神，各項節目照常舉行。營地管理人一方面增設禦寒設備，一方面加派毛毡二張，年輕者加派毛毡，[illegible]動作敏捷而有效率，充份表現童軍與合作精神。

今日仍爲露營公開日，由上午十時至下午五時開放。上午九時起爲宗教崇拜，[illegible]時作天主教崇拜，在九龍地[illegible]，下午三時及香港第八旅樂隊表演，今晚如果天氣好轉，則舉行營火會。

又英國聯邦童軍總監麥奇遜爵士，昨日下午二時十分由英國海外航空公司班機抵港，參加此次露營，[illegible]在港逗留[illegible]週，然後返英。昨天港督副官親迎。

又據營地方面消息：[illegible]

港府吸引男女青年
任行政級公務員
投考條件及辦法公佈

【本報訊】香港政府現亟欲吸引抱負與能幹之士男女青年，就任行政級公務員，此等職位之空缺，詳細情形，可於公務員叙用委員會之廣告內見之。

欲就此等職任者，其年齡必須在廿一至三十四歲之間，持有香港大學預科畢業證書，或普通教育文憑（有高級科目及格者），或有會計科或秘書科有認定資格者。凡具有香港大學或同等學院之優異學位，於委任時可給予額外年資五個，其他具有良好資格者亦給予年資。

第一級、第二級行政官乃執行規模較小之政府機關之秘書職務，彼等負責該部門之組織及方法，[illegible]

警察總部定期
舉行頒獎儀式
港督頒授大檢閱獎品

【本報訊】下星期二日下午，軍器廠街警察總部將舉行一項頒獎儀式，屆時由港督柏立基爵士頒授警察大檢閱獎品與輔助警察緊急組，並頒發射擊比賽優勝獎品與警察訓練學校。港督將在儀式中向閱警員隊伍致訓詞。警察樂隊將在儀式舉行時臨場演奏。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹清勁之東北風，空曠地方風勢有時強勁，密雲，有陣雨微雨，天氣寒冷。

昨日最高氣溫爲華氏表五九·五度，最低五十·二度。

今晨二時，本港宗外氣溫爲華氏表五四度。

高潮 上午一時五十六分 下午四時五十七分

低潮 上午九時四十九分 下午十一時十四分

澳門取消慶祝元旦節目
規定市民不得燃放爆竹

【本報卅日澳門專訊】今年元旦日，此間商人奉令取消一切聯歡集會，澳督亦不接見道賀賓客，並規定市民不得燃放爆竹，此舉係由某同事件引起。

今天大除夕舟車加班
午夜鳴炮迎新歲
海面輪船戰艦汽笛長鳴

【本報訊】今天是一九六一年大除夕，今晚零時，便是一九六二年開始，舊的已成過去，人們對迎新的一年，正好大展新猷。今晚許多外籍人士之家庭，都有守歲之舉，與家人團聚，迎接新歲來臨。駐港英軍各單位，均舉行舞會，歡舞聯歡。午夜十二時，泊在港海的兵艦和輪船均將汽笛長鳴，並有強烈的探射燈，在夜空中交織游弋。同時爆竹之聲亦將在各處傳出。

今晚午夜，除艦船汽笛長鳴之外，怡和（渣甸）洋行仍會每日鳴放之午炮，於今晚子夜零時鳴炮一響，以迎接一九六二年新歲來臨，此係今年迎接新歲之創舉。

爲便利除夕、元旦港九居民渡海起見，油蔴地小輪公司佐頓道汽車渡海輪，今晚（除夕）通宵不停，在午夜一時後每廿分鐘一渡。天星小輪公司航行香港至沙咀之渡海小輪，今晚大除夕通宵航行，午夜以前每五分鐘一渡，午夜至凌晨三時每十分鐘一渡，三時後至六時每廿分鐘一渡。元旦日尾渡延至翌晨三時，由午夜至凌晨三時，每十分鐘一渡。

九龍巴士，今（卅一）日大除夕，行走尖沙咀總站至九龍城——一號線，深水埗——二號線，牛池灣——五號線，旺角——六號線，九龍塘——七號線，牛池灣——九號線，佐敦道碼頭總站至竹園——十一號線，牛池灣——十三號線及十四號線，均延至凌晨二時，以利夜歸人。

今日爲大除夕，港九巴士電車，雖然照原定時間行走，但將加密班次。行走界之巴士，將增派車輛加入行走，必要時在同一時間內雙車開出。九廣鐵路局今日亦增有特別班火車，專乘載往沙田及大埔之乘客。郊外線小輪，今明一連兩天有特別船行走，市民可於上午八時乘船往大澳，下午由大澳返港，即日來回。此外長洲、坪洲、梅窩各線小輪，則照原定之星期日及假期辦法增班，即今日有上午七時四十五分由大埔滘開往塔門之班次。

澳門舊公司接獲停辦賭業通知書
新公司定明日開業
傳說延遲一月簽約

【本報澳門卅日下午八時專電】澳門之西娛樂事業，其下屆八年期之賭權，已由香港泰興公司以「澳門旅遊娛樂公司」名義投得，明日（元旦）即當開業之期，三間新賭場昨日仍在趕工裝修及佈置中，當能及時開檔。

前日泰興公司主腦人高福耀、何鴻燊、葉漢、葉德利等，午後由港返澳，午間由高氏召開一個高級秘密會議，由於此會議係屬秘密，故會議內容，未有宣佈。

又據最後消息：泰興公司刻已接獲澳門財政廳之一份停業通知書，傳說澳政府延遲一個月始與新公司簽約，從各方面觀察，新公司已獲充份時間，可能仍有「上訴」之機會。（唐）

有喜或閉 最新設備 即驗即知 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費

…剪報檢驗二元…

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使適合各人體質，分一二年期及久期多種

實血檢驗所 彌敦道242號立信大廈四樓後座

譚公大廈
九龍譚公道 馬頭角道
二面大單邊
萬三元起 分期付款 分層出售
樓高十二層
茶樓·商店·醫務所·二樓以上住宅·地下閣樓適合
年期百餘年 無須補地價
幸勿錯過
土瓜湾商業中心區·交通要道·七条巴士線直達·
置業良機
預售期內九五折
洽購處：昌興置業有限公司 富士建築公司
香港陸佑行五樓402-403及406室 電話：22043·24618
地盆辦事處：九龍譚公道 電話：823706

遺失股票啓事

茲將遺失股票號碼列下，由即日起一個月內無人異議，由公司補發新股票：

股票號碼 29905—29914拾股 17827—17876伍拾股 17877—17976一百股 17977—18026伍拾股 22500—22549伍拾股 22550—22649一百股 22650—22699伍拾股 25160—25169拾股 20487—20496拾股 彭錦濤 31346—31445一百股

泰興置業有限公司啓 一九六一年十二月廿九日

惠刊本報廣告 請撥電話：式二一六〇接洽

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）見習輻射攝影助理員多名
（二）見習實驗室助理員多名
（醫務衛生署）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙
此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㈠儀器工程師一名（工務局）
㈡二級機械視察員一名（工務局）
㈢法院速記官多名（司法部門）
㈣二級行政官多名（政府各部門）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙
此告

工展會十二街 先施化粧品廠
先施雪志
荷蒙惠顧 均酬贈品

梁新記雙十牌老牙刷 靚不拔一毛
雨遮 堅 鋼骨製造
有贈品的確着數
批發所皇后大道中123號
工展攤位第十三街特價出售

納氏英文夜校
級別：P.4（初學班）至F.5（會考班）
優點：特聘英國人教授各班會話
校址：九龍亞皆老街98—98A號
報名時間：每晚七時至九時半

九龍立信會計專科日夜校招生
㈠一年制會計訓練班：商業簿記，成本會計，政府會計，香港稅務，[illegible]
㈡一年制會計專科班：[illegible]
㈢三個月制會計專修班：[illegible]英文商業會計，英文簿記，[illegible]
開課日期：一九六二年一月二日（十二月份會計月刊，歡迎索閱）
校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓，電話：五五五二九

九龍華商會計專科日夜校招生
中華民國政府立案 一月二日新班上課
㈠一年制高級會計專科：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、政府會計、珠算、商業文件、商業算術、C·I·F。
㈡二年制專科本部：高級會計、高級成本會計、各類會計制度。
㈢三個月制專修科：商業簿記、會計學、英文會計（考LCC）。
㈣各班插班生
校址：旺角通菜街一K至一N 電話：五七一七三

結束營業啓事

啓者本人在九龍福華街一一八、一二〇號地下經營之愛丁堡茶餐廳因業主收舖關係，已訂於一九六一年十二月底前結束營業，凡所有關於上述餐廳結束前之來往賬項及一切事項，請於一九六二年一月卅一日前到洗衣街壹式叁號C座地下清理，以後不得追究。

江煥豪啓 一九六一年十二月卅日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六二年一月一日（星期一）起新增路線行駛如下

第30號路綫

九龍城碼頭至調景嶺：經新碼頭街、土瓜灣道、宋皇台道、九龍城道、木廠街、譚公道、馬頭角道、馬頭涌道、英皇子道、彩虹道、清水灣道、晏打臣道及寶珊道。

調景嶺至九龍城碼頭：經寶珊道、晏打臣道、清水灣道、彩虹道、馬頭涌道、宋王台道、譚公道、木廠街、九龍城道、宋王台道、土瓜灣道及新碼頭街。

時間表

九龍城碼頭開	調景嶺開	每次
7.00上午—7.00下午	8.00上午—8.00下午	40分

價目表

分段號數	九龍城碼頭		
1	30c	蕉蘭街	
2	60c	30c	調景嶺

海事處佈告 一九六一年第五十七號
爲「一九六二年潮汐表」事

一九六二年香港潮汐表經已出版發售，[illegible]每本二元正，此佈

海事處長霍烈

海事處佈告 一九六一年第五十六號
爲「油蔴地灣下錨區之管理」事

一、根據一九五三年第十四號條例即商船條例第六十一款第一節所賦予之權力，由一九六二年二月一日起，凡超過三百英尺長度之船隻，未得海事處長許可者，一律禁止在油蔴地灣下錨或停泊。

二、凡擬在油蔴地灣下錨之船隻，其船東代理商或船長務須於抵港最少二十四小時之前，報知海事處港口管理處，俾獲許可下錨。該船倘在辦公時間之外到港，[illegible]檢疫區以候前往油蔴地灣之許可。

三、倘對於港內情形認爲須要時，海事處長可指示船隻前往其他下錨區或政府浮泡，如無浮泡時，則依一九五三年商船條例第四附表規則第十三條第一項收費。

四、引用此管理辦法之原因乃所以避免在油蔴地灣下錨區之擠擁及使吸於該區B級浮泡之船隻有充分拋錨之空位。

海事處長霍烈

英國陸軍招募本地新兵

㈠陸軍招募處將於每星期一日（公衆假期除外），由下午二時至四時，在香港荷李活道舊中央警署內招募新兵。

㈡資格

（甲）凡屬英籍或英國保護人民之男子，年在十八歲至三十歲之間者，均可報名應募，彼等必須㈠在香港出生，或㈡自十歲以後即在本港定居。

（乙）申請人須能口講，閱讀及寫作英文，其程度以本港英文學校FORM 2爲準。此項標準，對於在新界出生而應募充當踏勘測繪員者，可以降低。

（丙）對於具有較高英文水準，或屬合格技工者（如厨子，汽車司機，書記，機工，醫藥助手，練狗師等），可予以優先錄用。

（丁）申請人須受保安及警方調查。

㈢體格 申請人體重須在一百一十磅以上，身高須在五英尺二吋以上，並合其他標準。

㈣服務條件

（甲）初期服務三年，以後如經批准及體格適合，可繼續延長，每次三年。服務完畢後須服預備役之義務。

（乙）受錄用之應募者，通常不須在香港以外之地方服務，但在特別情形下，可能派往東南亞之任何地方服務，又在世界有緊急狀態時，則可能派往世界上任何地方服務。

㈤應備証件 各申請人在初次接見時，應備下列証件：（甲）本港身份証明；（乙）本港有名譽及永久居民之介紹信兩封，信內須清楚寫明介紹人之姓名及地址；（丙）本港出世紙或宣誓紙（宣誓紙可向法院秘書處申請，費用港幣四元）；（丁）英寸一寸半之照片兩張。

㈥關於新餉或其他詳情，將在初次接見時予以解釋。

香港募兵官祈德活少校

本港新聞

米飯官司婦人得直
法官裁定月付五元
因原告收入較丈夫為佳

【本報訊】一宗米飯官司，昨日在南九龍裁判署進行審訊，身爲被告的丈夫，在法庭中自認每月收入祇有七十元，此外，實在是身無長物，居無定所的男子，對原告人的米飯，根本是無法付給，而原告人的口供透露中則表示，每月收入約達八十元，因爲法官認定原告人收入較被告人爲多，援例判令被告人每月付給原告人米飯錢五元。

本案原告人爲卅八歲婦人梁少英，控其居住尖沙咀赫德道十X號六樓的丈夫李少芬，指稱被告自一九六〇年九月份開始忽畧對原告人的贍養。被告人否認控罪，並延聘毛雲龍律師轉聘梁永源大律師出庭代表。

根據原告人梁少英在証供中指出，伊與被告係於一九四九年十月在廣州依照文明結婚儀式舉行婚禮，曾在大同酒家歡宴親友，結婚後未幾，即値中共攻陷廣州，伊即先行首途來港，抵港後，伊即向中共當局申請被告來港，嘗申請被接納而被告抵達澳門時，伊即在港向親友借取五百元往澳親接被告來港。証人在作供中並提出一張結婚証書呈堂作証。

証人說：由於伊之父親係一位有名氣的中醫生，伊自細即好習歧黃之術，在被告人抵港之後，以生活關係，遂在紅磡區開設醫館，從此共同生活，當時甚覺樂也融融。

去年秋間之某一日，有一位龍姓少婦親到伊之醫館求診，經伊細心診視之下，發覺該少婦并未有任何疾病，伊正在疑惑之中，該少婦竟向伊說：「我實在係無病，我不過來睇下你，究竟怎樣的一個人，能夠令我的丈夫跟你同居。」伊當時認爲奇怪，詢以：「邊一位是你的丈夫？」詎料該位少婦說：「我的丈夫就是李少芬。」從那個時間開始，伊知道伊之丈夫在外邊已經跟一位少婦同居，而自此之後，被告即開始不歸，對伊之任何事故亦不予理會。

證人在作供之後，被告之大律師向法庭表示，被告人不準備向法庭致詞。法官衛理添例定後，納原告人之証供，被告有責任須要供養原告人。被告人在律師引導之下，表示現在執業爲傢具雜把，平均每月收入祇有七十元，除此之外，可謂身無長物，而且居無定所。由於收入不足，經常向友儕借貸以補不足，現在即欠下友儕九百五十元，其餘細數不可勝計。

原告人對被告之透露，不予置信，當庭指斥被告如果收入不好，怎能在尖沙咀赫德道十X號六樓與該位來歷不明的少婦同居？但被告則表示「並無其事」。

原告人隨向法庭表示，現在醫館經已結束，月內祇在一塑膠廠作工，每月收入約可値八十元，而伊近來體弱多病，收入實不足開支。

法官衛理在聆悉雙方証供後，認定原告人收入較被告人爲多，但依照法例，被告人係應供養其妻，因是援例判令被告人按月給予原告人米飯錢五元，自一九六二年一月起開始生效，但此後雙方生活環境有所改變時，可另行提出更改。（晉）

贍養費起爭論
男求減女求加
法官卒維持原判雙方無損益

【新亞社】一男子被妻控告要求贍養，日前在公庭上被判每月須交一百元作爲妻女之生活費。該男子昨在北九龍裁判署申請減少贍養費，但原告方面反對減少，並要增加，夫妻舌戰一回，結果，法官維持原判，雙方均不能增減。

原告女子黃妙蓮（住保其利街×號樓下），控其夫許松滿（住荔枝角街X號樓下），自一九六〇年六月開始忽畧對原告及其一名十四歲女兒之贍養。本案日前經審訊後，已宣判被告每週須交廿元養女兒，當時原告表示要求每月取得贍養費一百五十元，但被告表示月入三百五十元，須另贍養一住家，包括十名子女，後經調停，被告同意月付一百元如上。

昨開庭審訊時，被告方面申請減少以前判令之贍養費數目，並謂彼有另一班住家，亦須每月卅六元，另每月須負擔租金七十三元，伙食等費亦不少，彼前已欠下原告式百七十五元未付。

原告則表示反對減少之要求，謂伊養女兒須每月五十元，月租五十三元，伙食八十至九十元。被告前在荔枝角道開設雜貨店，至本月八日遷拆後獲補償式萬元，並非無錢。被告解釋稱：彼雖獲式萬元之補償費，但前欠別人債項四萬元，比對下，實無法應付，請求減爲每月以七十元贍養妻女。原告再表示反對減少，並要求增加生活費。法官聆訊後，宣佈維持原判，即被告仍須每月付贍養費一百元。

停泊昂船洲海面一貨輪
「東方明珠」火警
尾部焚燒達兩小時

【本報訊】一艘停泊在昂船洲對開海面的空貨船東方明珠號，昨晨九時許突然發生火警，火勢起於船尾部份，滅火輪三艘據報後，即開往船旁撲救，至十一時左右，已將火勢撲熄。此次火警，除焚去船尾部份外，另貯於該處有蔴纜一批亦遭焚毀，損失數目尚在調查中，幸未有人受傷。

查該貨輪爲四千餘噸，船上已無貨物，正泊在上述海面修理中。昨晨不知何故突告焚燒，起火地點在船尾部份，包括士多房、貯蔴纜房及船員宿舍內之傢具雜物等。起火後，留守船上船員曾以滅火筒灌救，但無法將火撲熄，於是報警求救。關於起火原因，有關方面事後已展開查究。

西頭村一木屋焚燬灼傷一人

昨日凌晨一時許，九龍城西頭村第一街四十一號天台一木屋，突然火光熊熊，幸被及時發覺，大呼火警，聯動坊衆，合力搶救，幸將火勢迅速撲滅，半未波及鄰近屋宇，並及時在火場內救出男女幼童四人，除一男子面部被灼傷外，其他婦孺小童，均被救出脫離火場，事後傷者由救傷車送醫院敷藥後，已無大碍，起火原因，警方仍在調査中。

據悉：上述火警現場，爲一家鍾姓夫婦及兒女四人居住，戶主名鍾炳，現在綿綸紗廠工作，月入二百餘元。據聞當火警時，鍾氏全家尙在睡中，驚醒後，火勢已燃及窗簾，勢將封門，其妻在屋內發出呼救聲，鄰居聞聲趕援，拆開火路，始將鍾氏全家四口救出。據其家人表示：彼等在臨睡前，已將各種容易引火物品檢查，未發見有異樣，對是次火警甚感詫異。據街坊透露：起火原因，可能由於附近夜歸鄰人宵夜，煙囱冲出火花，被風吹到木屋之窗簾所引起。據鍾氏家人稱：時近深晚，小兒衣服與衆家私被燬，加以所有傢私用具及等，揣數燬於一炬。（銘）

私運巨量黃金疑案
兩被告再押候五天

【本報訊】涉嫌私運價值五十萬之黃金來港之兩名中東籍男子被拘控後，昨日在中央裁判署提訊，主控帮辦翟士偉昨在法庭透露，搜獲之黃金七十七條，共重一百六十九點七五五磅，此案再押候五日，被告人仍不須答辯。

被告人：㈠亞薩．D．奧夏亦，黎巴嫩籍，男子，廿三歲，㈡文度EL．薩第，叙利亞籍，男子，五十歲。第一被告被控於一九六一年十二月廿八日下午三時四十分，在啓德機場入境檢查室，未經工商處許可非法輸入黃金卅六條，重量爲七十九點三六六磅。第二被告被控於一九六一年十二月廿八日下午三時四十分，在啓德機場入境檢查室，未經工商處許可，非法輸入黃金四十一條，重量爲九十點三八九磅。

工商處帮辦翟士偉昨日對法官稱：兩被告已聘有律師，該位律師曾與被告談及此事，且希望此案能押候至明年一月四日再提堂。康斯法官命將案押候五天（一九六二年一月四日）再提訊。（武）

元旦大賽馬
馬場特別巴士
上午十時開行

【本報訊】明日爲一九六二年元旦特別賽馬，一般馬迷新年發財的好機會，赴馬場者必衆。中華汽車公司昨日決定賽馬場區時專綫，將於明日由上午十時起派出巴士由天星小輪碼頭側設站，來往賽馬場大門前爲終站，至下午賽馬完畢馬迷全部離去始行收車。

五邑工商總會會員聯歡大會，名譽會長馮秉芬頒發獎品與副理事長鄧樹椿（本報記者攝）

五邑工商總會舉行千人聯歡情況熱鬧
馮秉芬議員頒發徵求獎品致訓
理事長張玉麟談籌辦托兒善舉

【本報訊】五邑工商總會，昨晚七時半，假座環球酒樓，舉行本年新舊會員聯歡大會，并請由名譽會長現任立法局非官議員馮秉芬，主持頒發徵求獎品，官紳名流嘉賓赴會者，有利銘澤議員、副華民政務司鄭棟材、李子晨、區璇森、何西旋、楊永泰、主任鄧卻迎、賈其培、邑彥蒸法官、榮森、司徒惠、湯兆松、旅美僑領劉顯濟、黃德銘、黃傳消等，及該會名譽會長、顧問、各有關僑團代表、該會首長職員，及會友鄉親等，共達千餘人，由正副理事長張玉麟、鄧樹椿、陳錫乾、總副監督鄧北泉、黃錦安、伍尙信、吳炎培、司徒浩偕同各理事等躬親接待，一堂歡叙，鄉誼倍切。

大會如時開始，首由大會主席張玉麟理事長致詞，對該會本屆征求成績，及辦理免費留產、贈醫施藥、興建小學、籌辦英文中學等項重要會務，及福利事工，報告甚詳，并申述該會決意進行籌辦托兒所，普遍減輕貧苦家庭負担，最後並向各方支持者，表示謝意，衆皆予以熱烈鼓掌。

隨請馮秉芬議員頒發本年征求成績獎品，馮氏並致訓詞，對該會事業之成就，人員之努力及征求之得獎者，備加獎飾，並多所勉勵。繼由與會各官長嘉賓致詞，對該會卓越表現紛加稱許，後由副理事長鄧樹椿致謝詞畢，遂告禮成，繼舉行音樂歌唱遊藝節目，由各紅伶演唱名曲，在絲管笙歌中舉行宴會，筵開百席，席間飛觴，觥籌交錯，直至深夜十一時，盡歡而散，情況甚爲熱鬧，是次徵求會員得獎者，計有各項冠軍：張玉麟、鄧樹椿、陳錫乾、黃永康；亞軍：伍于康、孫炳、伍旋操、潘尙珍；季軍：葉均泉、區佳、陳一鳴、何煦朝；優勝獎：梁孟齊、鄺國理、李一詩、唐碧川、周道源、梁楷、吳爾濟、蔣器石、何欽泉、鄧霖選、許培、司徒述、李桑錢、陳森、曹傑燦、梁耀、梁乾祇、何燊、黃兆、伍耀容、蔣六、林寶光等。

牛羊總工會新職員就職

【本報訊】港九牛羊業總工會第四十二屆執行委員，昨（卅）日晚七時假旺角洲酒家舉行就職典禮，同時慶祝四十一週年紀念大會，情形熱鬧隆重，會後舉行聯歡，至深夜十一時散會。就職禮中，先由主席許治致開會詞，繼由副主席文伙祥致謝詞，禮成後聚餐，盡歡而散。

茲將該會職員名單錄下：主席許治，副主席文伙祥，會務主任吳錦銓，財務主任江波，組織主任李仕江，文書主任羅華，教育主任陳八，康樂主任國昌，交際潘汝安，執行委員吳傑民、陳英才、廣錫榮、陳工、劉杭、文攻錦、梁祥、黎水炎、劉永成，候補委員許榮。（百）

圖片說明：五邑工商總會，昨晚舉行會員聯歡大會，圖爲會長張玉麟致詞。

本年最賣座十齣影片
「賓虛」放映期最長
「六壯士」收入最好

【新亞社】本年度最賣座之電影是「賓虛」與「六壯士」，「賓虛」之影期比「六壯士」爲長久，但「賓虛」每天祇影兩場，故票房紀錄因而不及「六壯士」，論理應屬共居首席。據香港首輪戲院票房紀錄指出：本年度十齣最賣座之電影如下：（一）六壯士，（二）賓虛，（三）風雲群英會，（四）蘇絲黃的世界，（五）世界夜生活，（六）一九六〇年世運會特輯，（八）比比，（九）曬召女郎，（十）時裝英雄。

三院平劇義演籌款
名劇四齣同場上演

【本報訊】東華三院當年總理，爲籌建新廣華醫院第四期工程，定於下月十一日下午八時，在香港娛樂戲院舉行平劇義演籌款大會，電影紅星李麗華女士、盛總理夫人許碩卿女士、港九名票等嚮應參加義演，陣容鼎盛，演出名劇，除「珠簾寨」外，尚有「鎖五龍」、「白水灘」、「霸王別姬」等三齣，好研究國劇者，請至香港上環普仁街東華三院總辦事處預先定座。

天台梯口木房內
孤男寡女談心
惹起一段風波
另一王老五指爲不祥毀門洩憤
毀門者被控判簽保百元及賠償

【新亞社】灣仔譚臣道九十四號四樓梯上居住有名「王老五」，在天台梯口木房居住之一名單身漢，將女友帶到房中閉門談心，使住在四樓梯口床位之單身漢爲之氣結，因該床位者認爲不祥，事後取一枝大鐵筆在天台木房門上開兩洞，結果惹起一宗有趣官司。

住在四樓床位之單身漢名李四，四十六歲，爲雜工人，被警方拘控前日凌晨一時三十分，在譚臣道九十四號天台梯口，非法惡意損害男子陳發之木門，計値四元。

該案昨午在銅鑼灣裁判署審訊時，法官告誡被告勿管他人家事，須知他人有權閉門做任何事情，被告指爲不祥，實屬迷信，但亦有湊巧，被告本人因遭遇不祥，因彼已被帶進犯人欄內。

法官判被告簽保一百元，一年內約束行爲，但須賠償原告人損失四元。

主控指出：約于本月十九日，原告帶女友到本人木房內閉門不出，住在四樓床位之被告指爲不祥，據謂因原告未婚，而與女友閉門共赴私室，被告又指房內發出聲浪，事後引起雙方爭吵。同晚原告返房，發現門上穿一洞，但不能証明誰人爲之，本月廿八日晚上，原告由外返房，睡至前晨一時許，發覺木門再多一小洞，並聞門外有人叫罵，認出此乃被告聲音，當時被告向原告挑戰，原告閉門不理之。前日上午十時十分，原告報警，警探到查，覓被告查問，被告承認用鐵筆弄破原告之房門，結果被拘往警署云。

凌晨九龍塘龍翔道
三匪徒駕汽車
施暴力刼情侶
匪徒所乘之車有人報失

【本報訊】昨日凌晨二時許，九龍塘龍翔道一雙夜遊情侶正在欣賞夜景之際，突遭三名飛車劫賊暴力搶劫，結果，被刼去現款港幣二百廿元，價値六十元之腕錶一隻，白金戒指一枚，名貴打火機一個，總共損失約五百二元。匪徒得手後，呼嘯坐原車飛駛逃去。事後，情侶不甘損失，急赴警署報案，警方據報後，迅即通電找尋一部XX二五XX號之私家車，疑爲與搶刼案有關。旋至昨日上午時間，復有人向警署報失私家車，車牌數目，恰與昨日凌晨在龍翔道刼賊所乘之汽車相同，因此警方判斷刼匪所乘之汽車，係偷竊他人者而行刼。

據被劫者對警方透露：彼等乘私家車向龍翔道駛進，行至牛山道停車觀賞夜景，但刼賊乘車停在附近，乘其下車步行之際，三刼賊突然衝前，暴力威逼，將上述款物刼去。（唐）

諸文田行善
捐助保良局港幣五千元

【本報訊】保良局總理，美國紐約旺得投資公司香港經理，京華銀行董事諸兆鴻之令翁諸文田老先生，前爲中國名律師及法官，現已息影家園，平素誨子有方，因鑑於保良局同人爲香港不幸婦孺服務，使無依婦孺得庇護，特捐助該局善款五千元。諸老先生熱心慷慨，諸總理之能秉承庭訓，克紹箕裘，殊足欽敬。

李文彬會計師開業

李文彬會計師，爲中和織業有限公司總經理李頌齡之第四公子，及均輝有限公司總經理李俊騎之介弟，於一九五九年考獲澳洲會計師公會會員、澳洲成本會計師公會會員及英國工業成本會計師公會會員。曾任職香港稅務局、香港工業專門學校夜校高級成本學講師及李卓雅會計師事務所服務有年，業經香港政府註冊爲中英文會計師及核數師，現設事務所於中環都爹利街印刷行開業。

粵留澳新聞界聯誼會
元旦召開會員大會

【中央社澳門訊】以團結粵籍流亡人士情誼的廣東省留澳新聞界聯誼會，成立轉瞬十載，現定五十一年元月七日下午三時舉行第十次全體會員大會，改選新屆理監事，同日舉行新屆職員宣誓就職典禮，晚間在綠邨酒家舉行聚餐聯歡。該會旅港會員衆多，經通知如不暇出席參加選舉，可具委托書限于開會前三天寄澳辦理。

政府華員會
今晚大叙餐

【本報訊】香港政府華員會同人週年大叙餐，決定今（卅一）晚八時，在華人行九樓大華飯店舉行。屆時並舉行抽選獎券，頒發獎品等，該會福育部尙有座券發售（每位十二元），如有意參加者，尙可於今日下午五時前到華人行八樓購買，預料屆時當有一番熱鬧。又凡有購有該會之幸運獎券者，必須於今日下午七時前將存根交回，否則將失抽獎機會。

爲母祝壽
牙醫周左泉

【新亞社】華人牙醫公會理事長周左泉之母李太夫人，昨（三十）日八秩開一華誕，左泉、琛泉、右泉昆季，爲之祝嘏，昨假親友到大埔道周府祝壽者甚衆。中午周氏文在翻敬邀集都酒家設茶點招待詩文雅集，到會者甚踴躍，紛紛即席揮毫，是晚周氏仍假花都酒家設宴，由香港行政局非官守首席議員周錫年爵士致頌詞，繼而各嘉賓舉杯祝賀周母康強逸吉，觥籌交錯，異常熱鬧。

上月新建築物工程費
共一千六百餘萬
火車乘客逾六十萬
登記工廠三千五百

【本報訊】十一月份本港之新建築物工程費用，共計一千六百五十五萬三千五百七十元，另有六十二萬三千零六十二元，則係用於開拓新地盤者。新興建之各種新建築物共有六十二間，其中工廠及貨倉三間，寫字樓及商店佔一間，住宅佔四十九間。

十一月份九廣路英段之火車乘客總數六十萬零二千八百人，其中二十九萬六千八百七十八人，係前往深圳之上行車乘客，二十九萬七千九百九十三人，則係由羅湖及沙頭角之下行車乘客。

上行車所載之貨物，共有二百一十一萬六千五百四十公斤，下行車則爲四千二百一十五萬六千三百九十公斤，業務收入共爲七十六萬九千二百零二元五角七仙。

×

十一月份進口之各國船隻，共有五百四十一艘，其中二百二十艘爲英族之船隻。出口船隻則有五百四十二艘，其中二百二十二艘爲英族之船隻。卸下之貨物共重五十四萬九千零八十九公噸，裝船者則爲一十八萬八千一百二十三公噸。

×

十一月份經由九龍蔬菜批發市場而出售之新鮮蔬菜共九千一百九十二點八六噸，其中由外地輸入者佔一百〇六點三九噸。同月所售出之新鮮鹹水魚及鹹鮮魚類則共有四千四百七十七點三噸。

×

截至十一月底爲止，向登記總署登記之本港當地公司，計有四千九百一十家，外國公司則有四百三十七家。該月份內註冊之新公司，共有六十七家，解散或停止營業者，則有八家。

×

根據昨日憲報發表之統計數字，十一月底，向勞工處登記之工廠及工業經營，共計三千五百三十一間。在該月份內，勞工處接獲申請書八十一份，十二份被撤回，此外，復有五十三張登記証繳回註銷，發出之登記証，則有二十八張。

×

根據昨日憲報發表之統計數字，十一月份出生人數共一萬〇五百五十九名，死亡人數則爲一千三百二十五名。

由九龍城至調景嶺
卅號巴士新綫
元旦正式行車
全程收費六毫分段三毫

【新新社】九龍巴士公司當局新闢由九龍城碼頭至調景嶺之卅號綫，在試車初期，派出三部小型巴士行走，每日由上午七時開車，至下午八時止，每隔四十分鐘開出一班，沿途經新碼頭道、土瓜灣道、宋皇臺道、九龍城道、清水灣道、木廠街、親公道、馬頭圍道，轉入太子道、彩虹道、由飛鵝嶺之斜坡轉入調景嶺。該路綫全程收費六角，內有分站兩處，計由九龍城碼頭至清水灣街爲第一分段，由清水灣街至調景嶺爲第二分段，上述每一分段收費三角，此一新綫將於元旦正式行車云。

柏立基爵士基金
何善衡何添
各捐款萬元

【本報訊】華民政務司昨日（星期五）接受三筆柏立基爵士信託基金捐獻共二萬一千元，目前捐信託基金款項已達一百二十一萬三千一百六十七元九角七分。何善衡先生及何添先生各捐款一萬元，趙聿修先生捐一千元。

嘉寶公司
今日開幕

嘉寶公司在銅鑼灣營業部，今日中午開幕，專營美國著名西德精密機器名廠電器、水用具、化粧香品、西德成都大風筒及瑞士名廠嘉寶手錶等業務。該公司營業主任趙立勛先生，係港九理髮同業商會前任董事，自年前轉業從商後，人緣廣結，經驗豐富，今主持嘉寶公司業務，在理髮業先進暨友好指導下，當有無限發展。

械刼小童銀鏈
匪徒入獄兩年
原來已有十二次案底

【新亞社】聖誕節之翌日，七歲小童鄺忠華頸御一銀頸鏈，鏈上有一玉墜，在街上嬉戲，遇一男子，該男子取出一劍仔，一手奪去鄺童之頸鏈，鄺童遇刼後，返家告父母報警。被告名袁旗，卅二歲，無職業，報住九龍西環里卅二號A木屋，被控搶刼罪，警方卒將此可惡刼匪捕獲，昨在九龍裁判署受審時認罪，原來該人過去已有十二次案底之多。法官詢其有何話說，該男子搖頭說：「冇」。法官乃宣判其入獄兩年。

票據交換制度
正從新檢討
英專家下月應邀來港研究

【本報訊】英國一位票據交換專家，將于下月抵港，使本港票據交易所之工作有所改進。

較早之報導，交易所爲適應日益增加之票據交換，擬將每日辦公時間延長，及增設九龍辦事處，俾能將當天發出之支票，即日交割完畢。

據悉：該英國專家係應本港之邀請來港者。渠將研究本港目前之制度，加以檢討，並將提出建議，俾交易所之工作能更爲圓滑。滙豐銀行經理柯立芬証實，票據交換制度檢討正在考慮中，但目前尙無任何決定。現行交易所每日辦公兩次，上午由十一時起，下午由二時起。

據了解：由於交換之支票日增，及利便新界各地開設之銀行，有須增加一次辦公之需要。查去月交換票據達廿一億三千零六十二萬餘元，而十月份則爲二十億五千七百四十七萬元。九月份爲十九億七千一百一十六萬餘元。

摩星嶺街坊福利會
建新會所辦服務車

【本報訊】摩星嶺街坊福利會自擴大區域以來，該會首長陳友芳、陳覺軒、柯叔藩、李振武、黃熙、蔣銓卿、陸乃瑞、羅監事張榮、呂龍、唐文森、高懿德、郭稻盛、陳成就、陳滿城、曹子遠、蘇澤、鄺梁康霖、梁兆麟、馮錦開、周兆山、宋炯鳳、萬郭瑞瓊、郭池、陳遜初、楊文明、溫子言、陳炎麟、溫木炎、邢先、蔡錦文、李習康、李紹銘、吳伯雄、梁仲岸、張承業、張智軒、何東成、寶堅、鄭滑波等，悉心策劃，積極推進會務，不論大小事務，悉力以赴。前年建成之會所，撥與學校辦理幼稚園之用，并再獲政府撥給公民村一號及一號A地段千餘尺建築新會所，經由嘉穎營造公司承建，全部工程，將在下月完成。該會鑑於域多利缺乏公用交通工具，致該區街坊往返殊感跋涉，且患有急症或臨產，更感倉惶失措，爲利便街坊起見，現已購備柯士甸九坐位汽車二輛，經常行駛域多利道至該區地段，大約下月上旬即可開始服務，凡該會發給之乘車証免費乘車。又該會爲健全組織，進行註冊爲非牟利有限公司，並選出陳覺軒、柯叔藩、李振武、呂龍、蔣銓卿、陳滋毅、曹子遠七人爲註冊人，不日延聘律師辦理一切手續。（唐）

西環摩星嶺道
汽車滑胎傾覆
倒臥道旁司機受輕傷

【本報訊】昨日中午十二時許，西環摩星嶺道六二四八地段附近，一輛私家車沿該處斜坡行駛之際，突因天雨路滑，全車滑跌翻倒，側臥路旁，司機方官定（廿四歲）受傷，事後被送院救治，經敷藥後已無大碍。肇事之私家車係某鞋廠所有，據說昨日正沿該處擬轉入該鞋廠工場之前遇事云。（唐）

深水埗窩仔村
兩車相撞
傷一女子

【本報訊】昨晚深夜十一時十五分，深水埗南昌街尾窩仔村附近，一輛二號A巴士（四一五×號）與一輛旅行房車（AB二七×號）在雲雨中相撞，事後交通警員聆訊，馳抵現場調查，並召十字車到場，將旅行房車內一名因而受傷之女乘客送院治療。該受傷之女乘客名劉國友，卅歲，傷頭部。（唐）

三百呎長以上船隻
灣泊油蔴地灣
明年起受限制
事前須經海事處長許可

【本報訊】由一九六二年二月一日起，凡長度在三百呎以上之船隻，在未得海事處長許可之前，不得在油蔴地灣內灣泊。海事處長爲此種管制辦法之目的，係爲避免油蔴地灣之擁擠情形，並確保使用該區「乙」級浮筒之船隻，有足夠之地方可供轉換位之用。凡船長三百呎以上之船主、代理人及船長，如欲將船灣泊油蔴地灣者，須在船隻來抵埗前廿四小時通知海事處港口管理處，電話四四四六一六號。如非普通辦公時間者，則可經由海事處訊號塔，電話四四四四〇五〇號，與値日官員接洽。如有未能預先通知者，將依一九五二年商船條例第十一條（一）規例之規定而收費。此等船隻開往油蔴地灣時，得隨時指示彼等開往其他泊船區，或灣泊政府船塢浮筒。

元洲仔漁民成立
節約貸欵合作社

【本報訊】新界大埔元洲仔有漁民二十四名，經已成立一個漁民節約貸款合作社。合作事業及漁業管理處長邢理德日前在報告中稱：大埔漁民合作社活動之最近發展，爲該聯社經在沙頭角設立一個冰塊供應分站，以便利其社員。該聯社之冰塊供應計劃，在七八月間，因供應來源短細，曾發生窒碍，但在九月間，供應恢復正常，於是該項計劃即順利進行。截至九月底止，業經註冊之建屋合作社共有一百八十個，在第三季內，新成立建屋合作社則有三個。

英國登立膠底皮鞋
履用經年完整如新

英國名廠登立DUNLOP製造之膠底皮鞋，在港面市，已逾一年，據用者證明可用一年以上。據本港總代理大興有限公司稱：該公司自去年十一月以來，銷路一日千里，有長期之定貨。英國登立膠底皮鞋比普通皮底膠鞋耐用四倍，又可防水防滑。

西醫黃永康
遷址通告

本醫務所謹定於一九六二年一月二號起遷往彌敦道五〇八號二樓（即彌敦大廈）並定於即日在新醫務所應診 特此通告

診症 星期一至星期六 上午十時半至一時半 下午四時半至六時

時間 星期日 十二時至一時

（公衆假期照常應診）

電話：六七一七〇三 住宅：八二二五五〇

西醫 黃永康 啓

華南汽車有限公司
九龍分行
更換電話啓事

本公司九龍亞皆老街分行原日電話

(50016 58318 50006)

自一九六二年一月一日起更改爲

59101（三綫）

旺角道修理部及零件部電話仍舊照用

806222

腸胃風
三天見效 保證斷根 立

肝風 胸翳氣喘 飽脹肚響

按症配製四代丹方直透筋骨氣血

跳。胸翳心跳，氣喘痰多，嘔悶厭食，氣脹肚響肚痛，時發時止，遲年久患，漸不受補。

中醫周達文診症十點至二點在旺角砵蘭街十二號地下，兩點至五點在中環大道中一四二號二樓。

風濕腫痛
虛弱 風濕 專科 周達文

虛弱風濕走及全身，入筋筋痠，入骨骨痛，入血份爲手腳痛麻痹，入氣份爲胸背翳痛氣喘，入皮膚爲風痕風瘡燥癢。

手腳，痛腫酸痺無力；胸背，痛翳脹喘痰多；頭頸，刺痛倦怠失眠。

王道醫術，不用刀針，亦可以止痛，有效。

照之無形，驗之無患，隨天氣而變，化血氣與化病故日。

本港新聞

藏僞商標及木印
經紀人被控押候宣判
檢獲之僞商標判沒收

【新亞社】住馬頭圍道某號二樓之六十歲經紀池國森，被控于本月廿八日（甲）藏有八枚印製僞商標誌之木印，計爲七枚，附有「U．S．A．款，加利福尼亞」，及一枚附有「U．S．A．製」之字樣；（乙）以貿易爲目的而藏有僞押誌，附有「加利福尼亞運動外衣」、「大不列顛製」、「英倫製」及「加拿大製」之字樣；（丙）藏有蔭背（UNION）、「積架」、「特麗伽」、「鵝路」及「康利」等僞商標，迹近欺詐。

被告昨日在中央裁判署受審，康斯法官聆案畢，命將案延期四日始宣判，檢獲之僞標誌判沒收。

控辭：本月廿八日，緝私員接獲綫報，往一工廠調查，自該廠處獲得另一消息，乃轉往被告住處搜查，被告手挽皮袋，正欲出外，但被緝私員截停，在其皮袋中檢獲標木及標誌，繼在屋內搜獲上述木印及卅四卷標誌，另並搜獲四十四卷，被告將該等標誌持往工廠兜售，致本港正當工廠蒙受損害。

被告解釋稱：上述標誌乃向人購買者，因無顧客購取，致堆積存下。

街坊會研究委會
會議修正會章
下月互選職員

【本報訊】港九街坊會研究委會，于昨日下午一時假座於仁餐廳舉行會議，修正會章草案，出席者有謝雨川、許此泉、方樹泉、陳炳球、柳子元、黃炳樹、鄧平、陸勵、梁少秋、鄧啓、吳多泰、陳泰勳、李選源、樊焜、馬超常、勞東超、何士奇、陳滌森、陳覺軒、梁作楨等，華民副司孫李子豐、主任孫紹澄、曾其瑤、張持志、陳其迪亦列席。

時屆開會，公推謝雨川爲臨時主席，旋即修正會章：一、定名爲「港九各區街坊福利研究委員會」。二、宗旨：甲、推進有關本港社會福利事宜之研究工作；乙、發揚街坊精神；丙、鼓勵共同合作，從事一切有關本港之福利事宜；丁、以最密切之友好精神，聯繫港九各區街坊會而推動各項依政府機關之聯誼活動；戊、商榷及討論由街坊會之聯誼會所提之問題，計劃會、意見提議，或諮詢等，必要時予以協助及研究；己、盡力協助發展港九各街坊會會員之福利事宜以及促進各街坊會之聯絡。三、本會由港九二十八個街坊會之理事長或其授權代表組成之。四、本會得從各委員中選任下列各職本人員：甲、主任委員一人；乙、副主任委員二人，由香港及九龍之街坊會各推定一人先任之；丙、幹務秘書一人；丁、幹事司庫一人。以上各職員任期爲一年。該會定期于下月十五日仍假座於仁餐廳舉行會議互選主席及各職員。

港九米業商會
選出新理監事

【本報訊】香港九龍米業總商會，一九五九年至六一年度理監事任期屆滿，經依照本會章規定，由理監事聯席會議票選一九六二年至六三年度選舉委員會委員，負責辦理改選事宜，昨（廿九）日開票結果如下：

萬興隆周厚德、和興隆馬亞翔、合興泰吳鴻茂、明昌隆胡少明、源昌隆胡錫炎、協昌泰李樂梧、萬成泰周厚澄、萬裕泰周坤成、利昌隆吳炳盛、興昌隆黃賢、順興隆黃文滌、永興泰陳廷沛、匯利隆鄧一舟、安泰陳炎周、東昌鄧貞忠、友蘆隆周厚三、永成吳建葵、吉豐泰裕昌隆湖永錫、泰昌林慶棟、順發姚鐵錄、順泰周觀林、李利陸陳蕊明、德豐蔡蒸廷水、裕利蘇子明、德成興鄭賢立、合昌隆馬興茂、行昌劉煜其、同興鄭生、林三記林三、元興王滿興、玉記王子強、寶隆許統宇、和豐泰馬餘澤、明發陳梓江、永益周競民、明發隆鄭明波、吳源興吳劍雲、陶德源傳德、陳明泰陳通明、永德隆李立源、冶生利陳東泰、興記劉漢彬、成昌泰王德祥、乾興隆通立三、和興棧林洲、馮泰棧周靜波、廣興昌寶新銘、茂興隆侯永發、復成朱治、李惠生李生、合成馬鴻樵、泰興隆黃世泰、更新行鄭春和、協昌泰柯森、合益陳惠賢、泰林慶洪、興發陳廷林、德興隆吳源昌、木炯。候補：益豐錢蘇國雄、同豐米行林勳、永興泰通綸南、華生資容、永興通明、元興陳鏘、合興揚榮坡。

圖：影星鄧碧影（右）與白桂油東主鍾存仁（中）及該廠本屆工姐候選人吳安琪小姐（左）合照。

白桂油優待顧客
奉送機票　環遊港九一週
東主招待記者透露

【本報訊】香港安南白桂油製藥廠東主鍾存仁，昨（卅）日假座平香酒樓招待記者數十人，情況熱烈。席間，鍾氏先後介紹服務設計事家吳元章夫人及港九工姐候選人吳安琪與楊渝芬兩小姐與衆見面，稱：該廠出品之安南白桂油，經香港政府化驗證冊，由於主要成份是揀選正地道安南玉桂油和多種中西珍貴藥料，用現代科學新法配製而成，此次參加第十九屆工展會展出，用戶踴躍採用，有目共睹。敝廠感激之餘，特再增加優待顧客辦法，由一九六二年元旦日起，凡在工展會場安南白桂油攤位購買白桂油一元者，除贈現有奉送利市和各種名貴贈品外，並有機會抽送環遊港九一週之白桂油奉送機票，聊表謝意。最後希望各界人士支持吳、楊兩小姐競選工姐云。

販賣淫畫
判監六月

【新亞社】卅二歲之男子陳祥，住南街一二四號天台，昨（卅）日在南街上被控于十二月廿九日在南街上以一百十五張淫褻圖片向公衆展示。當晚九時許，幫辦率探員巡邏至該處，發現被告將上述圖片向公衆展示，乃將之拘捕，被告經過去曾有廿次同性質案底，最後一次被判入獄三個月。法官聆供後，重判被告入獄六個月。

團體棋賽圓滿結束
珠寶隊榮膺冠軍
林炯元三戰連捷獨佔鰲頭

【本報訊】港九國弈會主辦之第二屆全港團體象棋比賽，業於前（廿九）晚圓滿結束，珠寶文員會棋隊，於三場決賽中，以兩勝一和之戰績，榮膺冠軍，美洲牛奶公司棋隊，成績僅負一局，獲得亞軍，文聯隊季軍，萬里隊爲殿軍。

個人成績則以珠寶隊之林炯元三戰連捷，名列首名，珠寶隊隊長徐耀榮屈居次席，文聯隊之黎子健榮居第三名，各將活躍，奇妙百出，以致連夕觀戰棋友，擠擁異常，場面爲之擠得水洩不通，爲本年度棋壇之盛況。

查本屆團體棋賽，共有十五隊勁旅參加，在初賽及複賽期內，競爭激烈之戰役，妙迭出，足見棋手精藝，更有高深修養，感謝。在此次賽事過程中，得見高手精法，奇妙迭出，足見棋壇等棋對提倡本港家棋藝之研究，及促進棋界之聯誼與興趣，尤有重大貢獻。

吳氏又稱：本屆賽會完結，對於優勝各隊，除由本會給予獎品外，並徵求僑領名流加贈獎品助興，不日將舉行隆重頒獎典禮，一俟擇定日期另行公佈。

會國屏長子
曾仲揚返港

【本報訊】同益業有限公司總經理曾國屏之長公子曾仲揚，昨日學成榮旋返港。曾仲揚爲本港培正中學畢業生，後轉學澳洲雪梨大學工程系，一九五七年再赴英國深造，月前完成學業，取道歐洲各地乘便考察，昨由星洲轉搭國泰航機返港。

青山道唐樓

擴安興企業有限公司發表：該公司現在九龍青山道二八五至二八七號興建九層唐樓一幢，打樁工程經已完竣，全部建築工程在八個月即可完成。該樓地下舖位特別闊大，並有閣樓地窖，最適合銀行業務，地舖供設保險箱庫。樓上住宅設計新型，房房有窗，光綫充足，空氣通暢，由前門分左右兩座樓梯至頂樓，一梯兩伙，上落無阻。全部打石屎樁，地基堅固，交通便利，門前即有各路巴士直達全九龍及新界，收租自用，均合理想。定價廉宜，預售期一個月內九折優待。歡迎者可向九龍旺角部氏大廈二〇一室該公司洽購，電話八〇六二一九，八〇六二二〇。

出版消息

社會學名著　社會學家專訪

康博士，現任德明、珠海、崇基、新亞等校社會學教授，近年著「社會學導言」，爲各校所採用。最近出版「社會學及社會問題」與「中國社會研究」二書，尤爲精心結構，自成一家之說，識者譽爲近十餘年來未有之鉅著，可作大專學校社會學及中國社會史教本及關心中國社會問題者參考之用，至文筆流暢，尤其餘事云。

文學世界……世界文學世界第三期已出版，本期爲冬季號，編輯方針，仍作有系統的譯述工作，並介紹西方文藝之新趨勢，要目如下：「淺論現代歐美小說的傾向」（周…）、傳記文學「我的終身大事」（白樂生譯）、女士自傳「我的終身」（秋明）、美國新作家短篇創作「灰色的雲」（雨萍）、英國名作家毛姆短篇「生之細節」（思果譯）、名作「風箏」等，每冊港幣一元。

同濟中學戲劇比賽
各組成績業經評定

【本報訊】德仔同濟中英文中學預祝中華民國五十一年元旦，于前（廿八）昨（廿九）兩晚在該校禮堂舉行班際戲劇比賽，來賓、學生家長、校友及學生共二千餘人，座無虛席，異常熱鬧。查該校此次舉行預祝元旦戲劇比賽晚會，乃寓有四項意義者：一爲預祝新年之來臨；二爲提倡校劇運；三是慶祝高二學生關雅鵬獲中文比賽冠軍，中二……比賽結果如下：高中組——（1）高中二（錦上添花第一幕），（2）高中二，（3）英中三。個人演技：女角（1）陳麗娟（高二），（2）……提名獎……男角（1）馮兆顯（高二），（2）陳美華（高一）唐子齊（高三），（3）陳盛祥（英中三）。提名獎：李楚鋒（高三），尹松森（英中一）。初中組——（1）英中二（微婚），（2）中二智，（3）……提名獎……

家庭生活
三九〇期出版

「家庭生活」十日刊第三九〇期已出版，本期要目：新娘子與旗袍、自製的服裝；美國西部的石榴瓦厚；實際的基本知識；你嫁了那一個丈夫；急救須知；可怕的眼病虹膜炎；喂奶的技術；照料孩子的安全；苦惱家人與維他命；小心保護你的脾；娘家中的閒暇；健康……等。

人類科學的回顧

人類歷史的開始，是與鹿豕同遊，野居血食的時代起計，一直到現在人類所創造的輝煌文化爲止，所經歷的時間祇不過是短短的一萬四千年。我們回想到初民時代我們的祖先，在居無定所，完全沒有自衛的能力下，時時刻刻都在虎豹的咆哮下戰慄；疾病，氣候和飢餓一直威脅着他們。自然界的一切始終是對他們不利的。

在本文中，我們將嘗試來作一次人類科學的回顧，我們將會懂得我們今天的偉大成就，都是緊緊地依賴着先人數千年無可估計的努力和智力積聚起來的知識賦與，從而可知人類經過不斷的努力而所貢獻給世界的轉變是何等的偉大和輝煌！

人類一開始就懂得利用他的原始智慧去探求知識，替自己找到所需的東西。他學會了用標槍和機智去戰勝他周圍的猛獸；他發明了斧和矛，這些武器使他擴大了狩獵的範圍；他又由於好奇的驅使，收集各種不同的物質；他察覺火能轉變它們的性質，因此他發現了化學上的變化。這個發現把他引到了銅、醫藥、染色、瓷器、玻璃的道路。他學會了利用槓桿、滑輪、齒輪的作用，去減輕他工作上所付出的體力。

然而，歷代以來，人類——這批探求者和發明家——都是在不斷的努力前進中來克服困難，從經驗中獲取知識。在他進化的過程中，他拋棄了在他看來祇有表面價值的東西；他開始觀察和瞭解事物，同時應用他所學習到的去改善他的環境。他一步一步地學習，從試驗、錯誤和偶然的機會中探求真相。許多他認爲真實的，卻祇是純粹的幻想。然而，他是從無知和錯誤中開始的，但在不知不覺中，他爲一切的科學和人類的進步打下了堅固的基礎。

在早期科學的摸索和發展中，實踐和嘗試往往走在理論的前頭。人類是慢慢地，甚至是痛苦地前進着。在沒有任何理論可以和科學聯系以前，人類便開始了大自然的偉大探討，把知識一點一滴的積聚起來，變成他的輔助力。

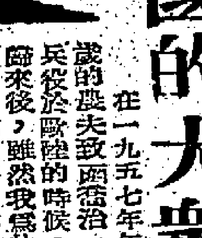
積年累代人類在探求改善本身的生活環境而奮鬥，從無知中慢慢的發現了自然之秘，並且學會了去利用它們。他們開始懂得利用工具幫助體力……

……他一度滿足於揭穿了海洋盡頭的秘密，卻又開始不安於地底深處的礦藏。爲了尋求答案，他把注意力集中於某一部門，於是經過了無數次的細心分析，再分析，從艱苦努力中，他創造了許多今天公認的定律。

就是這樣的開始，人類慢慢的從石器時代起，發明了巨大的機器，來替他擔負世界上的各種工作；從兩根棒在一起的不斷磨擦起，他學會了構造壯麗的飛船；從擱在……

生活簡陋，其後人類經驗與日俱增，對於生存漸有系統的知識，再經籌查精思，於是正統的科學終於產生。大約在三百年前，研究、實驗、分析、統計等工作，使科學突飛猛進。一八七〇年以後，人類邁進電力時代，電力機械使人類生活和文化大大改觀。一九四五年，原子能開始應用於軍事和工業上，自此人類又踏進輻射時代。人類文化的光輝是何等輝煌呀！（淩雁青）

美國的大衆媒人



在一九五七年年底，伊利諾州一位廿八歲的農夫致函喬治．葛林博士稱：「在我服兵役於歐陸的時候，我的未婚妻棄我他投；歸來後，雖然我爲此而關閉自己於斗室中，從事自己愛好的事業，但不免有孤獨飄零之感，不知你能不能爲我介紹一位女友，好結束我這王老五的生涯。」

葛林博士遂回覆他，並介紹一位距他僅六十里的年僅廿五歲的秘書小姐。翌年秋天他們結婚了，一齊寫信給葛林博士以表謝忱。聖誕節屆，葛林博士接到了他們的聖誕卡，附言謂：「我們第一個孩子將於明年六月底誕生，爲了紀念你的恩惠，我們將命名爲喬治或喬治市。」這是葛林博士主辦婚姻介紹所第一對經過詳細的分析考慮後，所進行的介紹是成多敗少的。喬治．葛林博士是位著名的心理學家，他從研究所得，美國婚姻的條件，然都不能找到適當的意中人，因此，他便致力於創辦婚姻介紹所，願天下有情人皆成眷屬。

這個獨一的介紹所由麥參特開始，現在已遍及到美國各個大城市。申請介紹者必須填妥一份相當詳細的表格，三位可靠的證明人和二十五圓的照片和手續費。處理各地寄來的表格的多是教會中人。然後根據表格上的條件，進行研究，給申請人選一位適當的人選，然後寄給申請人，由男方進行安排第一次的約會。但這約見的方式不可用電話，必需採用信件，這無非是給女方的一種選擇機會。……葛林博士曾說：「我們雖然努力於科學的分析研究，但不忽略人的因素。」現在凡負責處理都由這介紹所的關係而瞭解了如意郎君，曾有一位申請者的妹妹，私自開啓了她姐姐的信件，發現了她所介紹的人，也是她喜愛的，便私自……

俳兒

南宮搏

內幕

「關於這大的事，內侍們傳說，是俳兒頂撞了皇上——皇上一怒出此！」

李元昌低沉地說：「太子，俳兒好了以後，最好不再讓她入宮，否則，麻煩的事還會再有的。」

「我聽說，皇上寵俳兒，是像從前的玄武門美人——」杜荷問。

誰見過玄武門美人嗎？——你們中間，有人見過嗎？」

「我見過，但是，不太熟——」安德侯君集說。

「嗯，我看過——」李安儼深深地說：「當年，我在東宮時，是時常見到她的，與俳兒，有幾分相像。」他說着，忽然痛苦地發出嘆息：「當年的玄武門美人常娥，因爲玄武門事變而失踪了，至今消息杳然；有人說，她帶了太子的一個兒子，逃入了李家……也有人說……」

「喂！」侯君集作了一個手勢，制止李安儼如此他說——議論及於當今皇帝，自然是大不敬的：「留點餘地啊！」

於是，李安儼伸伸舌頭，連忙把話題住了。

至於李承乾，並未注意及此，他思索着當年玄武門美人與自己的父皇的關係，再從而設想父皇因相似而同樂情俳兒，在男子的心理中，這是可能的：因此，他能體會到父皇的好勝心，因此他也能聯想到俳兒不能順從父皇而發生事故。

這是一個複雜的問題，他爲此而嘆息。○○○

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處，如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

益東拉西集

南蠻

又一年了

一年匆匆地過去，再一年又匆匆地過去，別的會忘記，這十二年痛苦的歲月，我們絕不會有一刻忘記的。

在這悠長的歲月裏，我個人常常得一個忙，因爲早晚的忙，經常的忙，所以還能把許多不能忘的事情忘掉了，將一個個麻木的朋友們，仍然想着：那些困苦而又不能忘的日子呢？當那困苦的時候，人總會想，如何挨過這困難的日子呢？可是想來想去，想不出什麼辦法來，希望的，也希望不到什麼名堂來，天天這樣想，天天這樣希望，人不會厭倦不到的嗎？不過，有一點是值得可貴的，就是中國人的本領是「可貴的忍耐」。抗戰八年，天天在恐怖中，是這樣忍過了，孩子們在苦難中長大了，老人們在苦難中並未倒下，許多人也在苦難中鍛鍊成樂觀的意志。這就是我們的所謂「可貴的忍耐」，就是這樣而來的性格。有了這性格，我們這一代，就這樣鍛鍊成不拔不移的性格，我們又在苦難挨過了十二年。

是木雞？還是活着的呢？是硬骨頭呢？但剛毅的雄雞？一個時候，我們變了「落湯雞」，這數十年來，中國人是看了的，我們也曾經過別的國家的難民，他們經受過命運的支配，然而我們又見到中國流離海外的難民，他們一樣挺直腰，在風雨中，在烈日下，在別人冷視下，排着自己的精神，和惡劣的命運搏鬥，這就是中華民族的精神，在中國數千年歷史的人們，經過多次大自然的災害，經過多次劇烈的變亂，不但不能夠消滅他們生存的勇氣，反而鍛成了他們無可摧毀的特質。這十二年來的苦難，雖然歷史所未有，但剛剛就是增加了他們的特質，在這十二年的經過表現着，他們將比歷史上任何時代爲進步。

時間是對於人類的考驗，苦難更是一種無情的考驗，而我們是經得起任何考驗的。過去八年的考驗，得到了超格的成績，現在，又經過十二年的考驗，第二次大戰時，他們所創的成績更大而無可比擬。國外國朋友看看，近年來從鐵幕逃出來的中國難民又怎樣？這就可以知道中華民族的精神是怎樣的。

文天祥正氣歌：「沛乎塞蒼冥」，這就是我們的民族精神。有了這精神，我們正不怕時間的折磨，古所謂「磨而不磷」，「涅而不緇」，我們不但可以……必然有一天發揚光大，顯示我們光輝的傳統。

又一年了，在感情上，我們不免有所感焉；但在理智上，過去的，就讓它去吧，明天是我們的！

又一年了，在感情上，我們不免有所感焉，但在理智上，我們不會因爲一時的境象而認爲失望的。

各校慶祝元旦

珠海

【本報訊】珠海書院各系同學，向有舞會、茶會及預科同學會晚會之歡度元旦，屆時約請有三百餘人，當有一番熱鬧。

學會爲慶祝中華民國五十一年元旦，由校友會主辦聯歡大會，屆時學生全體參加……

東亞

東亞書院各同學會爲慶祝一九六二年元旦，今（卅一）日下午七時，假座灣仔大酒店五樓舉行慶祝元旦大會，節目豐富，由同學會主席主持，並請該校董會主席、教務長、院長等嘉賓參加。

遠東

遠東書院學生聯誼會，定於一九六二年元旦（星期一）下午八時假座九龍旺角華國酒樓舉行慶祝元旦聯歡大會，並有各項娛樂節目助慶，除學生外……抽獎晚會節目。

東吳留港同學會
周年餐舞會盛況

【本報訊】東吳大學香港同學會之周年餐舞會，前晚在百樂門舉行，九時正開始，由前任會長、舞會主席致詞，後由東吳大學校友聯合演出王栢波編劇「大開眼界」之短劇，極受歡迎，自始至終，對白風趣，歡聲不絕。最後，由李麗華擔任抽獎，車梅榮夫人給獎，賓主盡歡，至今晨三時始盡歡散。

新亞書院學生
獎助學金名單

【本報訊】新亞書院一九六二年度各系獎助學金第二批名單，業經該院校務會議通過，茲錄得獎助學金名單如下：……（以下名單從略，字跡不清）

中校協會
元旦團拜

【本報訊】港九私立中文學校協進會，定于中華民國五十一年一月一日下午四時半，假座灣仔六國飯店二樓禮堂舉行中華民國五十一年元旦團拜，並由該會理事長主席，邀請各校校長參加，共申團拜之雅意，料屆時定有一番盛況。

牛島獅子會例會
劉天宏講歐美觀感

【本報訊】香港牛島獅子會，昨午十二時假座舉行例會，出席者有會長劉天宏等……會長劉天宏報告歐美觀感，以其歐美之旅程中，收穫頗多，特就各地所見，在其兩月餘之旅程中，收穫頗豐，劉氏歷述其訪問歐美情況，並將……之國際性。

旺角街坊會
演粵劇籌款

【本報訊】旺角街坊福利會，昨（卅）日下午二時假座伊利沙伯青年館舉行理監事聯席會議，討論籌備演劇籌款……情況熱烈。昨日到會之各街坊首長百餘人之多……並由……負責招待賓客云。（百）

山川人物

忽必烈崇孔尊儒

旬軒

元世祖忽必烈未嗣位前，已能虛懷容物，敬禮漢儒，諸儒目擊宋主孱弱，知難力抗，乘機以孔子治道進說，釜底抽薪，保全漢族於無形，厥功不可滅也。

元太祖奇渥溫（姓）鐵木真，崛起大漠，統一各部（蒙兀諸族），稱成吉斯汗；平西遼，西夏，再向西推進，大破俄羅斯聯軍，略莫斯科，威震歐外。又欲經營東方，聯宋攻金，於東返途中崩。其子窩闊台嗣位，是爲太宗，在位十三年，東破高麗，西降俄羅斯、匈牙利、波蘭而還，都城即在和林（庫倫西）。崩後，皇后稱制，內部一度紊亂，迨太宗姪拔都來和林即位，……以弟中忽必烈最賢（忽必烈爲太祖孫，拖雷之四子），乃以漠南軍民，屬忽必烈統治之，其後即繼承爲帝，即有名之元世祖也。始定都燕京，建國號曰元，時在宋理宗景定之初（一二六〇）。在位三十五年，滅金亡宋，服高麗，破交趾，降緬甸，除征日本一役，臣占城，克爪哇，及南洋於海洋外，誠可謂攻必克也。故南洋諸邦，皆聞風歸附，咸來朝貢，其領土奄有全亞（印度早被佔領）及東歐，版圖之廣，聲威之盛，爲前古所未有。然其開國之際，治道之遠大，則深受漢儒學說之影響，乃爲不可磨滅之事實，加以其人虛懷若谷，明辨是非，信任儒生，故能成其偉烈。當其以皇弟開藩時，好賢禮士，羅致中國人材，亦幾野無遺材，如趙璧、竇默、姚樞、劉秉忠、張德輝等均成藩邸上賓，猶唐太宗之有十八學士然。諸人皆宋之遺民，苟活於金人淫威之下，隱遁山林，不肯輕出，迨趙璧爲藩使，始以穿針引綫自任，經其推薦，方許出仕，而諸人論治，皆本孔氏，如初見竇默，問以治道，即以三綱五常之說進，繼言：「帝王之道在正心誠意，心既正，遠近莫敢不一於正。」問姚樞，對亦如爲，又爲草「治道書」數千言，陳時弊三十條，疏其針治之術於下，本末完瞭；大爲忽必烈所激賞，由是命二人日侍左右，每事必諮詢而行，孔氏之學，居然爲所重究。

然蒙古元老大臣，俱出於俗習，頗不爲然，或有「遼以釋廢，金以儒亡」爲言者，忽必烈以問張德輝有諸？德輝對曰：「遼事，臣未周知，金季乃所親覩。宰執中雖用一二儒臣，餘皆武弁世爵，及論軍國大事，又不使預聞。大抵儒進者三十之一，國之存亡，自有任其責者，儒何咎耶！」忽必烈以爲然。又問：「孔子殁已久，今其性安在？」答曰：「聖人與天地相終始，無往不在。殿下能行聖人之道，性即在是矣。」會孔廟釋奠，致胙於忽必烈，因問德輝曰：「孔子廟食之禮如何？」對曰：「孔子爲萬世王者師，有國者尊之，則嚴其廟貌，修其時祀，其崇與否，於聖人無所損益，但以此見時君崇尚儒道之意何如耳。」又問：「農家作苦，何衣食之不贍？」對曰：「農桑天下之本，衣食之所從出，男耕女織，終歲勤苦，擇其精者輸之官，餘粗惡者將以仰事俯育，而親民之吏，復橫斂以盡之，民又安得不困乏乎？」……忽必烈頗爲感憫，若有所會者。其後統一中國，軍行所至，頗禁殺掠，惟民悅服，稍有文物典章之制，罹游牧民族剽悍之俗，兼取漢學，遂能挽救中國之淪胥，厥之功也。然以初期之民族仇恨，終爲漢人所推翻焉。

半靜寂地帶

丹尼

今天是新曆的大除夕。

再過一個月，還有一個舊曆大除夕。新除夕，把新的壞處大掃除，舊除夕，把舊的壞處大掃除；剩下來的，將是人類最渴望的成果了。

×　×　×

明日元旦賽馬，「會員牌」求過於供，據說每牌可當押二十元。

如果會員牌可以代表身份的話，豈屢值畢不太低麼？

×　×　×

大陸各地，盜竊、仇殺與種種破壞活動與日俱增，這是苦於長年勞動而沒有飽吃的憤恨所致。人民憤恨的怒火，將使匪幹虐紅朝，遭受到火的洗禮了。

×　×　×

伊利沙白泰萊，已被確定爲本年最賣座的明星。

這位銀壇「玉女」，也是本年最多大新聞的明星。

第二個吻

菊池寬作·喊劇譯

結婚促進運動

她到底那電報的傻女子……宮田忍不住問。

「不。」

「是誰打來的電報？」

「京子姐打來的。」傻女子把電報遞將過去。

「她爲甚麼要打電報呢？」說着，宮田就去讀電報：

「電報說她不回來哪！今井先生怎樣了呢，難道今井先生也與她一道去了東京嗎？」

宮田亦把雙眉緊皺着。

「若是早對我這樣說，我今天我也會一起回去啊，……」

宮田好生不然地大發牢騷。然而，傻女子卻怎也不能把一切看作是偶然發生的事。雖然是那個稀奇出人意表的京子，但這次她所以突然回到東京，一定是有甚麼內幕的，尤其明明知道會留下自己和宮田在這裏，竟然那樣做出來，怎不令人感覺奇怪呢？她坐汽車動身之際，今井跟着她匆匆走了出去，一切都像包含着甚麼企圖似的。傻女子不由生出了恐怖和嫉妒之感。

「不過，京子小姐一定是忽然想起甚麼事來的了！如是那麼一個性格的，一想起甚麼東西要買，就一分鐘都不能猶豫！」

事實也確是如此的。可是，有客人在這裏，卻把自己扔留下，這無論怎樣說也有點兒過份了。

「我不會覺得怎樣哪！只是叫你爲難，我心下感到過意不去呢！」宮田說。

傻女子停下追問的手，再也提不起……吃完飯，馬上就回到自己房間去。

「說起來，要不是……」

淺波學士

淺波

四、心血追償懲薄倖

離婚二字，在昔日視之爲極不祥，在今日視之爲不甚重。據近日司法統計，以離婚案件，屬於男方請求者，占十之二三，屬於女方請求者，占十之七八，就此統計而論，是女德日趨墮落乎？抑無可諱言。而女方請求離婚，或以丈夫虐待，或有外遇，感情破裂……固屬不得已而離婚者，亦所常有。此離婚法庭之俠述，常有笑話喧傳於外者，亦可述也。

當民國十年後，廣州法院受理離婚之案……原告稱丈夫虐待，究有何證據？而法官……

至一宗，即……女方則以丈夫時施凶惡，不得已而……官問：「是否有醜味？」即答：「此亦不甚明瞭。」……官論以醜味內容不明瞭，而還請離婚，以請求離婚爲時尚，以丈夫有此現擬，故亦一效之耳。今江夫人欲與夫離婚，其所持理由，……洪氏以此……心血追償……乃就而問之，惟有……成立？」」皆已，似有顏色。（六）

今日聯賽續演三仗
傑志戰東華
加山與五一七交鋒
花墟場元朗鬥警察

【本報訊】今天甲組聯賽，有三場舉行：（一）加山對五一七，（二）東華對傑志，（三）警察對元朗。三場比賽，均與錦標無關，但在花墟舉行的警察對元朗一場，會吸引較多的觀衆。警察最近以三比一力挫陸軍，氣力的表現，相當不錯，目前史根倫、加華傑及阮海邦等，仍然維持良好的水準，唯一的弱點，是前後綫聯絡不夠默契。元朗原是一隊良好的球隊，可惜缺乏一個有威脅力的中鋒，及快速的右翼聯絡，結果如何，有待事實的證明。目前元朗的實力大約與警察相等，各有取勝的機會，無論誰勝誰負，比數不大。

加山對五一七于香港會球場。現在加山賽十場得七分，而五一七賽八場得六分，這表示五一七的實力比加山為強。吳澤霖、翁培佐及高保強等，都是一時之選，如肯努力一拚，應可一挫加山。本屆的佳作，但零比二敗于東華，有點失常，現預對五一七會得兩分。

東華對傑志于南華球場。東華已臨降班邊緣，它是甲組十三隊中負球最多的一隊，其次是光華，這証明東華守衛力弱，最近傑志的攻守力已逐漸改善，同時獲得吳偉雄担任左翼，可能在今後有更好的成績。姚小黑、羅祥保持高的水準，而郭瑞華也恢復活力，故今天應勝東華。（或日）

（警察）張國駒 鄭榮根 阮海邦 張子文 謝燕傑 陳既楠 伊云士 張駿強 史根倫 郭泰瓶 吳就榮

（元朗）盧標雄 李國華 吳偉文 何志坤 李錦威 梁耀中 劉瑞華 謝炳輝 郭錦石 黎民球 何應芬

（加山）黎兆生 張浩田 陳明廣 譚萬利 蘇福安 關新 譚煥強 盧永勤 李洪祺 梁友善 吳馬

（五一七）翁培佐 劉綿照 劉志斌 吳澤霖 高保強 曾鏡光 司徒森 曾漢演 張子東 梁育才 梁其興

（傑志）曾煥璇 黃志光 馬瑞能 陳志剛 林尚雄 陳耀洪 吳偉雄 姚卓然 郭福華 羅國泰 徐杭烈

（東華）曾長健 彭偉文 許炳生 黃國基 利國傑 吳偉雄 鄧演英 陳燕興 黎燦坤 孫偉光 區彭年

昨嘉山場足球聯賽
東方隊今非昔比
南華輕取六比一

【本報訊】昨（卅）日在南華球場舉行的足球聯賽，南華以六比一大破東方。預備組之戰，南華預備組則以三比〇淨勝東方預備組。

昨日天氣寒冷，且毛毛細雨，又是強弱懸殊之爭，故南華球場，觀衆稀疏。南華原陣應戰，東方以葉錦洪上前任左輔，由葉明守左後衛。由于南華與東方雙方實力大有距離，東方自非南華之敵，況且東方有馬綿培要傷上陣，演出大露不穩，守力更見脆弱。

九十分鐘比賽，南華佔盡優勢，過程一面倒，東方幾乎全無還攻之力。但正的射門次數，僅寥寥可數。上半場除了四十分鐘時，由宋文用頭球攻門落野外，南華後防就沒有受過若何威脅，可見東方鋒力如何軟弱。

戰火燃開，東方便受控制局勢，南華即展進，險象環生。八分鐘，南華在東方禁區外得罰球，威松江主踢，逕向東方球門射去，球中東方守將彈出，李德琛來得正好，補球入網，紀錄打開，南華先勝一比〇。

南華續攻，十一分，李德琛廿餘碼抽射，鄧家駿撲救無效，成二比〇。

廿分鐘，李德琛拋出來，中路殺入即闖，馬綿培勾銷不獲，搶前，球仍滾入網窩，南華又添一球，三比〇領先。

南華仍不放進攻，東方只有招架，毫無反攻之力。只見東方禁區內，危機四伏，何祥友及李德琛，先後勁射，都射得很好，但均為鄧家駿撲救出險，轉危為安。

在完上半場前五分鐘，東方會反撲甚力，可是總難有埋門機會。

四十分，崔毅威吊球南華門前，宋文頂頭球攻門，稍高越門落野，此亦為上半場的四十五分鐘內，東方僅有的一次攻門。

下半場換邊再戰，東方將錦洪調回任右後衛，劉布上前任輔鋒，局勢依然被南華控制。五分鐘，李德琛與葉錦洪相撞，李德琛右手受傷離場治理。

九分鐘，黃志強右方近底線處，凌空挑球與郭有，未待球落地即行抽射破網，頭美妙，南華以四比〇遙遙領先，李德琛亦于此時復入，繼續比賽。

十九分，黃志強從右方斬球過左，莫振華撥過左方，勁射破網，成五比〇。

南華依然佔盡攻勢，廿六分，黃志強近底線處橫傳，李德琛再撥交空檔的郭有，射成六比〇。卅分，葉錦洪傷腳離場，東方以十人應戰。卅一分，東方突擊，梁林單騎突入，直追南華門前，劉執中，必入之球，乃輕輕拍落門前，陸運熙趕來勾消，化險為夷。

卅九分，鄒耀華在左方沿底線切入，繞過羅維生斜射地波中鵠，東方打破光蛋，扳回一球成一比六。四十二分，李德琛單刀赴會，抵東方門前，鄒家駿亦飛出，但李德琛面對空門，竟遲遲不起腳射，待起腳射門時，已為回防的郭明將球搶出。結果以六比一終場。兩陣如下：

（南華）梁金耀 莫振華 郭錦洪 劉執中 陸運熙 李德琛 郭有 何祥友 黃志強 崔毅威 羅維生

（東方）鄧家駿 葉明 馬綿培 宋文 劉布 梁林 鄒耀華 希慶 文林

昨港會足球賽
愉園擊倒陸軍

【本報訊】昨日寒流襲港，氣象驟變，港會球場，寒洋輕搖，陸軍門前，觀衆並不擁擠，比賽結果，甲組賽，愉園四比二勝陸軍，預備組，陸軍二比〇勝愉園。

愉園演出，未及理想，由於陸軍球員人選，益顯雄強，勇敢精神硬打，不管愉園出師辣，仍是前仆後繼，每使愉園陷於挨打局面，演出大打折扣。

港會場面積小，陸軍個子又大，氣力又足，進攻時，一窩蜂般湧上，守衛時大部回防密集，每使愉園無法埋門。

昨天陸方攻入之球，並不精彩，由於陸軍將演出甚差。陸方門將羅拔臣，技術稍幼稚，接球脫手，為觀衆笑為「黃大仙」。愉園首兩球，第一球是廿二碼斜角被踢入，由於跳的時間差，第二球是斜角而絕少入門之機會，而羅拔臣射脫手而入，黃兆和有英雄老去之感矣。

陸軍最差是羅打，此人祇踢一隻腳，可能有一足負傷未痊，昨賽常因祇得一隻腳踢出，而要將球撥與門將，弄成多次險象環生。其次是盧根，他祇有氣力而無速度，漏洞甚多。湯馬士，苗倫，梅菲，高倫，則演出甚佳，同時各

愉園將均能利用各個腳子，急攻長傳偏擊，左右攻守。

開賽四分鐘，梁桂康斜傳，劉志霖直上，盧根竟然漏球入網，羅拔臣欲出不出，劉志霖一腳打入，一比〇，愉園先開紀錄。

五分鐘時，陸軍反攻，來勢甚兇，路德以手觸球，以為可借此以解危難，祇被罰十二碼，球由門間未進，黃兆和跳躍時飛到，雖為羅拔臣先得手，但一比一，裁成平手。

六分鐘，張子霖輕射，羅打竟然一腳踢出門後，梁偉雄主踢角球，羅拔臣接球脫手，張子霖搶上抽射，球入網中，二比一，愉園又復領前。

（愉園）林錦棠 梁偉雄 朱永強 張子霖 劉志霖 梁桂康 陳鴻平 黃兆和 陳燦 路德

（陸軍）羅拔臣 馬菲 威廉士 盧根 高打 梅菲 苗倫 湯馬士 維斯

·圖片說明· 昨日聯賽，南華勝東方，圖爲南華何祥友勁射之影。（本報記者戌攝）

傳利沙昨電詢英足總
張子岱轉爲業餘
是否已獲得批准

【本報訊】昨在港會遇見元朗足球部主任林石、梁福霖，張子岱於廿九日赴元朗讌會中，已簽足球註冊紙與元朗隊，該註冊紙已於昨（卅）日上午遞入足總。

又訊：昨日元朗會長傅利沙，以足總副會長名義，拍電致英國足球總會，詢問張子岱由職業轉爲業餘，是否已得英足總批准。

此項詢問，最多三日即可得到答覆，如英足總覆電批准張子岱轉爲業餘，張子岱則代表元朗出場，將不待特別紙牌，始派其出場云。（火）

甲組足球聯賽成績表
（至十二月三十日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
愉園	十一	九	二	〇	四十一	十二	二十
南華	十二	九	二	一	四十八	十二	二十
星島	九	五	四	〇	廿三	七	十四
傑志	九	六	一	二	卅二	廿一	十三
九巴	十	四	三	三	廿	廿七	十一
警察	十	四	二	四	廿	廿二	十
元朗	十	四	〇	六	十八	十七	八
加山	十	二	三	五	十四	廿七	七
五一七	八	三	〇	五	十五	廿五	六
東方	九	一	四	四	十四	二十	六
陸軍	十	二	二	六	十六	廿五	六
東華	九	二	一	六	十四	卅一	五
光華	十一	一	〇	十	十四	卅三	二

傑志 元朗 應勝
（賽前分析）

今天三場甲組聯賽，在加山場上演的東華對傑志，可能有極緊張的鏡頭出現。

本來，以兩隊本屆實力而論，傑志實力，遠優於東華。不過，傑志大部份五屆上將，均係東華七屆轉往效力者，有這項關係，東華士氣，可能會特別旺盛。同時東華統帥部，由於實人臨時改投，不順氣，所以他們對於今仗鼓勵之能事，這便是今仗會有君頭原因之一。東華今仗，將採取密集防禦，間中施以突擊，不求有功，只望能夠搶得一分，於願已足。因此，傑志今仗，如果稍爲放鬆的話，可能失分，亦絕非奇事。

加山對五一七，這一仗也可能有劇烈之鏡頭，本屆五一七最近統帥部有意見，球員練習情緒欠佳，反之，加山近況甚佳，他們爲爭護級，上仗擊敗東方，現在已有七分，如果今仗能夠擊敗五一七的話，首須環便可有九分，對護級更爲有利。

警察對元朗，試一仗也會有好的表演，警察七仗擊敗陸軍，實力與聯絡，更日見好轉，今仗對實力比他們稍強的元朗，如果有良好演出的話，亦會取分。

元朗本屆出戰以來，演出雖然不錯，但卻是輸多贏少，前夜獲得張子岱加盟，雖然，張子岱因英足總未有電覆，足總關係，依然未能上陣，但卻可能對元朗士氣方面，有不少之影響。

因此，今仗正常結果，元朗應取得兩分。·柴進·

今日足球秩序

（甲組）
加山對五一七　下午三時半　香港會球場
東華對傑志　南華球場
警察對元朗　警察球場

（預備組）
加山對五一七　下午二時　香港會球場
東華對傑志　南華會球場
警察對元朗　警察球場

（乙組）
屈臣對耕私　下午二時一刻　跑馬地場
流浪對中健　跑馬地場
後備對太華　跑馬地場

（下午三時三刻）
空軍對中華　跑馬地場
郵局對太古　（改期）
電話對東昇　跑馬地場

五一 七雞 樂觀

我參加亞運選訓
分二期舉行
參加項目暫定八項

【中央社台北卅日電】第四屆亞洲運動會，定於明年八月廿二日，在印尼耶加達舉行，中國參加亞運籌備會，定於明年元月正式成立，預定經費爲三百萬元，將派一個七十位選手及職員的代表團前往。中華全國體育協進會昨天開會，暫定參加項目爲：籃球、田徑、足球、排球、游泳、舉重、射擊、乒乓，但屆時參加那幾項比賽，由參加亞運籌備會視實際情形作最後決定。參加亞運的選拔及訓練，將於明年元月起分三期舉行，第一期二月至四月，第二期四月至六月，第三期六月至八月。昨天舉行理監事會，由楊森主持，出席郝更生、吳文忠、王志聖、胡偉光、易國瑞、張星賢、謝國城、楊基榮、葉照、鄧傳楷、王成章、鄭煥韜等二十餘人。

【法新社新加坡三十日電】據此間接獲耶加達廿九日訊：亞運會籌備委員會，於廿八日發表通告，宣佈將於元月初發出請柬予經常在亞運角逐的國家，各項比賽節目表，經已寄往各與會國。第四屆亞運會開幕禮，將於八月二十四日舉行，由蘇加諾總統主持開幕禮。各項比賽項目將在上午、中午及黃昏時舉行，賽會籌備工作，必能按時完成。

足球聯賽
昨各組戰果

（甲組賽）
南華勝東方　六比一
愉園勝陸軍　四比二

（預備組）
南華勝東方　三比〇
陸軍勝愉園　二比〇

（丙組賽）
匯豐勝煤氣　三比〇
天祥和洽華　〇比〇
電車勝蜆殼　二比一
怡和勝電話　三比二
大東勝天獅　五比一
港大勝航機　三比二

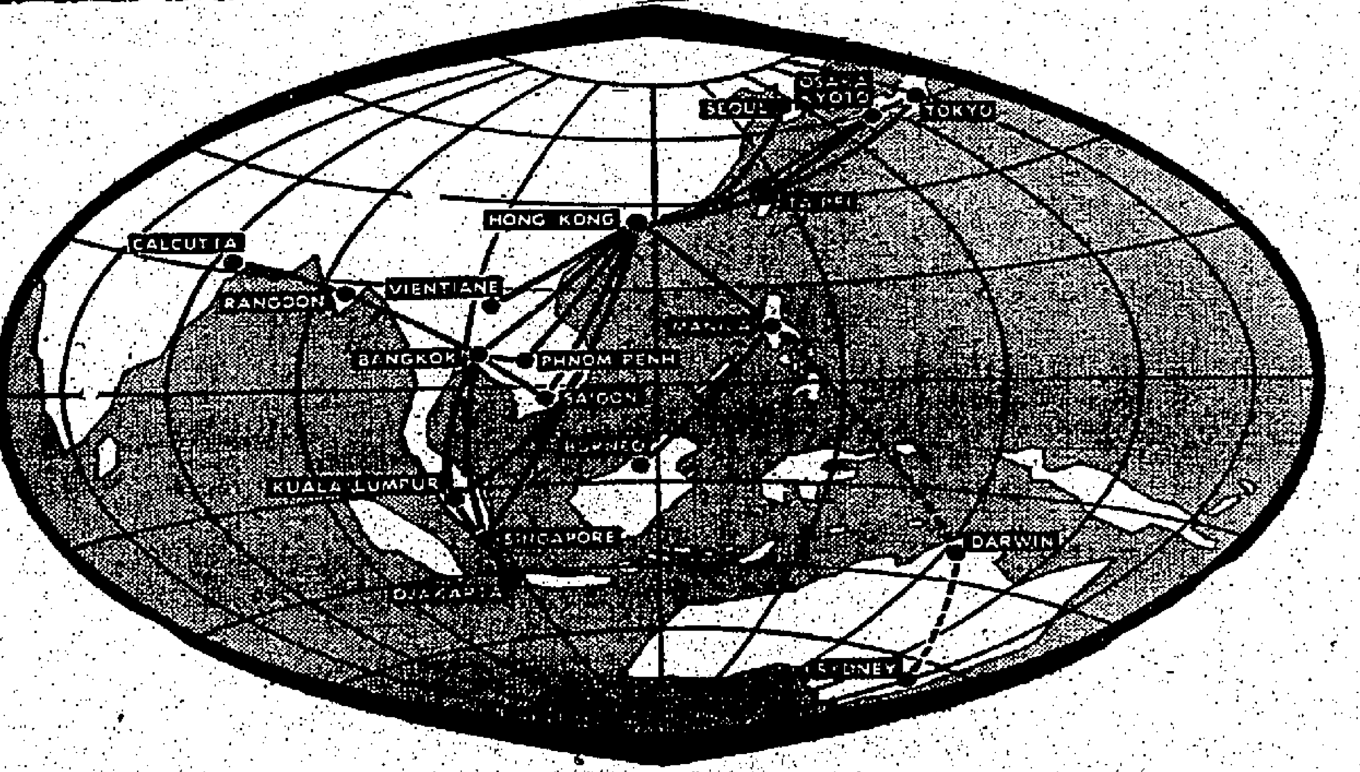
國際長途賽跑
明晨舉行
由陳典主持頒獎

中國健身會主辦第十六屆國際長途賽跑，定于明（一）日上午八時舉行，參加健兒一百一十七名，預料屆時角逐定必熱烈。賽畢敦請光華體育會會長陳典主持頒獎。賽委會昨收到熱心人士送來獎品，計有李錦波銀杯一座，趙耀銘旗一面，茲將比賽跑員應注意事項錄下：

賽員守則

（一）凡報名參加比賽者，須遵守賽會規則及服從裁判。（二）各賽跑員須在背心前一面釘號碼。（三）各賽跑員須于一月一日上午七時正以前到九龍城街市小球場之會場報到，聽候點名出發比賽，如有遲到者作棄權論。（四）賽跑員在賽跑途中，停步後，即取消其繼續再跑資格。（五）在賽跑中，本會派定負責人員沿途護衛，不許私人隨從或供給食品，違者取消資格。（六）沿途由本港警察局交通部及本會指導車前導，出發後各賽跑員不得跳上，中途不得歇息，不得步行，須照交通規例靠左走。（七）沿途有醫生及聖約翰救傷隊分站處理一切救護事宜，如途中有受傷者，即上救護車受醫生救治。（八）凡選手無論在直線或轉灣跑時，應在右邊，若在前面跑員左邊過，則作犯規論。（九）各賽跑員因疲倦而停止或不守賽程，須即上本會檢察車，不得沿途自由行動。（十）本賽即在各跑員到達終點後完畢，比賽完畢之後，在賽會之司令台舉行頒獎，所有參加運動員一律參加拍照。

遠東航線
遍佈最密



*香港	至	日本	每星期	十二次
*香港	至	星加坡	每星期	十次
香港	至	曼谷	每星期	九次
香港	至	馬尼拉	每星期	七次
*香港	至	吉隆坡	每星期	三次
香港	至	台北	每星期	三次

*凡註明此符號者係與英國海外航空公司及馬來亞航空公司聯合之班機

此外並有快速班機經常開往婆羅洲加尓各答椰嘉達金邊仰光西貢漢城及永珍。

國泰航空公司的航線縱橫遠東各地其班期比其他任何航空公司爲多。

國泰航空公司乘客每月計達一萬二千人在遠東各航線旅行。機上有美麗東方空中小姐禮貌的招待以及具有數百萬哩飛行經驗的美國駕駛員國泰航空公司是遠東最富有經驗的空運機構其客機遍飛遠東各主要城市。

國泰航空公司

CATHAY PACIFIC AIRWAYS
A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY

請向各大旅行社定票或移玉國泰航空公司・香港遮打道九號・九龍半島酒店內・電話：二六六四六・六二〇四七

自四月起開航康維880-22M噴射班機

HKG-473

香港曼谷婆羅洲加尓各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪/京都金邊仰光西貢漢城星加坡台北東京永珍

香港第十九屆 工展會特刊

天寒微雨大煞風景 工展會場遊客頓減

場內除雨遮外，其他攤位生意轉弱，前數日爆場與戲院一人一票有關。有不少攤位所備特價包，提早沽清，紅A塑膠玩具好銷，在場臨時包裝。遠東化粧品攤位出現年青工姐羣。

△工展會重開後，經過數天狂熱，最近兩天，因天氣轉寒，北風凜冽，昨午且降一陣微雨，遊客頓減，場內各攤位的生意，除雨遮外，別的自然隨之而低落，但星期日和元旦假期又接踵而至，一般對於後市，還看好的。

△有人說：工展重開後的初期，遊客特別擁擠，入場的兒童又多，連日爆場，少不免是戲院限制一人一票入場的影響，因小孩子們不須被戲看時，便要隨爸爸（媽）的爸爸媽媽們到工展會熱鬧，場內有玩具買，有東西吃，亦一樂也。

△在工展會未重開以前，一般廠家對會場內的生意未敢看好，所以對於在場發售的物品，也未敢作大量預備，誰會想到工展重開後，遊客反爲擁擠，場內各攤位的生意，也奔節暢旺，因此，有若干攤位預備的特價包，不出三天，便告沽空，未能接續，連包裝紙袋，也感供應不足。

△第十街紅A光寶塑膠公司攤位所售一元五款的特價塑膠玩具，廠方雖有充份的生產，可是生意太好，包裝不及，以致每天都將市數次，該廠的主人黎知行氏，爲免兒童失望，祇好加派女工在攤位內設臨時包裝處，隨包隨賣，現在已可大量供應矣。

△工展第十五街的遠東化粧品廠攤位，各種化粧品固然好銷，該攤位的四位工姐也特別年青貌美，很能吸引觀衆。僱人說：這攤位的四位工姐，全是十六、七歲，不敢說是最美，但可以說是全場最年青的少女工姐羣。

香島製漆公司 幾種行時出品

香島製漆公司，自建廠房後，業務日具擴展，其出品飲譽國際市場，本銷亦多。茲介紹該廠數種行時漆油如下：（IPCO）「誠得固」水漆，係參照美國最新設計與符合其規格製煉而成，本漆宜於塗掃籬笆欄杆，新西三合士、石膏及各式外牆批盪之上，至於用在室內裝飾，則較諸一般橡膠漆光勝。本漆特點能抵受烈日曝晒與氣候變幻而不脫落、不爆裂，且能防蝕抗霉，一經塗掃，歷久如新，誠今世紀最可靠之外塗漆。

以「誠得固」一加侖，可開水百分之十五（答韆計），足以塗掃800平方呎，其施用時以掃塗、噴槍或噴鏽，悉由自便，惟必須注意者：凡木器表面有木眼釘孔等凹凸處，應先行塡補平滑，原有殘存之漆油或其他粉飾物，概須先行刮除淨盡方可用之。

（IPCO）「液高」膠玉磁漆，振視是溫塔七彩亂爾，非幾經悉心研究而成，具有與衆不同之特質，其幼滑、光亮、容易塗掃及耐久不變，是故功用廣泛，無往不利，如大厦不房、家具雜物、窗戶門扉、陽台支架、機件農具、車廂間格及牌扁廣告等皆合用。

本漆在施用時如過濃可加入少量粉飾水調薄之，惟塗時用油掃均勻塗掃二次便成，但第一次須俟乾固然後施用第二次，如用於車輛車廂等則以噴射法爲佳，但必須加入上等天那水混合粉飾水調薄之，如此做法，本漆可在一小時內乾固，然後相距四小時再噴最後一次，便告完成。

「油寶」（IPCO KOTE）（自動粘周塑膠漆）爲最新創之表面塗漆，對於器皿之保護及美飾，其效能極大，因其更具有最佳抗化學及抗鹼防酸之特質，有以致之，此漆分大小兩罐盛載；惟其施用之先，須將大小兩罐混和及充份攪勻方可應用，特爲三合士地板、牆壁、水喉各種裝置，浴室內喉、磁盤、泳池及水箱等物，具有極大黏性，硬度高度吸毅之效能。

攪解鏽混和方法：先將「B」徐徐注入「A」本漆中，邊倒邊攪，如是約廿分鐘，如覺油質過於太厚，可加本廠1201天那水調薄之，但仍須候十分鐘方可施用。

物品之準備及其用法：凡物品須用油寶之地方，應先用本廠1014之洗漆水清除舊有油漆，再用沙紙打磨光滑，然後用松節水洗淨。

金屬物品用本廠5200鋅黃漆打底一次，式小時後方可將「油寶」塗掃其上，（用噴槍亦可）。塗掃「油寶」二次便行，每，若漆地太濃可用天那水調稀之。

三合士物品塗「油寶」一次爲底漆（用掃或噴槍均可）於二小時後再塗第二次，通常二次便行，（注意新三合士或新牆，須先用硫酸洗透，於牆乾後方可塗刷油寶）。

木器物品：先須平木眼等，以「士方」溶液打底一次方可施用油寶於其上。

香島製漆公司總經理伍澤民

在天寒微雨中 梁新記遮暢銷

昨日爲週末，工展會原本旺盛，惜是日天氣寒冷，午後又微雨紛飛，致影響居民裹足不前，遊客減少，場內各攤位銷貨亦不如前數日之多。惟第十三街的梁新記牙刷雨遮廠攤位，顧客反多，各款雙十牌男女遮及「鋼骨遮」，均甚搶手。

（圖爲梁新記出品雨遮之一部份）

安南白桂油 工展攤位生意暢旺 廠主特別慰勞職工

工展重開以來，每天遊客熙熙攘攘，紛至沓來，第九街和第十四街之安南白桂油攤位，更加吸引遊客，爭相購買，果得廿餘調工姐們香汗淋漓，嬌喘不已。不過，她們雖然極度繁忙，但對顧客仍彬彬有禮，服務週到，從未稍懈，其工作精神，博得顧客們一致好評。該廠主人鍾存仁氏爲慰勞員工辛勤，除日常供應人參湯作爲工作人員飲料增補精氣神外，並每人加獎服裝一套，以資獎勵。

白花油攤位 工人樂園錄音 白花小姐唱曲

白花油攤位昨日接受香港電台工人樂園錄音，廠主顏玉瑩爲增加大會熱鬧氣氛，特敦請著名花旦李寶瑩，文武小生蘇少棠到該攤位向最佳歌唱者頒獎，一時遊客擠擁如堵，爭相瞻仰明星丰采，熱鬧異常，錄音開始時，首由電台音樂奏出前奏曲後，即由白花小姐唱粵曲「李仙傳之別鶴怨」，聲韻清激可人，繼由小姐王林魏成唱「我愛今宵」，輕鬆活潑，再由工展小姐張夢薇唱時代曲「綺荷包」，李宛君唱粵曲「懷舊」，馮惠英唱時代曲「險見甜如糖」，楊錦屏唱粵曲「粧台秋思」，工展少爺林興邦唱時代曲「再相逢」，節目豐富，人人稱讚不已。

（圖爲白花油錄音後之影）

金錢熱水瓶廠出品 最後檢驗異常精密

金錢熱水瓶廠，出品精良，遍銷寰宇。附圖爲該廠集中所有半成品及零件，裝配成一完全之水瓶及大口冰瓶。同時並負有最後檢驗出品之責，如不合規格或有細微缺點，即行嚴格剔除，以保持出品一向優秀之水準，然後貼商標、裝盒、編號、裝箱轉運出口。

紐約股市一週述評

各指數均上昇市勢極暢順 四日交投達千七百萬餘股

既得投資公司謝光海

十二月廿五日至十二月廿九日一週股市，市道相當暢好，除星期一爲聖誕節休假外，其餘四日內週二至週四均屬好景，週五大市則局部回順，與上週相較，一般股票均有優秀表現。

本週內四種顯示市情之平均指數全部上昇，可以證實市勢是當暢順，道瓊斯工業股比較上週上昇達十點多，予觀之可觀，若干熱門股及大公司股票多告穩步上揚。

商業消息繼續穩佳，爲支持市價之主要因素。迄十二月廿三日爲止的一個星期內，鋼鐵生產作一連串第四個星期的增加，十一月份機器工具接到的定單說增，企業盈利大都錄出喜訊，這都大可以支持市道振奮的。而星期三日起形成的一股蓬勃市況主要仍係商業及政治消息的支持。甘迺迪政府正宣佈一項空前未見之龐大預算案，一般權威經濟學家，又預言一九六二年上半年美國商業將會繼續向前邁進。

本週內各種工業股票之個別走勢，大致如下：

化學股表現秀麗，所屬股票本週內以上昇者爲多，而上昇股票當中，幅度頗大者亦不鮮，近數週來，此類工業股票以本週表現爲佳。上昇股票比較惹人注目者爲空氣製品之上昇二元半，杜邦化學上昇二元多，赫勒斯上昇近六元等。

西藥股趨跌互見，且顯搖以跌者爲居多，變動波幅頗大，一元以下之起跌殊不多略。亞拔化驗股跌一元，佐利藥廠跌元半，梅利州昇元多，高露潔上昇元半，派克戴維斯昇元多，藥納林拔昇兩元多。

電子股亦漲跌互見，惟邦以跌者爲居多，變動幅度大小不等。上昇顯著者有：美國電話電報昇元多，發文器材昇元半，通用電話電子昇元半，查路天昇三元半等。下跌顯著者有：西路鐵下跌二元餘，仙高器材下跌二元，RAYTHEON下跌近兩元等。

油股本週仍保持上週之態勢，尙屬一貫牛皮本色，起跌不超逾一元者爲多，各種標準油無甚突出表現，反而他油公司股票則頗惹人注目。計大陸油上昇四元，帝國油昇二元多，德士古昇元餘，海灣油跌元餘，殼牌跌二元多。

飛機股本週內市道頗爲不振，原因是若干公司與美國軍部所簽訂之合約肝誤，惟具不良影響，此類工業股票以下跌者爲多，幅度亦大，殊使人注目。BENDIX公司上昇近四元，一枝獨秀。其他則如北美航空昇約二元，共和航空跌約四元等。

汽車股大勢偏昇，五大公司當中三家上昇，兩家下跌，通用汽車特及克雷斯勒三大家公司均告報高，其中以通用汽車之上昇一元二五已屬價位最大。

鋼鐵股大致亦評上昇，但個別股票與走勢相殊者亦有所多。亞爾根尼律林上昇二元半，伯利恆鋼鐵上昇二元多，鍾士羅頓上昇二元多，麥羅夫鋼鐵上昇近三元，岩商鋼鐵跌近二元，共和鋼鐵跌約一元等。

本週顯示市道走勢之各種平均指數升降如下：

道瓊斯工業股平均數，週一無市，週二至週四均告上昇，至週五則略告回順。最高曾升至七三八點七九，最低曾降至七一七點九二，週五收市爲七三一點一四，比較上週上升十點二七。

道瓊斯鐵路股平均數，週一無市，週二至週四日內均告上昇，最高曾升至一四五點五四，最低曾降至一四一點〇八，週五收市爲一四三點八四，比對較上週上昇二點三三。

道瓊斯公用事業股平均數，週一無市，週二不跌而週三至週五均告上升。最高曾升至一三九點六一，最低曾降至一三六點六九，週五收市爲一三九點一六，比對較上週上升一點〇四。

標準普爾工業股平均數，週一無市，週二週三均上昇，週四無變化，但週五則告小回。最高曾升至七五點九三（週二紀錄），最低曾降至七五點三三（週一紀錄），週五收市爲七五點七二，比對較上週上升〇點六五。

本週雖只有四交易日，但交投相當暢旺，計共一千七百廿五萬餘股，週五一日且達五百三十七萬多股。

活躍股票，第一爲通用電話電子，此股票在本週四交易日內均居最活躍股票之列，計總交投額爲一十九萬八千六百餘股。第二爲美國機器鑄造公司，亦四日最活躍股，總額爲十九萬五千八百餘股。第三爲通用動力，週五一日交投且達十萬〇三千二百餘股，總額爲十五萬三千六百餘股。

其他活躍股票，則包括油、滾球、電子、儲蓄貸款、汽車、電燈、飛機、煙草、百貨、鋼鐵等股。

檢討本週股市，可以考慮的股票是：麥道膠（週五收市四十二元二角五分），朗臣打火機公司（週五收市二十六元一角二五），JONATHAN LOGAN（週五收市四十七元七角五分）。

滯市多時之禦寒貨 兩日來市道轉暢旺

積存棉毛織品可望歲暮疏通 臘味鮮魚蔬等食物亦甚暢銷

【本報訊】今年天氣轉冷較遲，以致各種棉毛織品及西裝料銷流遲滯，積存頗多，最近兩日，天氣突轉寒冷，滯市已久之禦寒品市道，乃隨之而好轉。所有羊毛衫、男女大褸、皮手套、原絨女衣料、男西裝衣料、毛冷、棉被、長襪、原笠衫、衛生衣、織襪及頸巾等均甚暢銷，尤以昨（三十）日午后爲最旺市。一般預料：天氣如繼續寒冷下去，對商場有極良好之影響。各大小百貨公司、服裝公司疋店、棉襪店等因生意消沉，在調轉上已不如前之困難。且有可能在歲暮年期把存貨疏通，以利進行訂購新貨。

除衣着外，他如：臘味、鮮魚、蔬菜等食品，亦因天氣轉寒而暢銷，滯市多時之臘味市已得此氣揚眉，各種魚菜價，普遍上升，有漲百分之二十，亦有漲百分之五十以上者。（日）

歐洲大盤報昇半仙 金價續拔穩

K金尾盤二五三·二五 美電堅挺鈔價亦告上昇

【本報訊】昨天期鈔報縮（紐約），美電市價穩平再見新低價五·六八五（五·六八五）。K金價一度跌破二五三關（二五二·八七五），由於美電牽·六五五（十一月廿三日），其最低價才能勉強企在五·六六二五收，幸而轉賬鎊好（見上段），及大盤價又報升五文（美元），價爲三五·一一五，四——三五·一五，故轉能報上最高價二五三·二五收市。K金市共有升幅一·〇〇，期鈔市共有升幅·〇〇八七五。宋電報一·二四七五，宋紙叫價一·二五。通天單報五·六七，加拿單報五·四一七五，加頂攤息五分，

上牌現貨交收一萬八千比澳。昨本文第四段：「一五〇鎊」，被潤植〇字，合更正之。倫敦轉賬鎊報二·八〇五，紐約轉賬鎊報二·八〇五，兩價又大拍齊，即紐約轉賬鎊昨報縮了二文五。

工商界

一週金鈔 鈔市牛皮金價穩

本週金鈔市行情，有如下列：K金市共有波幅二·六二五，期鈔市共有波幅·〇一。通天單最高五·六七五，最低五·六七（週六）。加拿電最高五·六八五，最低五·六八（週六）。單最高五·四二，最低五·四一七五。宋電最高一·二四七五，最低一·二三二（週三），此係一九五九年七月四日以來的新低價。宋紙叫價一·二五（全週）。倫敦轉賬鎊最高二·八〇七五（週四），最低二·八〇五（週五、六）。紐約轉賬鎊最高二·八〇七五（週五），最低二·八〇五（週六）。

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	息價	上牌交收
廿五、廿六	耶誕假期						
廿七	二五二·六二五	二五一·六二五	二五二·六二五	二五一·六二五	一·〇〇	平	
廿八	二五一·七五	二五一·五〇	二五一·七五	二五一·三七五	·三七五	·三〇去	一千兩
廿九	二五三·二五	二五三	二五四	二五三	一·〇〇	·三〇去	
卅日	二五三	二五三·二五	二五三·二五	二五二·八七五	·三七五	·三〇去	三〇〇兩

（以上期金市價）

日期	開市價	收市價	最高價	最低價	差價	息價	上牌交收
廿五、廿六	耶誕假期						
廿七	五·六六六二五	五·六五六二五	五·六六六二五	五·六五六二五	·〇一	一·二三去	候收
廿八	五·六五六二五	五·六五七五	五·六六一二五	五·六五六二五	·〇〇五	一·二三去	候收
廿九	五·六六	五·六五六二五	五·六六	五·六五六二五	·〇〇三七五	一·二三去	候收
卅日	五·六五七五	五·六六二五	五·六六五	五·六五六二五	·〇〇八七五	一·二三去	候收

（以上期鈔市價）

每條易水漲一式二元，澳條易水報〇〇五元（全週）。倫敦大盤金價最高三五·一四——三五·一六（週六），最低三五·一二——三五·一五。K金價見二五四，因新聞刺激（緬甸中東來貨一五四錢），但旋升後回挫（二五二·八七五，週六），則因月之廿三日，澳門有新貨廿箱到達，早已在港部份拋出。偽派多到（季節性的），而美電告穩（五·六八五），因新曆年結關係，外來資金，部份被調走，據估計：本年內（一九六一年），硬貨到澳門只有二五五六八公斤，但在一九六〇年，則有四二四一七公斤，遠在一九五九年，則更有四四六九〇公斤，從上邊三年的字數來看澳門的金市，却已是一年不如一年的了。現目，新貿金商仍在互相揭發之中。偽派金商，似不易如以往十多年來之大權在握，對金市如取如攜了。（黃劍恆）

一週間股票市況檢討

由於公衆假期關係，該週股市只有三天交投，共成一千三百六十六萬元，比上週減少五百多萬元，行情漲跌互見，一般上落尙微。

中華巴士股票定於下月發售，將其股票總數四分之一拿出發售，暫定每股六十一元，（面額爲十元）申請表格下月十日發出，申請人申購之股票，最少一百股，如要多購，可以一百股之倍數申請，傳說其派息暫定每股三元，中華巴士爲公用股之一，預料申請者必甚擁躍。茲將本週各股高低價表列如下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	三六四·〇〇	三六四·〇〇	三六六·〇〇	[illegible]	[illegible]
又（倫敦登記）	二八四·〇〇	二九四·〇〇	二九四·〇〇	[illegible]	[illegible]
遠東企業	二一·〇〇	二二·〇〇	二二·〇〇	[illegible]	[illegible]
會德豐	一二·三〇	一二·三〇	一二·四〇	[illegible]	[illegible]
九龍倉	三六八·〇〇	三六〇·〇〇	三六八·〇〇	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	一四六·〇〇	一四九·〇〇	一四九·〇〇	[illegible]	[illegible]
太古船塢	七五·五〇	七五·〇〇	七五·五〇	[illegible]	[illegible]
均益倉	二九·五〇	二九·八〇	二九·八〇	[illegible]	[illegible]
大酒店	四四·二五	四四·五〇	四四·五〇	[illegible]	[illegible]
置地公司	七五·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	[illegible]	[illegible]
樂古公司	二九·七〇	二九·八〇	二九·八〇	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（新）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	七五·五〇	七五·五〇	七五·五〇	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	一二八·〇〇	一二七·〇〇	一二八·〇〇	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	四〇·二五	三九·七五	四〇·五〇	[illegible]	[illegible]
香港電燈	三九·七五	三九·五〇	三九·七五	[illegible]	[illegible]
電話（舊）	四二·五〇	四三·二五	四三·五〇	[illegible]	[illegible]
又（新）	四一·七五	四一·二五	四一·七五	[illegible]	[illegible]
煤氣公司	二〇·七〇	二〇·七〇	二〇·八〇	[illegible]	[illegible]
太平企業	二·九五	二·九〇	二·九五	[illegible]	[illegible]
怡和公司	三二·三〇	三三·四〇	三三·五〇	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	六九·五〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	三六·五〇	三七·〇〇	三七·〇〇	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	五九·五〇	六〇·五〇	六〇·五〇	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	五·八〇	五·七〇	五·七〇	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	一〇·四〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	五·〇〇	五·〇五	五·〇五	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	六·四〇	六·二五	六·二五	[illegible]	[illegible]
城市酒店	三七·五〇	三八·〇〇	三八·〇〇	[illegible]	[illegible]
於仁水艇	三〇·〇〇	三〇·五〇	三〇·五〇	[illegible]	[illegible]
天星小輪	二四〇·〇〇	二四八·〇〇	二四八·〇〇	[illegible]	[illegible]
連卡佛	三七·七五	三八·五〇	三八·五〇	[illegible]	[illegible]
鋼業公司	二·八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
流華千蘇	〇·四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
堪富利士	二五·九〇	二六·五〇	二六·五〇	[illegible]	[illegible]
惠保打蕃	一〇·四〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]	[illegible]

合共成交六八三、二七九股，約值一三、六六〇、〇〇〇元

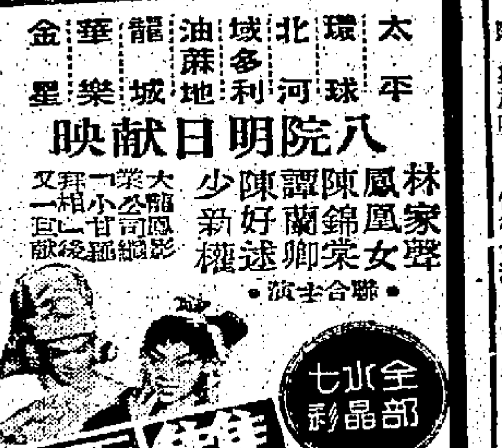
K金早市報縮二五二·七五，收市二五三·二五，去息三角，上牌現貨交收三百兩。

本年K金市價比較：一九六一年一月三日的紅盤價爲二六五·二五，期鈔紅盤價爲五·七二，昨收市價爲二五三·二五。期鈔市價五·六六二五，實差跌了·〇六二五。美電紅盤價爲五·七二，實差跌了·〇三五。宋紙紅盤價爲一·二五，實差跌了·〇四。

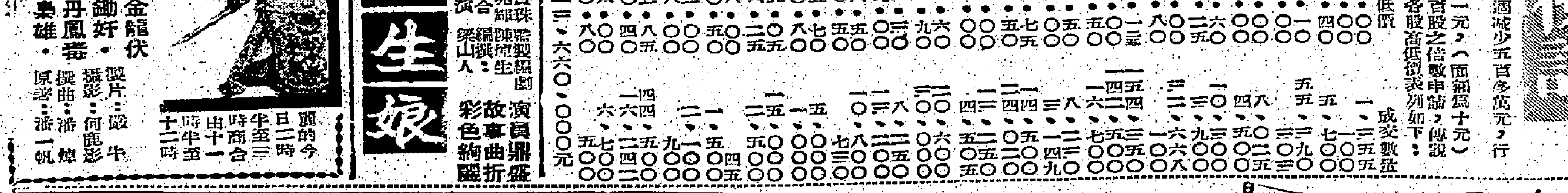
從以上差價以觀，金鈔的一句話：是金、鈔、電、及宋紙，均告滾市（全年計數），祇有一項是讀者所樂聞的：却是金鈔價是跟紙價比，得多，希望來年（一九六二年）仍繼續有此來的好現像（指金鈔跌價）。

期鈔早市報五·六五五，升五·六六二五（前收市價五·六六二五），收市五·六六二五，頂擁去息一·二三元，上牌現貨交收一萬元，候收，息價三天。

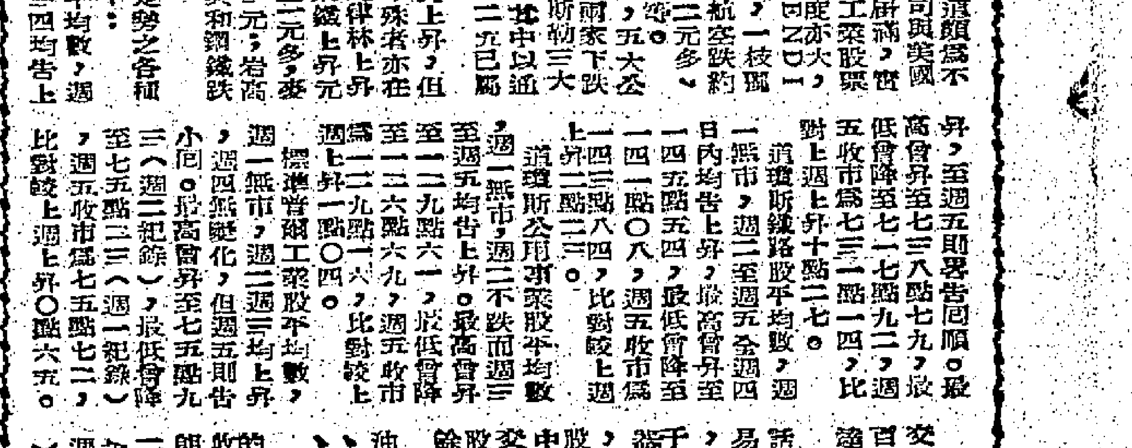
新年到此，並向本文讀者拜年，並希望來年對本文多多指正。（恆）

太平 環球 北河 域多利 油蔴地 龍城 華樂 金星
八院明日獻映
林家聲 鳳凰女 陳錦棠 譚蘭卿 陳好逑 少新權 ●聯合主演●
大龍鳳粵劇公司出品

全部水晶七彩
雙龍丹鳳霸皇都
監製：何少保
信誼發行
導演：黃鶴聲
程金龍伏虎 鈕奸 桂丹鳳毒 殺梟雄
製片：盧牛 攝影：何鹿影 撰曲：潘焯 原著：潘一帆
今日 二時 三時 五時半 七時半 九時半

金陵 國民 金華 東樂 明星 新舞台 國際
香港長樂 荃灣期放映
今天續映
羅艷卿 麥炳榮 陳錦棠 半日安 李香琴 領銜主演
全部伊士曼七彩
金鑾教子詔生娘
陳兆珠 阮兆輝 聯合主演
監製：陳翼 編劇：梁山人
演員鼎盛 故事曲折 彩色絢麗

全部伊士曼七彩
是五十年代的大史詩！是七十年代的大製作！
出場序：張揚 尤敏 葛蘭 田青 丹尼 陳厚 劉恩甲 吳家驤 歐陽莎菲 朱牧 陳娟娟 嘉玲 蘇鳳 王萊 沈重 馮毅 金銓 謝家 沈雲 雷震 聯合主演
歌聲陣陣，不盡新愁舊恨！惜別依依，難訴滿懷情愫！
星星月亮太陽大結局
預售處：都城 中區 利舞台 九龍 仙樂 尖沙咀
監製：鍾啟文

原著：徐速 製片：宋淇 導演：易文 編劇：秦亦孚
毀家紓難 驚天動地 眾志成城 殺敵致果
都城 仙樂
狂滿 今第24天 即日五場 續映請早
12元 且加開 半點場
敬依入座時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

中央
即日四場映 武打奇情倫理巨片
俠情女倩
林鳳 林家聲 陳寶珠 演
今天五點半七點半 彩色巨片
火燒虎女林
明日特別獻映 情俠女


Firestone
發士通 輪膠胎
總代理：衛利韓國際貿易公司

金陵 國民 金華 新舞台
今天（星期日）加開十一點正早場 選映粵語名片
十年劉郎金肉 蛇頭苗 血掌親兒 黑夜飛記頭
萬寶小山霸王 神鵰飛俠天 成弄假真 太陽浴血記

英京 大華
今天十點半早場
鐵牛傳 大地恩仇 俠情女倩 滿綠波

貴天
今天四場獻映 武俠倫理奇情巨片
林家聲 林鳳 芳艷芬
俠情女倩

馬經

老溫主編

明天快活谷將倍形熱鬧
賽龍旋紡綸俱美
建至錦雲腳法佳

各駒操練形勢

【老溫】

明天元旦賽馬，快活谷將倍形熱鬧，加以賽事精采，各系的鬥志提高，互不相讓，有些馬匹逼近時候，突然轉弱。茲將十場的馬匹晨操大勢，分述如下：

第一場第八班六化郎四十碼紅牌生猛，郭堅多操，經常操練，火候太多，祇能保持近況。賽龍由布迪威勤操，近期由柯富達掛試，開步夠大，時因迫近，決不可操，尤以最後試跑佳態畢露，如從熱門著想，亦是正路之選。

佐治波治由林國強勤操，腳法輕靈，脾氣稍劣，但有改善，近期進步亦多，改由林國強操練，依然濡順。

旋紡綸由羅沙勤操，前是開盡，步伐齊整，近期狀態甚佳，已上緣，步已漸熟此駒，可能保持，可以注視。其餘各駒亦感操足，進展不少。

第二場第八班六化郎四十碼，公開賽場合，大師傅紛紛上陣，各駒均保持普通勇態，錦雲由郭子猷勤操，步法清秀，老馬退光，倘能保持佳態，捷至腳法清秀，由陳杰操練，多作六化郎準備，腳法靈活，勝在質素較新，萬利久沉，早期拼搏太多，近期始見好轉，一度又因訓練，虛耗體力，近兩課漸復舊觀。

玫瑰花弱馬多操，漸見躍起，腳法靈活，令感氣力增強，已有進展。

第三場第三班一哩，至夜實初由羅倫操練，近改由柯富達操練，狀態經常保勇，但火候過多，反為不美，勁王少操，漸甚進展。

戀夢腳法秀麗，操練不多，進質尚步，近況尚佳，方燕漸見多操，腳法靈活，前進甚快。

好得回勇步幅廣
能手質高氣勢雄

過終點後氣勢仍盛，有強烈衝刺，無斷間，中出操，步幅仍大，能路適合，狀態保持，兩花是與早試，近兩課作短途快試，腳法靈活，幸福漫於勇敢，兩駒均有潛力，近見少操，此班之近兩課亦有腦頭，勝負之數，爭奪得奇妙了。

第四班第四班六化郎四十碼，配色多操，狀態保持，河多操，狀態保持，[illegible]改進展不多，經過操練，漸見由陳祖麟操練，步幅開朗，常如多操，稍有起色，亦操質新之秘，近得步大勁，雄，多操有氣勢，已復初態。

銀河由柯富達操練，對上幾課由梁克文操練，步伐輕鬆，進展甚多，瞻多哪由林士操練，腳法陳洒，輕巧活潑，近況仍佳，小蝦疏操，步伐齊整，漸入佳境。

龍心器宇甚盛
喜鵲批意圖三捷

第七班第三班一哩，玲瓏，加利經常操練，由助手試足一哩，又用梁克文試跑，近由王子猷多操，稍有功夫，腳法活潑，進展不甚好，由郭子羣，器宇甚盛，[illegible]，一般步操，甘露改由林政新試，[illegible]，信友質新，活潑清脆。

第八班第四班九化，郎，美國會所杯，太化，陽神由布迪威操練，近兩課始露頭角，此由郭子猷操練，瞭不暇，近期體力，侍強，改作短途快試。

幾匹異聞馬　訓練有成績

馬匹不入閘，不能[illegible]，已使捧場的票落了草路，短途起步脫腳，又是難以追趕的，因此，是個馬影響心理很大。

過來，有幾匹馬試閘，有特殊成績，昨天助手策前奏曲雖步後，經面試閘，未經牽引，已能乖巧進閘，起步靈活衝出，步大輕鬆，對於閘前加緊準備，不過使信心穩定，前奏曲起步時欠靈活，又有內閃，此項毛病，漸漸改善了。

香試閘，馬師貝爾波夫多番試閘，亦有長足進展。

馬蹄溫一向異聞，前天衛林士郇策此駒起步後亦能行試閘，近期由助手貝爾試閘，進步甚多，紅利諾多異佳，近期已能合度，物時後亦加以試閘，目前進閘似無問題。

太陽上次對閘時已經過嚴格訓練，此駒狀態未勇，幾曾乎常而已。

進閘時路師落馬，先行拉馬進閘，勝了，但短途，近幾天仍由助手試閘，自動前進，已見順利完成，對入閘一層，完全改善了。

馬戾。

品瑩亮眼惹人愛
大膽有備進展多

第九場第四班六化郎四十碼，高際，步操較大，轉較多步，近兩課試，梁克文快試，狀態頗勇，雄勁突甚，捷趣分由蔡。

紅牌生大熱門

紅牌生的馬，大熱門是捧過的，本賽而未下先知，柯富達騎，必然是龍[illegible]。

大熱門的原因是上公開賽，羅沙放韁入，沙邦騎旋紡綸，此次配搭的調撥當然有很多人事路綫在配搭，不過輸好，賽龍也不會好過紡綸，甚至有幾匹。

以致從紅的馬一個大熱門，既然如此，開齋之期，必在眉睫了。

人錄已經泛打開了，可知頗得大益座騎，可在此底駁，雖得羅倫在此底下的紅的馬一大[illegible]。

郭子猷主力駁於紅。

附驥集

陶樂陵

羅倫選不開齋？

羅倫，從任何角度，他的騎術都有水準以上的成就，他的騎術以短途為擅，收韁時奔身，純熟的地形，初時是搶不打開，座騎少，加以人事未殺，一場大熱門首馬雖以是勇，大熱門首選其[illegible]。

粹英式的騎姿，入鄉隨俗，入水羅倫擅於快活谷的騎術，加上陶樂陵[illegible]。

勝是起步退在馬林，雖以挽回頹勢，從本季起，羅倫的座騎多，加紫星，晶與試馬，亦頗見他的座騎，大益以致從紅的馬一個大熱門首。

一夜冬雨場地爛
各駒準備變化多

在最後試跑完成了一天，今晨操後試跑，場地變成泥爛，天雨而以影響是大的，就是昨夜濛濛細雨，多時的綠茵草路，必然有很大的變化，今天下雨，在香港賽前一天，一個好天，這一個賽前場地變化，彼此影響到泥水，化，影響了場地，跑道，場地。

一班六化郎四十碼的幸運號碼和勇王子都是泥路遊水馬。

勇王子在爛地勝一哩二五，由林國強勝一次，由頭慶賀，跑馬王頂馬匹王錦影勝一哩，號碼由王錦影勝一次，時，全程水花飛濺，幸運即京無法越過，幸運號碼也爛地前一皮，是有本實支持的，是個新的攻勢，那是於是，自家飛而臨自家飛有乾路，好路作出表現的。[illegible]。

跑道，場地和泥水，泥爛地，路馬欣，次是天雨的自然爛路，其情況與酒水爛路馬欣，作爛的，有很大的泥戰，快馬，有很大的顧忌的，了，長途馬出了風頭的是第一，最明顯的實例。

玫瑰花可吐艷

配搭似乎較弱的馬都有相當實力，大熱門在公開賽的場合已使多人卻步，似乎不值得捧啊。

玫瑰花最初出賽少人注意，漸而，為人忽一響一鳴，何況有在爛路大熱門倒不去搶灘，以後玫瑰花在長途後路的。

黑夜飛翔？

黑夜飛翔跑神秘跳，馬匹之跌，一定有大有不可能的是看熟參的危險時跳，能勝，能收，都在有好跑。

捷達改正外避

大毛病是避近大外欄以捷避，是沒有捷避，[illegible]。

賽前專論
第三班三場形勢前瞻
雙喜質高可舉足輕重

·林蕙·

元旦賽馬秩序十場，最富刺激性是第一班角逐賣座杯，第四班安慰杯，其次便是第三班一哩，計有三組，如能在三組選出中頭馬，大約可在元旦獲新年財。

從高班馬中找頭馬，容易，因為比在低班經常爭奪爭逐，即使有成功，低班經常過落，許多潛伏，好的，超班之利，稍佔優勢，高班馬實力明顯，估計實力的可落性成份，直路上爭勝，少一份勁力，休想染指冠軍。

第三場第三班一哩報名馬十四匹，配搭規定如下：至夜實柯富達，勤王林國樑，雙喜郭子猷，紅珊瑚陳威明，王子剛，卻獎遜，雙喜洪變康，新賀開駁，歌曲，除爵士外，其餘均參與戎列廳戰。

上述的配搭，更動很大，是羅倫試騎完至夜實後就放棄而取得勤王，一個可寄出來至壞實力寶佑，金算盾台時的表現，可見一定比至壞實有機會，金算盾次陣前易師，馬勇人還就值得馬迷們的評價。

從馬質力分析：方圓上賽跑他跑過，既倒從友與新之後，今次對手甚強，而壓陣，高勁操勞，現口靈活，能跟能方消費力不弱，今次是前，但能頭，近勝一段所見，乃是後上門，以最近勝所，但此駒[illegible]，取勝者，乃跑之駒林想跟快，若施全程速度，或好過入相趕，他人比較失之疏忽，即就心求取勝，但陳杰衛精準，過去所見他取勝於中快放衛署，多靠非後上取勝，這是距離路程，有陳杰助陣，少一層顧慮的了。

慮所見，乃是後上，近跑所見，乃是陳杰，而跑至於何處，都近一段的，就出來搶其何處，也到，近日搶的，至於最後的[illegible]。

此駒速度飛快，如能守住，都多在後追的，可以搶先，近日已好，[illegible]。

龍心質新插班有利
加利乖巧最擅掩藏

第七場第三班一哩，馬較多，配搭粗定：加利梁克文，龍心郭子猷，羅倫，隨心郭子猷，甘露林政文，捷輪布林利，信友王劍影，特尼爾佐明，新寶陳國麟，以馬論馬，龍心輕易勝短途之後，鄭飛鈞於同程賽爆出冷位，紅馬，已見可愿付一里，路程，此駒潛質健，路遊處過之年，從郭子猷晉善隊練，稍形有意一爭天下，說會標大。

加利由王子剛攜一手，過在卡當，可上陣，目，步伐大而勁強，並非可與任何一駒，週旋，加利大概會發可以有可與，就，捷是可能更多。

第十場第三班一里賽名馬如下：大膽，第三班一里，有利，上名三甲，此次降班，可以比例，近況保持佳境，馬，騎戰大勁，如上為，羅倫騎林國強，名馬爭，漸王陳鍼，如，跑相同，可以與任何一駒週旋，大膽蔡克文，郭子猷王天，林國強，遷輪未定，馬倡遷衛林士，小天使郭子猷，特美郭天，其變化，天際深潤陳伸。

大膽易麻之後，即勤於操練，而且多作長程快跳，近態躍進，佳態如虹，如此磯練，門志甚高，的。

[illegible] 陳明，天空海潤在早課所見，勇況消鎮，資衛騎，嗜彩子，則如突然由陳杰上陣，上述三組，利步調則可以，有之，第三場取方進，第十場取大膽，第七場取特高，均有坐二望一機會。

晨操特寫

·陶樂陵·

佐治波治躍起

早天的早課，大部份是快步，今天試跑，跳馬多而已，目前為止，狀態的操到顯示，影響甚大。

林國強試佐治波治，前段稍操，後段腳法靈活，週步頗好，未段腳洒潑，彈力增強，對上一課亦見好轉，不能說是無物，逐步進展，進冷更宜少數。稱步大力雄，兩段俱勁均，腳勁活潑，勇態不斷增進。

河當王子猷，[illegible]後，仍佳，[illegible]，勇於搶先及操練，雖未段氣力較前增進。

雙喜輕飄活躍

第五班第八班，太陽由郭四十碼，近由助手王子猷操練，多作準備，狀態經常活潑，腳法靈活，能手由布迪威主課，不耐勤操，乃係體力不強，腳法爽朗，尤以最後試跑，有進展，近兩課腿頭，多，穩健，遊刃，餘勢甚強。

第六班第一班六化郎四十碼，萬林杯，況仍佳，其他平常。

捷達健康，蔡克文親操，得以腳保持，一直以來，快試牛哩，後試跑由蘇芬諾，[illegible]體雖然操少，自家飛勢，進展多。

王子有過之而無不及，雙喜，雖然氣力，比前佳，四施前揮，較為一皮。

雙喜已有進展，前段速度，近由郭子猷操練，跳勇，狀態保持，勁力未足，黎根策天晦得，何依敵策玫瑰花試半哩，前段天晦得應付裕如，玫瑰花勁力十足，林國強試思思半哩，大晦得已見吃力，布迪威試戀單半哩，步幅雖大，氣力未足，近況無若何表現，腳法尚佳，勁力亦弱，未稍不雄時候。

雙喜腳法輕飄活躍，洪變康試羽雙半哩，腳法活潑，仍嫌勇態未足。

太陽輕盈敏捷

助手試太陽半哩，全程步活勁雄，輕鬆擺脫，文靜可愛，近期還試數課，均有進展。

郭達辭試巧兒半哩，全程氣勢甚盛，漸見進展，近況甚佳。

陳國麟試柯沙絲小姐一段，腳法輕巧，輕鬆活潑，可以注視。

未段再飾一程，步大輕鬆，前段已快試，蘇芬諾夫試勇王子半哩，後段快試，氣勢大進，如虹，洪變策試自家飛半哩，兩段快試，佳態悅目。

將見勇王子展開四程，元屆可取，近況已勇，郭子猷試龍心半哩，全程輕鬆，腳法爽朗，佳態甚濃。

陳國麟試紅珊瑚半哩，腳法靈活，尾不費勁，週過可愛，除勁猶強，依然甚勇。

奔之金章相遇，跑步靈活，近兩課操練勇，過與洪變康擴佔強，[illegible]段疾馳，步幅開朗。

金章深感吃力，金章亦微見殺進，此次改由洪氏出戰，將來變合之勢。

周佐明試一家資快半哩，步活輕鬆，狀態仍佳，布林利試小蝦半哩，步伐齊整，佳態保持，蘇芬活躍，健力不弱。

必達晶瑩均勇

王劍影試品瑩半哩，腳法活躍爽朗，步勁雄，依然甚勇。

何依敵策好操，周佐明策幸福同試半哩，好操步活，幸福雖有實勁，但腳法欠活潑，近況平常，好操的動態，頗堪重視。

蘇芬諾夫策捷達，陳國麟策人造衛星同試六化郎，捷達步伐輕鬆，能游內欄疾馳，人造衛星在外欄，捷達近況保持，未能發勇，人造衛星步法靈活，微有進展。

郭子猷試必達半哩，步伐鬆勇，腳步齊整，駒度甚強，此新與晶瑩識門了。

郭子猷試小天使半哩，近期多操，進步甚多，步幅甚大，有雄勁衝刺，近況甚佳。

蔡克文試大膽半哩，步活輕鬆，衝力增強，多時操練，已見回勇了。吳子林試海上霸王半哩，全程按住，步頭狂飆，依勇有目，宜留意動態。

郭子猷試客路批，黃發狂策蘇意同試半哩，前段互相按住，未段客路批發揮凌厲衝刺，不靈佃齊半步。

布林利試捷克六化郎，活潑輕鬆，稚氣未除，腳法靈活，起步狂飆一段，收順後始減低速率。

何佐敵試樂景半哩，用腳有力，氣勢旺，進展良多。

蔡克文試金銀谷半哩，步密勁雄，近期多操，早已星勇，狀態甚佳。

今日播音節目

香港電台：上午七時粵曲，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時新聞，特別報告。九時錄音轉播陳腔舊調，國際新聞，每日公眾活動。十時十五分北調繞梁。四十五分重播「空中小調」。十一時轉播天主堂主日彌撒。十二時新聞，特別報告。二十八分天氣報告。四十五分粵語新聞。一時報時，陳西洋行曲及時代曲點唱。三十分漁民天氣預告。十五分粵語新聞，特別報告。二時「名曲一闋」。十五分「放熟的三十分鐘」。二時十五分時代曲點唱。三時新聞，粵語新聞，特別報告。四時十五分時代曲點唱。五十八分天氣報告。十分「空中體育」。三時轉播足球聯賽「警察隊對元朗隊」比賽。五時十五分「英雄淚」。五十八分天氣報告。四時十五分「心曲細聽」。二十分「小曲細聽」。三十分家庭節目。六時轉播「可愛的家庭」。二十五分音樂時間。七時特別報告，天氣報告。四十五分沉默節目。八時十五分大中國音樂生活雜談。三十分天氣報告，特別報告。九時十五分中國戲曲。十時新聞，特別報告。二十分漁民天氣預告，廣東音樂。十一時五十分國際新聞及天氣報告。十二時轉播「小電」節目。

商業電台：七時報時，音樂。十五分節目預告。三十分短篇小說。八時[illegible]時代曲。九時新聞。十時[illegible]，三十分家庭節目。十一時報時，粵曲。十二時新聞，天氣報告。

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。三十分天氣報告。時代曲。五十七分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。八時新聞。九時由林鳳、朱秀英、時代曲、「王老五狂想曲」。七時十五分「運馬預測」。三十分「聽眾服務」。八時新聞報導，天氣報告。十五分轉播粵劇「碧波深情再生緣」，完播曲。

金台：時平劇「愛娛蟋」，逝升店。十時潮州曲，十一時今日本港與社會服務。十二時潮州曲。一時十五分國語短篇小說「佳偶天成」。二時平劇選唱。三時潮語話劇，「北國風光」。四時十分轉播甲組足球聯賽「警察對元朗」。五時十分社會服務。二十分潮州曲。六時小朋友樂園。三十分時代人物故事「俠盜奇女」。七時古典音樂介紹。四十五分中國藝術歌曲。八時新聞報導，天氣報告。三十分「星期日特別節目：戲曲欣賞」「搶頭馬」。十一時十五分新聞報導，天氣預測。十二時三十分報道消息，明日節目預告，四十分除夕晚會，十二時三十分完播曲。

銀台：三十分兒童廣播劇「女神的宴會」。十一時粵曲。三十分時代曲。九時短篇小說「除夕奇遇」。十時國樂。十五分今日本港與社會服務。二十分時代曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「搜密隊」。三時三十分英語片「羅列遜探劇集」。五十五分英語片「丹尼斯與奇夫劇集」。四時廿分血戰紅番片集。五時西部片「牛仔英雄」。四十五分參與大戰實錄。六時粵語新聞片。十分英語片「從軍樂」。三十五分英國陸軍樂隊演奏。七時十分英語片「勇敢的工程師」。三十五分「天氣預測」節目。四十五分滑稽短片「卒靈意劇集」。八時十分英語片「又成奕探案」。九時英語新聞片「探險」片集。四十五分關克英語長片「橫財就手」。十一時紀錄片「一年大事」。十五分最後新聞及天氣報告，收播曲。

娛樂·大華·樂聲·皇后·麗聲·皇都·樂宮·利舞台·香港·豪華·新華

連日滿座　今請早　娛樂·大華

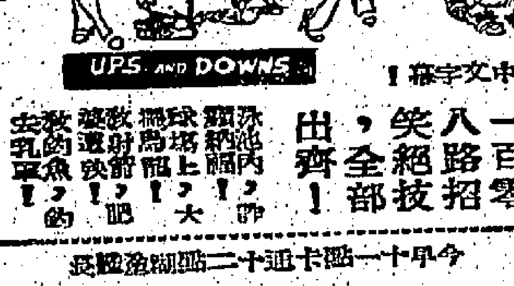
哥倫比亞特級出品空前香艷滑稽大笑片

香港人的老友　康丁法拉斯　領銜

八屆十日環遊世界及比比後傑作

天福齊艷

伊士曼七彩！



片上中文字幕！

一百零八路招技全部絕笑，出齊！

今早十一點卡通二十二點半鐘趣劇

連日滿座　假期請早　樂聲·皇后

霍士七彩新藝綜合體香艷幽默喜劇

「奪婚記」主角　彼得拉斯

妮嫦亞莉姬　主演

片上中文　杜巴先生

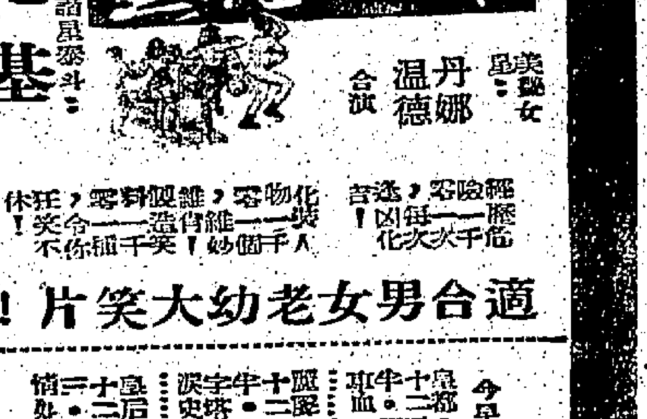
學老板唯是嗜利店！致先名雙收利生婁！

今早樂聲　糊塗大英雄　大華　鐘樓駝俠

今天第九天映！　麗聲·皇都

派拉蒙公司空前笑匯曲折離奇大笑片

全部特藝七彩



丹尼基　最新傑作　「金殿福星」諧星泰斗

美艷女星　丹娜溫德　合演

適合男女老幼大笑片！

今天　兩點半　五點三　九點正　七點四　座價由七元至三元七角　樂宮·利舞台

聯美公司出品超級巨片

史賓沙德里西加·李察·麥迪士·瑪連德烈·麥里·嘉倫·茱地加蘭·蒙哥馬利·兒美·奇里甘·孟利夫　主演

高度爆炸性的故事！本世紀的電影里程碑！

毒氣室摧殘人命半小時殺一萬人！優生法殺人無數！敵人慘無人道！喪盡天良！

片上中文

利舞台今早十一點半卡通…　樂宮今早十一點半卡通…

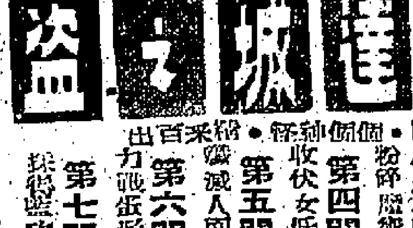
神奇趣味　史提夫利士　充滿銀幕　連日滿座　第十天　請早定座

佐芝亞摩露　得意傑作

全港報章讚美：最佳娛樂妙品

成報：娛樂夠豐富熱鬧！　紅綠：又笑又好奇！　晶報：緊奇百趣出張！

美高梅最新出品　彩色新綜合藝體



八達城之盜　片上中文字幕

第一關：大戰吃人樹　第二關：飛越火焰谷　第三關：粉碎魔術師　第四關：收伏女妖精　第五關：殲滅人面獸　第六關：力戰蛇形人　第七關：採摘藍玫瑰

新華　豪華　今早十一時

九龍首輪影院聯合廣告

麗斯　東方　樂都　百樂門　新世界　京華

昨日狂滿　今早請早　春江花月夜　七彩中文

昨狂滿　今請早　糊塗軍事秘密

今天　映　胡塗艦長少爺兵

今天　請早　女俠勤王

昨天　場場滿　男女寶鑑

黃線地帶

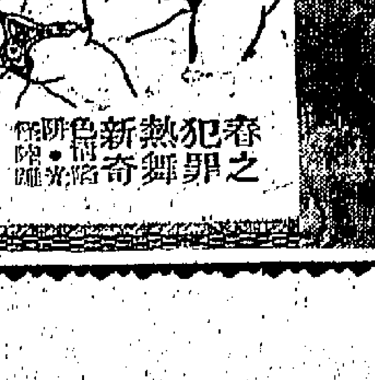
刊登本報廣告者請撥電話二弍一六〇接洽

京華爆棚　今天請早　看過人人稱妙

三原葉子、天知茂、吉田輝雄主演

黃線地帶

七彩新藝綜合體　片上中文



一天完萬言小說

苦盞

文：洪敏 圖：高寶

人生本來就是一塲夢，不過，各人的夢境不同罷了，雖然，我不是幻想家，但是，我卻終日徘徊在那夢的邊緣…………。

鐘聲响了十二下，午夜了，我還無法入睡，維元還沒有回來，不知又上那兒去了，我披衣下床，拉開窗帘，滿天的星斗在黑夜裡閃爍，一陣風兒吹來，我覺得有些涼意，屈指算來，我們分離已十三年了。十三年是一段不短的日子，在這些日子裡，我忍受了我所不能忍受的折磨，除了你，我沒有欣喜，沒有歡樂，愁神已和我結下了不解之緣，尤其是夜深人靜的時候，寂寞便侵襲我，包圍着我，仲文，你可曾想念過我？如今，你流落何方？你是否別來無恙？這些問題，日夜縈繞着我，使我沒有一天安寧過，仲文，我問誰呢？天上的浮雲，河中的流水，我寄它們那遙遠了千萬遍我的心願，它們不會回答我！

父親是一個高級軍官，我們一共姊弟四人，我們生不逢時，從小就過着顛沛流離的生活，跑遍了大江南北，民國三十年，我們住在重慶，當時我上的是中央大學，唸的是外文系，自幼我就喜歡戲劇，於是，我當了課外活動組的話劇團團長。在唸大三的時候，學校裡舉行同樂晚會，一來迎新，二來送舊，這一次的晚會是由我主辦的，壓軸戲是我自己來担任女主角的話劇，男主角是楊仲文，他和我同年，但不同系，他學的是土木工程，他的功課最好，人又長得英俊瀟洒，是女同學們愛慕的對象，我對他非常欽佩，這一次能和他合作是我非常高興的事；同時，我也發現了他具有多方面的才幹，學工的人演戲演得那麼好，他幾乎把我的光彩全遮掩住了，為此，我更敬佩他。

記得那一次演的是一個很吃重的戲，光排演就排了兩個月，這兩個月我們天天在一塊唸劇本，對台詞，在那裡我和他演一對戀人，這無形中使我們之間的距離拉近了，有一天排完戲，他送我回家，這已成了他必有的任務，那天是一個月圓的日子，我們踏着月色慢慢地走着，地上印着我們的身影，這是一個美麗的夜：

「綠蒂，你的文章寫得很好！」

「你太誇獎了，你什麼時候看到的？」

「前些天在報上，我很佩服你的才幹，中文好，外文也好，我也常看你翻譯的東西，你真聰明！」

「你自己呢？念的是土木工程，可是還會演戲，而且還演得那麼好，這不更奇怪嗎？」

「這沒有什麼奇怪的，我當初本來攻讀文學的，可是父親那容我學工，因為他自己是一個有名的工程師，他希望我能繼承他的衣缽，為了不使他老人家失望，所以，我放棄了文學而去學工科。」

「這麼說更使人佩服了，一個喜好文學的人，學工卻很有成就，聽說你每學期都拿獎學金。」

「綠蒂，你這樣說我倒不好意思了，不過，人既然要學就該學好，所以我雖不太喜歡讀書，我都認真的去學，你以為對嗎？」

「對！對極了，學什麼就要學好，這才是對的！」

「這麼說我們的想法都一樣，綠蒂，今後我們能交個朋友嗎？」

「仲文，當然能呀！你知道我是早就欽佩你的，能和你交朋友是我的光榮，以後還要請你多多指教！」

「別客氣，老實說，自從看見你在報上發表的文章之後，我就想知道綠蒂是誰？去年你演了一場英語劇，我才見到了中大才女的真面目，但是人如其文，文章美，人更美，我早就想和你交朋友，只怕太冒昧，這一次我參加演戲也可說是為了和你接近，你會笑我嗎？」

「不！我自己也想和你接近！」

「那麼是彼此彼此囉！」一陣爽朗的笑聲，迴响在夜空中，從那夜，決定了我和仲文的命運。

年青人的愛情是分不開的，愛情就像一隻長了翅膀的小鳥，飛翔在年青人的中間，任何人都不能拒絕邱比特射來的金箭，我和仲文也不例外。當春天來臨時，處處都留下了我們的足跡，山和水那都是我倆留戀的地方，我常常依偎在他的身邊，共同憧憬着未來的前途，也常常細訴我們的理想和夢幻，有一次你說：

「綠蒂，將來我要為你造一幢很別緻的房子，依山傍水，我房屋三面都是落地玻璃窗，每天早晨我要親自為你到花園去採擷鮮花，放在你的案頭，讓花香輕撫你的靈感，使你有更多更好的作品問世。」

「我先謝謝你，如果真有那麼好的環境，我還寫不出東西來那就該挨打了！」

「挨打？我可捨不得！」說着他用力握着我的手，我的手都被他握疼了。

「文，你還說捨不得打我，看，你把我的手都握紅了！」

「真的？快讓我看看。」他撫着我的手輕輕地吹着，我又被他弄笑了。

每天課餘我們總在一起，我們愛聽江濤的水聲，也愛看天邊的彩虹，我們讚嘆大自然的偉大，他使大地充滿了美，春花秋月，高山大海，沒有一樣不是美的，在它的面前，人，太渺小了，無能的我的一支禿筆，又那能描寫出它雄偉的萬分之一呢？因此，我不會寫作了，我全心充滿了幸福歡樂，充滿了對人生的憧憬與幻想，還沒有出校門的人，總是愛幻想的，而且把一切都想得那麼美，那麼好！似乎整個世界都是屬於我們的。

有一次，仲文對我說：「蒂，將來我要為妳造一幢很別緻的房子，……每天到花園裡採擷鮮花，放在妳的案頭……」

三十四年，是一個值得紀念的一年，這一年，我們八年浴血抗戰終於獲得最後的勝利，我和仲文剛好大學畢業，一切都是那麼如意，那麼稱心如意的人們一批一批的走了，我家和仲文家都留了下來，為的是我們的婚事，我們選擇在陪都舉行了婚禮，然後乘飛機到南京度蜜月。新房設在上海，仲文的父親為我們買了一幢西班牙式的小洋房，花園寬敞，仲文是他們的獨子，所以一切他們都為我們預備得好好的。仲文在一個規模很大的公司服務，收入頗豐，他家本來富有，加上翁姑愛我如己出，我正式地過着少奶奶的生活來了，那一段生活是我一生中最安樂，最幸福的日子，如今回想起來尚覺甜美無窮！

仲文說我身體不大好，規定我每天早睡早起，早上一定要把我叫起來，陪他吃早點，飯後，他就到公司去上班，我就到花園去散步，我時常採摘鮮艷的花朵，放在他的寫字桌上，他沒有實踐為我摘花的諾言，反而我每天為他換鮮花在瓶子上。因為他太忙，而我又太清閒了。富裕的生活使我閒散，閒散，我已好久不動筆了，大概是因為太幸福了！

仲文怕我一個太寂寞，他為我買來許多唱片，有莫扎特，有貝多芬，有普西尼和格落飛的，我最喜歡格落飛的大峽谷組曲，一聽，使人俗念俱消，覺得就像一個空曠的大峽谷，裡面闃無一人，只有潺潺流水…………。

快樂的時光像逝去的流水，無聲無息，兩年後，我生下了小文，他使我在閒暇的生活中忙碌了起來，第一個孩子大家特別鍾愛，一切全照着育嬰常識上來照顧他，每天早上給他洗澡，隔四個小時餵一次奶，兩次奶的中間吃了一次水果汁，或是白開水，孩子長得很快，很胖，祖父祖母愛他，外公外婆更愛他，今天這個來抱他去玩，明天那個又來叫我帶去看看，於是我和仲文也跟着忙了起來，成天在兩家中間跑，反而減少了我們兩人相聚的時間，因為老人家們愛孫心切，我們也只好樂此不疲了。

一年後，我又生下了小蒂，她並沒有因為哥哥早來而不吃香，她仍是大家的掌上明珠，兩家的老人家都是愛孩子的，他們不嫌孩子多，兩個孩子正好平均每家帶一個，小蒂週歲後就交給我母親去帶了，小文則一直跟着祖父母，我和仲文又像才結婚的時候一樣，兩人成天吃喝玩樂，好在玩不厭，越玩越想玩。

三十八年的春天，我們決定舉家遷台，仲文因為本身職務還有他家的房地財產一時不能脫身，叫我隨父母先來，帶着小文和小蒂，他隨後和公公婆婆趕來，我們在五月初抵達台北，父親還忙着替親家翁買房子傢俱，到八月還不見他們來，爸爸開始就擔心起來，那時上海已淪陷，仲文一家人下落不明，為此，我廢寢忘餐，天天打聽消息，登尋人廣告，幾個月上來仍是消息杳然，我們不得不往最壞的方面想，我想他們大概都已遭不幸了，因為他們家有錢，有地位，仲文有思想，有學問，這是共黨們清算鬥爭的對象，現在他們一點消息都沒有，叫人怎麼不着急呢？

一天父親接到一封公公從香港拍來的電報，叫我們到基隆去接他們，這封電報使我們高興的跳了起來，我情不自禁地叫了一聲「阿彌陀佛」！

兩天後我們趕到基隆，船還沒有靠岸，我急得在岸邊團團轉，一會兒後，船靠岸了，我們的眼睛緊盯着下船的人羣，好容易看見公公扶着婆婆走下跳板，他們後面沒有仲文，這是怎麼一回事？難道他去取行李了？還是？他們下船後和我們一樣的驚愕！

「親家翁，仲文沒有同來嗎？」

「怎麼？仲文還沒有來？我們車上再談！」

在到台北的路上，公公說：

「我們把一切都弄好之後，上海已大亂了，我們從小路往外走，走一站，共匪趕一站，走着走着共匪趕上了，嚇得我們兩人走都走不動了，只好叫仲文帶着錢先逃，免得大家都遭殃，去不逃出來就先到台灣來找你們，我們兩個老了，萬一走不了也沒有關係，我以為他早就到台灣了，沒想到他還沒有來？」說到這裡，我和婆婆先忍不住的哭了起來？

「親家母，你們先別難過，說不定走錯了路，要晚一點才到，我們再等等看！」爸爸勸慰我們，他老人家做事一向鎮定，我們在沒有完全絕望之前，也只好自己安慰自己了。

日子是暗淡的，心情是沉重的，一天一天的過去，悲痛的我失望了，一天一天的過去，仲文依然沒有半點消息，他是凶？是吉？是死？是活？我們都在盼望着，希望有一天他會突然地出現在我們的面前，然而這是一個幻想，這是不可能的，每天當我深夜醒來時，第一個意念，就是他在那裡？他會回來嗎？我們還會團圓嗎？孩子們還能再見他們的父親嗎？天啊！我要他，他是我親愛的丈夫？

天漸漸地涼了，院裡的小樹落下了它們的葉子，一片又一片，我意識到一年又快過完，也就是我的希望又渺茫了一點。

孩子們一天一天地大了，也一天一天的懂事了，他們常常問我：

「媽媽，爸爸呢？他為什麼還不回來？」

「寶貝，爸爸出門了，快回來的，回來的時候會給你們帶好玩的東西來，你們聽話啊！」

「什麼時候回來呢？今天？明天？」是啊！什麼時候回來呢？說着我的眼淚又滑了出來。

「媽媽也不知道，大概快了！」

「媽媽為什麼哭？」

「沒有，媽媽沒有哭，是一粒砂子吹到了媽媽的眼睛裡了。」

「我來給媽媽吹吹！」女兒爬上椅子撫摸我的臉頰的給我吹了起來，孩子們的乖巧，使我更加難受，他們太可愛了，而他們的爸爸呢？他為什麼還不回來？他真的要等我白了頭髮，老掉了牙才會回來嗎？

三年，這一千多個日子，是我用悲痛哀怨，孤獨與寂寞串成的；三年來，我日日細數相思，夜夜長伴孤寂，冷清，淚水已乾涸，感情也漸麻木，對人生的喜怒哀樂我已失去了感覺，我只是靠回憶來打發日子，回憶是甜蜜的，溫暖的，它滋潤着我，支撐着我，我活了下來，在兩方面四位老人的愛護下，我強忍着辛酸的熱淚，裝起了笑臉，為大家，我安靜地生活着，而我的心卻早已碎成了片片，我默默地活着，盼它有重新完整的一天。

人生的道路難道就是崎嶇不平的嗎？人們的不能平坦地走完這一生嗎？難道我們非要跌跤不成？我為什麼要這樣不明不白的痛苦？

失望了一天又一天，失望了一年又一年，失去了仲文的第四個年頭，我絕望了，連幾位老人家也都絕望了，他們曾不止一次地勸我再嫁，都被我拒絕了，因為我愛仲文。在他下落不明之前我不願有任何行動，我不能對不起他，不管他是否對得起我？

我一直是那樣住，有時在公公家，有時在爸爸家，有一天公公對我說：

「孩子，我們楊家對不起你，害你吃苦，你近來瘦多了，孩子，想開點吧！」

「公公，你別擔心，我很好！」

「我有兩句話要告訴你，怕你聽了難受，所以我等了好多天，今天，我想我還是要告訴你，這樣對你有好處！」

「公公你有什麼話請直說好了，是不是關於仲文？」問這句話的時候，我的心狂跳，我用幾乎沒有的聲音說出仲文兩個字，眼睛看着他老人家，他艱難而緩慢的說：

「是的！孩子，他……他早已不在人間了……他。」

「真的？……他……他怎樣了？」我失聲地反問，我實在不能自持。

婆婆在燈下啜泣：「孩子，別哭了，一切讓它過去吧！……過些日子有合適的人再結婚吧！……」

「他被共匪殺害了！」公公已泣不成聲。

「你怎麼知道的？誰告訴你的？」

「一個逃出來的同鄉，他說他親眼看見的，孩子，忘了他吧！他苦了你！」

「不！公公，不是他苦了我，是共匪，那些喪心病狂的，他們害得我們家破人亡……」幾年來的積怨，此時我可盡情地發洩，讓淚水在我臉上滾流，滾流……。

「孩子，不要如此你要節哀保重，你不看我這麼老了，還有你那大好的前途，為我們，為親家翁，更為你的孩子，你都該好好地站起來，堅強地活下去！」

「是的！公公，我會堅強地活下去……。」

「對了，好孩子！我們要化悲痛為力量，想辦法為他復仇，我們老了，正有小文他們，將來讓他們去報父仇，好好地帶他們！」

「公公，我要報仇，向共黨索取這一筆血債！」

「對！好孩子，我們一定要報仇，你自己千萬珍重，你奶奶在後屋等你呢！去看看她，唉！」這一聲深深地嘆息，像一把利刃刺痛着我的心，這可憐的老人啊！有什麼比老年喪子更值得悲哀的呢？後屋裡婆婆正在燈下啜泣！

「奶奶！」我叫了一聲撲倒在她的懷裡，淚水濕透了她的衣襟。

「孩子，別哭了，一切讓它過去吧！你今年才二十多歲，孩子，聽奶奶的話，過些日子有合適的人再結婚吧！別守着了！」

「不！我不能背叛仲文？」

「不！不是你背叛他，而是他害了你！為了我聽話，奶不會害你，我們都商量好了，大家都贊成你……」

公公和奶奶近來臉色很壞，原來他們早就知道仲文已遭不幸，他們還瞞着我，多麼使人感激的老人啊！

「奶奶！我會孝順你們，奉養你們的，你們難道不承認我是你們的媳婦？讓我永遠跟着你們吧！」

「孩子，你錯了，我們疼你，愛你，所以才這樣想，咱們又沒有田地房產，你守什麼？能守麼？何況現在這個年頭根本不興這些了，別讓人家笑話我和你公公，說我們耽誤了你，好孩子！」

「奶奶！你真這麼狠心非要把我嫁出去？」

「孩子，別這麼說，你這麼可憐了，我還會害你？不會的，奶奶又不是現在就叫你結婚，我是說你以後像小姐一樣的自由了，可以交交朋友，慢慢地再說，你答應我！」

「好！我答應你！啊……。」

從此，我自由了，雙方家長不斷地為我介紹朋友，奇怪的是我一個都看不中，甚至和他們說話都覺得厭煩，他們都很不錯，那能和我的仲文比呢？

一九五四年的聖誕節，我的同學艾玫夫婦請我到空軍新生社跳舞，並說要為我介紹一位朋友，艾玫說是她先生的同學兼同事，艾玫說他風度翩翩，英俊瀟洒，總之只跟他跳一次舞，他長得如何根本不是重要的問題，我雖過也就答應了。當晚八點鐘，我驅車來到新生社，在一個清靜的角落我發現了艾玫夫婦：

「綠蒂，我們在這兒！」艾玫趕緊過來招呼我。

「對不起，我來晚了！」

「我們也剛到！小杜去買化裝用具了，一會兒就來，你先坐坐！」

她先生為我拉開了坐椅，替我除去外衣，才坐定，艾玫說：

「來了！你看！」我只見一個空軍抱着四頂五顏六色不同的紙帽子向這邊走來，我簡直不敢相信我的眼睛，他簡直是仲文的化身？那身材，那樣子，甚至走路的姿勢都是那麼的相像，所不同的，他是空軍。

「來，我來介紹，這位是艾玫的同學又綠蒂小姐，這是我的同學杜明哲！」

「你好，又小姐！」

「你好，杜先生！」第一支音樂响了，是一支快樂聖誕，我們同時滑進了舞池。

「又小姐，你跳得真好！」

「謝謝你，我已經好久沒有跳過了，舞步生疏，是你帶得好！」

「那裡，你別客氣，府上是那裡？」

「湖南，你呢？」

「河北！」他不是我的仲文，仲文是上海人。

「傻孩子，我不是好好地嗎？多想，我不會離開妳！」明哲緊握着我的手，我感激地望着他說：「明哲，你對我真好！」

「又小姐，你在想什麼？」

「我在想河北是個好地方，我去過！」

「是啊！月是故鄉的好，我偏愛故鄉，我時常在睡夢中回家，在故鄉的草原上馳騁，我甚至聞見了青草的芬芳！」

「誰說不是呢？一年一年的過去，我們更加懷念故土了，那兒的風光，那兒的人……」說到這，音樂停止了，我們回到桌旁：

「喂！怎麼樣啊你？」艾玫睜着大眼問我們。

「又小姐的舞跳得好極了，我自嘆不如！」

「那裡！是杜先生自己跳得好！」

「別爭了，你們都跳得好，何必客氣呢！」說着大家都笑了，這笑聲使大家覺得輕鬆了許多，那夜直玩到深夜才回去，奇怪的是杜明哲的影子一直纏繞着我，他和仲文實在太像了；還有他那溫文的談吐，也使我怦然心動，這一夜，我失眠了，直到東方發白我才朦朧睡去。

我們成了談得來的朋友，每一個週末我們聚會一次，玩一天，他敬重我，愛護我，處處使我覺得我還是一個未婚小姐，還有他像我一樣的愛孩子，孩子們也都喜歡杜叔叔，他很快的成了我們家的一員，他使每一個人覺得快樂，也使每一個人都樂於和他親近。我不敢相信，半年後，我真的又再度地墜入了情網，我似乎年輕了許多，微笑終日掛在我的臉上，連小蒂都常說：

「媽媽好漂亮啊！」

唯一使我不安心的是他的職業，他常飛行，一會兒日本，一會兒琉球，他一飛走，我的心也就跟着他飛了。它像一張拉緊了弦的弓，直到他回到地面上，我才會鬆一口氣，我的男朋友時時都給我買來的小玩意，他一走，我就讓它們來陪伴我，這時，我會感到空虛、寂寞，一天像一年那麼長，只要他從空中回來，那怕他不來找我，我都放心了，這種緊張的生活，使我消瘦了，有一天明哲問我：

「綠蒂，你瘦了，是不是不舒服嗎？」

「不！只是你不在的時候我太寂寞了；還有，我真擔心你！」

「傻孩子，我不是好好的嗎？別多想，我不會離開你！」他緊握着我的手，我感激地望着他：

「明哲，你對我真好！」

「綠蒂，我愛你！」他摟着我，緊緊地，緊緊地。

第二天，他從日本回來，給我帶回一架小巧的錄音機，兩捲紙帶上錄滿了他的聲音，一個是和我聊天，一個是為我講的一個故事，這個故事很動人，足足有三十分鐘，我在睡覺的時候聽他，一遍又一遍，我都會背了。

媽媽對我和明哲的交往，不大贊成，原因是他是一個空軍，他成天飛行，我就跟着他提心吊膽，他老人家說：

「綠兒，你這些日子瘦了許多，滿以為跟你交交朋友心情會好點，誰知道反而更壞。」

「媽，我不是挺好的嗎？你別擔心！」

「我不是不願意你和明哲交朋友，實在是這樣與你有害無益，你爸爸和我的意思，叫你另外再找一個職業安定的，也免得讓大家不放心，孩子，你說怎麼樣？」

「媽，我自己也討厭他的職業，可是事到如今我們已經有了感情，叫我不理他，實在太不容易了！」

「我也知道不容易，可是他成天飛，別說我，就是你爸爸他也跟你們緊張，你可憐他那麼大年紀了，再也受不了打擊啦！孩子，你看着辦吧！」

「媽……我……我實在不知道怎麼辦？不過，如果你和爸爸不讓我嫁他，那就算了吧！我以後不和他來往就是了！」

實在因為我給爸媽他們太多的麻煩了。仲文是我自己選擇的，而他已死於共匪手中。現在，我又選擇了一個把生命交給飛機的將軍，萬一他有什麼不幸，我將如何對老人家交待？我們又怎麼受得了？再說仲文家所有的財產都在已死的仲文手裡，現在公公婆婆和我們的生活都靠父親，他老人家的錢是有限的，明哲呢？他根本沒有積蓄，將來怎麼生活？我一個人好辦，而困難是我上有白髮蒼蒼的雙親，下有稚子幼女，我不能只顧我自己，而不顧他們，仲文不在，孝養翁姑的責任就落在我的身上，我更不能置他們於不顧！何況他們愛我如己出，為了四位老人家，我終於放棄了明哲，為了兩個孩子，我也該放棄己見。

硬着心腸不理自己心愛的人是痛苦的，為此，我病了，在病床上我天天聽他的錄音帶，每聽一次我就哭一次，後來母親把它收了起來，使我連最後的一點慰藉也失去了，蒼天啊！你也太殘忍了，為什麼一再將痛苦都加在我的身上，生離死別使我受盡了折磨，難道這還不夠悽慘？

艾玫把我的苦衷告訴了明哲，他諒解我，他說：

「我從來不曾妄想要佔有她，她太好了，不過，我會永遠地愛她，永遠為她祝福！」可愛又可憐的人啊！我們都是不幸的人，而我害苦了他，我給了他失戀的苦果，那是人間最苦澀的東西，我狠心的讓你去吞食，我恨我自己，我也恨造物，它太作弄我們了！

不久，父親為我介紹了一個工程師范維元，他有錢，有地位，年紀比我大上十幾歲，老氣橫秋的樣子，他很得幾位老人的歡心，他有條件，不許我帶孩子。這個條件太苛刻了，我幾乎氣死，而老人家們卻以為只要他對我好就行了，孩子們他們會照顧，於是小文又跟着奶奶爺爺，小蒂跟着外公外婆。

婚後，我們住在南部，一年難得到台北來，我想念父親，母親，我更想念孩子們，但是，我卻離他們那麼遠，日日我想念他們，夜夜我在夢裡見到他們，而孩子們卻越來越生疏了。

維元是一個愛玩的人，而我卻早已失去了遊玩的興趣，慢慢地，他對我失去了興趣，他常常獨自出去玩，每夜非到深夜不會回來，回來後，不是爛醉如泥，就是氣燄高漲，我和他本來沒有感情，這麼一攪更厭惡他了。起初我還勸勸他，後來連勸我都懶得勸了，每天我靠着看書來打發日子，我唯一的希望就是過年，只有利用過年我才能回台北和孩子相處幾天，看看老人家。我一年一年的老了，生活在沒有愛的天地裡，沒有希望，沒有歡樂，人，那能不老呢？我不敢去照鏡子，我怕我臉上的淡淡皺紋。

今年過年的時候，媽悄悄地告訴我：

「蒂兒，你公公婆婆不好，他們瞞你，仲文根本沒有死，只不過下落不明，從前你公公的那篇話是騙你的，他們怕耽誤了你！」

「什麼？這是真的嗎？您怎麼不早告訴我？」

「我也是上個月才知道！」

「媽！他們為什麼要這樣？為什麼？」

「孩子，只因為他們太愛你了！」

「可是這等於害了我，我對不起仲文，我更對不起孩子，將來我怎麼見他呢？」

「將來再說吧！」

「將來再說吧！說什麼呢？天啊！」

今夜，維元沒有回來，我獨坐窗前，回憶往事，遠處的鷄啼醒了我，天快亮了，讓我問一聲殘星曉月，仲文，你在何方？你在何方？

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三三一號

一．指導節制生育問題。
二．指導解決難孕問題。
三．指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。
男性指導所：星期四下午四時半至六時半。
婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三三一預約。
不育指導所：星期二、五上午八時至十時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二、五下午二時至四時。
西營盤：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、三下午四至六時。
西區：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三至五時。
香港仔：賽馬會診療所內，星期五下午三至五時。
赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五下午三時半至五時半。
柴灣：柴灣嬰兒健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。
太古：筲箕灣太祥街太古船塢利會診所內，星期四下午二至四時。
筲箕灣：筲箕灣道保健兒童會內，星期四上午十時至下午一時。
北角：渣華街大厦北角健康院內，星期三下午二至四時。
掃桿埔：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。
男性指導所：星期二下午四時半至六時半。
尖沙咀：彌敦道九龍母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。
旺角：窩打老道新廣華醫院門診部內，星期一、三上午九時半至十二時半。
深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。
油蔴地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。
紅磡：蕪湖街街坊福利會內，星期五下午五時至七時。

徙置區

何文田：佛光街政府母嬰健康院內，星期二下午五至七時。
石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五至七時。
李鄭屋：徙置大厦H座，星期二下午五時至六時。
黃大仙：徙置大厦Y座，星期一上午十一時至下午七時，星期四下午二至四時。

郊區

長洲：長洲醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：荃灣約翰洪夫人健康院內，星期三上午十時至十二時。
大埔墟：新公立醫局內，每星期一下午二時至十二時。
沙田：沙田育嬰館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。
元朗：大馬路博愛醫院，每星期三下午二至四時。
新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。
西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。
錦田：救世軍學校花園，每星期五下午三時至四時。
調景嶺：第一區大坪詢問處，每星期四上午十至十一時。
（此啟每星期日刊出）

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤宏 一紙風行 有目共睹

荔園 遊樂花園
六號·六號B·六號C·六號D·十二號巴士總站 十二號B·六號B巴士直達門口
每日下午二時開始 快樂聖誕週 節目豐富·祗有今明兩天
荔園舞廳 化裝狂歡舞會 今明兩晚盛大舉行 贈送禮物大放汽球
第一劇場（西片）日場：兩點四點 七彩卡通 六點八點九點 釣金龜
第四劇場（粵語片）日場：兩點四點 苦心蓮下集 三傻笑片 六點八點九點 空中小姐 七彩
——全部免費——
第三場（國語）美女金槍 七點八點九點十點 （價錢）一元七毫·一元二毫
第二劇場（粵劇）日場三點半 夜場七點半 百樂技藝團 楊家將
第五劇場歌唱 日場三點半 夜場七點半 音樂歌唱 舞蹈歌劇 除夕
——憑券免費——
機動遊戲（老少咸宜） 動物園 兒童遊樂園地

空前狂滿 武俠奇情倫理巨片
林家聲 林鳳 蕭芳芳 主演

快樂
狂滿除夕請早
派拉蒙出品 聖誕歌舞巨片 貓王 主演
特藝七彩 戎馬香宵 中文字幕

俠女情俠
導演：凌雲
玉聯公司出品 多利公司發行

扭腰舞
第一部正宗扭腰舞影片！
人人愛學的新舞，你必需小心！
皇都·麗聲·皇后 不日獻映

一九六二年新春哄動影壇的桃色新聞！
摩登王老五，巧過風騷王老大！姣婆過背粉，客串春色泛濫天堂村！
王老五天堂

影壇尤物 蓮娜端納 人間笑匠 卜合 初度携手！
彩色新藝綜合體
密切注意 地點映期

黃線地帶的陣容

爲使香港電影觀衆能快樂地迎接一九六二年元旦，新東寶公司特別推出一部彩色新藝綜合偵查驚奇偵探故事片「黃線地帶」。這部影片，將帶給觀衆極多的娛樂成份和新穎性。下面且先介紹它的特點：

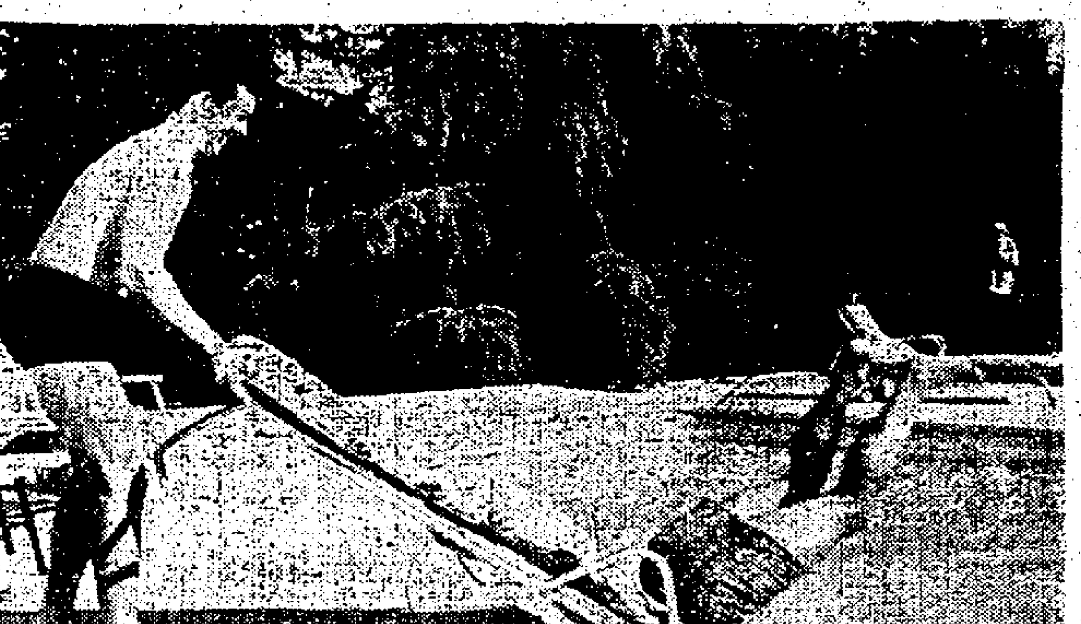
日本的賣淫組織，都是暗藏於地下的，就算你曾到過日本，也未必知道它的內幕。在電影上，暴露這些地下賣淫實況的，以前還是絕無僅有，如今，才由新東寶公司拍了兩部面世，一部是已在港上映的「淫之地帶」，另一部是新年應節的「黃線地帶」。前者是主要揭露日本本身的賣淫集團罪惡，後者卻是揭露國際賣淫販淫組織，在日本所進行的罪惡勾當。在劇情範圍來說，後者比前者來得更深。在戲劇性來說，後者比前者更濃。

「黃線地帶」也可以稱之爲「桃色地帶」，這一地帶，是由日本黑社會包庇娼妓，成爲一個三不管區域。在裏面，有阻街女郎，有應召女郎，有販毒以及各色各樣罪惡玩意。「黃線地帶」這部影片，就是大膽揭露該地帶的眞相。影片中很多特殊鏡頭，都是攝影師親自到該地去拍攝的。

「黃線地帶」，是以揭露賣淫組織眞相爲故事中心，但是主要情節，却是偵查一宗誘殺案和拐帶案。一位新聞記者，爲了自己戀人之失踪，而追查這「黃線地帶」。在他的追尋過程中，遇到很多驚險，遇到很多事物。觀衆在該過程中，得到「包羅萬有」的樂趣。

「黃線地帶」的攝製，新東寶公司極爲重視，特別選用四胆性感女星三原葉子，英俊瀟灑，多才多藝的小生吉田輝雄，日本千面人天知茂，青春艷星三條魔子。這樣搭配的陣容，確可謂强大之極。

「在黃線地帶」中，有一場香艷絕倫的艷舞，稱爲「天魔艷舞」，由三原葉子主跳。三原葉子也說舞的旋律、舞步、表演方法，都是前所未有的。



「新樂狂歡」中，名歌星占美格蘭頓戲弄保鏢的鏡頭。

黃線地帶

⑦爲了打探露薇所在，俊夫來到了一間酒吧。侍奉他的是一個黑種女人，俊夫便靜心地等待機會，向這黑女人詢問這地帶的實情。

黑女人初時不知俊夫的目的，當她帶他到密室，得不到他的示愛時，她才從他口中，知道他戀人的遭遇。她於是抱着無限同情心，把這地帶的事情告訴了他。（未完）

和路迪尼斯佳作陸續在麗都上映

卡通大師和路迪尼斯自從十餘年前拍了「白雪公主」奠定了他銀色事業基礎以後，可以說是一帆風順，他是一位卓越的、有眼光的製片家，他不但以「米老鼠」的短片集，得到千千萬萬的觀衆喜愛，而致力於卡通工作凡二十餘年。

麗都戲院放映二輪西片以來，觀衆譽於選片水準獨到，特在六二年新歲選映老幼皆宜一覩的七彩卡通長片「睡公主」，以後還繼續推出迪斯尼的新片如「龍馬干戈」和「冰海奇觀」，都是以前在首輪戲院非常收得的新片，實大在麗都再度獻映，觀衆千萬別再錯過欣賞。

星星·月亮·太陽

⑦堅白受不住愛情上的磨折，獨自北上就讀，在火車中，結識了蘇亞南（葉楓飾）。堅白在大學中加入了學生救國團，因爲與亞南同校，加上她是團裏的總幹事，堅白在不知不覺中愛上了光輝燦如旭日的蘇亞南。

⑧秋雨失去所愛，依然幫助朱蘭鴻護士學校攻讀。不久接獲同學江雨（蘇鳳飾）來信，認知堅白行動。中日戰爭爆發，學生們紛紛參戰，谷老師（王萊飾）在半途中爲流彈擊斃，江雨見旅途艱難，與愛人楊于雲（沈重飾）在小客棧中草草成婚。

⑨堅白向亞南求婚，遭其婉拒。乃追蹤亞南，向附近部隊要求入伍，部隊的連長正巧是李志忠，慨然答應。其時朱蘭也投入戰地服務團服役，她無意間在傷兵名單中見到你堅白三個字，立即親往看護，又得李志忠的輸血，使堅白轉危爲安。（未完）

鐵行公司巨輪捷途自日本回航

今晨可抵港泊九龍倉三日返歐洲 東方四日到六日經山打根返澳洲 勝高剌五日抵埠翌日即開往非洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪捷途號（CHITRAL）自日本回航，今（卅一）日上午八時可能抵達香港。該輪在港逗留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定明年一月二日下午五時離港，經新加坡航返歐洲，倫敦。

另艘貨輪東方號（EASTERN）則由澳洲開來香港，將於明年一月四日航達本埠。該輪在港停留兩日，起落貨後，擬定一月六日離港，經山打根，航返澳洲各大埠。

另艘大型客輪勝高剌號（SANGOLA）則自日本航返香港，可能於明年一月五日抵埠。該輪在港停留一日，上落客貨後，擬定翌（六）日離港，經新加坡前往非洲。

交通版

民航公司昨頒發服務十年章 港區職員五人領受

民航空運公司，昨日舉行頒發與香港區職員服務紀念章。該在半島酒店辦公室舉行，由駐港經理白烈本主持，儀式簡單隆重。計本屆領得十年服務紀念章者共有五人：雷定誠、黃壽民、何兆鈴、蘇劍雄、卓鐵霖。

圖爲民航公司駐港經理白烈本頒發十年服務紀念章與職員時留影。

美婦抵港 有意從事福利工作

美國洛杉磯克朗夫人，前（廿八）日偕同十一齡幼女戴安娜，由舊金山乘威爾遜總統輪抵港。克朗夫人曾在從事照顧精神發育不健全兒童之組織任甚多工作。伊稱：伊希望在此間定居後，伊在港進行同樣工作。克朗夫人前爲麗蓮羅斯小姐，乃馬田羅斯之女。羅氏爲紡織品進出口商，並在香港、台灣及洛杉磯設有工廠。克朗夫人並曾爲一個名爲先見者之組織，從事工作，此組織係致力於盲目兒童之福利工作。

英航貨機空運蘆筍供應英國

英國海外航空公司消息：過去兩個半月來，數達三噸以上蘆筍，係經由英航公司貨機，從南非洲約翰尼斯堡運至英國倫敦蘆筍市場推銷。該等蘆筍係用特別包裝運出者，供應英國市場。去年在同一時間內曾運一噸之多。

香港國泰航綫中心

【本報訊】國泰航空公司最近完成一項特別調查，確立乘「國泰」航機以香港爲落地，西行往加爾各答，南行飛耶加達，北飛往漢城及東京。來往亞洲各地之乘客國籍其區分如下：美國人佔百分之廿五，中國人佔百分之十九，英國人佔百分之十三，菲律賓人佔百分之十，歐洲人佔百分之十，日本人佔百分之五，澳洲人佔百分之五，馬來亞人佔百分之三，泰國佔百分之二。（修）

今日來往班機

到港班機 （星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪	下午十時
國泰	印度星洲曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午一時卅五分
法航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午七時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午九時卅分
國泰	大阪	下午八時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	台北東京	正午十二時
馬航	星洲印尼	上午九時

港澳輪 載信時間 今（卅一日）（星期日）

港澳輪	大來	下午二時半開
	德星	下午三時開
	佛山	午夜十二時開

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	一日	太古
璧錄	貨船	PIONEER MINX	美國	一日	美輪
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	一日	怡和
北海	貨船	PAKHOI	巨港	一日	太古
寮國	客船	LAOS	馬賽	一日	法郵
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	二日	怡和
斯諾來	貨船	SCHELDE LLOYD	歐洲	二日	渣華
大家泰	貨船	TAGAY TAY	美國	二日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	二日	銀行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二日	總統
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	二日	美輪
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	二日	洛士利
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	新加坡	二日	太古
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	日本	三日	岑拉多
富寧	貨船	FUNING	日本	三日	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	三日	美輪
美利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	三日	岑拉多
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	三日	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	三日	天祥
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	三日	岑拉多
芝民絲	貨船	TJIMANUK	曼谷	三日	渣華
佩嘉梁	客船	CHICKASAW	美國	三日	福來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	四日	多利順
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	四日	捷成
芬州	貨船	FERNSTATE	美歐非星	四日	多利順
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	四日	東來
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	四日	多利順
海利	貨船	HAILEE	日本	四日	多利順
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	新加坡	四日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	四日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MIKUMO	日本	四日	天祥
建龍丸	貨船	KENPYU MARU	日本	四日	東來
光和丸	貨船	WAKO MARU	日本	四日	香港東方
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	四日	岑拉多
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	四日	岑拉多
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	四日	渣華
亞特利士	貨船	ATREUS	歐洲	四日	太古
第五信盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	四日	太平
東方	貨船	EASTERN	澳洲	四日	鐵行
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	四日	東來
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	四日	東來
漢陽	貨船	HANYANG	日本	四日	太古
民川	貨船	MUENCHEN	日本	五日	捷成
沙莉馬士基	貨船	SALLYMSK	美國	五日	捷成
德生	貨船	TAKSANG	日本	五日	怡和
格蘭路	貨船	GLENROY	日本	五日	怡和
海德	貨船	HALLDIS	新加坡	五日	多利順
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	六日	福來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	六日	香港東方
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	日本	六日	岑拉多
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	新加坡	六日	太平
沙彼敦	貨船	SARPEDON	西澳洲星洲	六日	太古
快富	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	七日	美輪
邊拿力	貨船	BENLARIG	歐洲	七日	邊行
邊雲那	貨船	BENVANNOCH	日本	七日	邊行
士特利吉	貨船	STREEFKERK	日本	七日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	七日	多利順
多蘭士	貨船	TORRENS	歐洲	七日	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	七日	總統
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	八日	捷成
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	歐洲	八日	渣華
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	八日	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	八日	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	八日	太平
丹碧芝亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	八日	怡和
明容山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	八日	東來
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	八日	洛士利
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	八日	怡和
嘉那那	貨船	CANARA	非洲星洲	八日	鐵行
大安美	貨船	DIOMED	歐洲星洲	八日	太古
亞尼斯馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	九日	捷成
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	九日	天祥
高路沙達	貨船	CRUSADER	星洲紐西蘭	九日	太古
威仙	貨船	VENTURE	馬尼剌	九日	美邦
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	九日	寶隆
士打麥蘭軒	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	九日	渣華
捷芭沙	貨船	CHYEBASSA	日本	九日	鐵行
蘭妮	貨船	RANEE	非洲星洲	九日	鐵行
拿捷	貨船	RAJAH	日本	九日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日	東來
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	九日	福來
亞龍菲亞	貨船	AYUTHIA	日本	十日	寶隆
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	馬尼剌	十日	美華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	十日	香港東方

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
巴巴拉賴士	貨船	BARBARA LYKES	台韓日	一日	總統
海華	貨船	HALLVARD	日本	一日	多利順
萬隆	貨船	VAN CLOON	星洲紐西蘭	一日	渣華
甘諾華	貨船	HANNOVER	日本	一日	捷成
芬海	貨船	FERNSEA	美國	一日	多利順
加利多丸	貨船	CALEDONIA MARU	美國	一日	岑拉多
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	菲星澳洲	一日	識行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	一日	銀行
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	一日	怡和
曼乜	貨船	MENTOR	美國	一日	太古
璧錄	貨船	PIONEER MINX	美國	一日	美輪
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	一日	渣華
海利	貨船	FAILEE	星洲非洲	一日	多利順
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	一日	太古
伊瑪運娜	貨船	IMERINA	日本	一日	法郵
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	二日	渣華
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	二日	香港東方
四川	客船	SZCHUEN	基隆	二日	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	二日	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	二日	總統
北海	貨船	PADHOI	日本	二日	太古
寮國	客船	LAOS	日本	二日	法郵
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	二日	太古
斯諾來	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	三日	渣華
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	三日	太古
大家泰	貨船	TAGAY TAY	曼谷	三日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	三日	銀行
捷途	客船	CHITKAL	星洲歐洲	三日	鐵行
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	美輪
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	星洲歐洲	三日	洛士利
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	星洲非洲	四日	岑拉多
曉生	貨船	HEW SANG	斗湖	四日	怡和
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	四日	岑拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	四日	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	四日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	四日	天祥
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲非洲	四日	岑拉多
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	四日	東來
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	五日	怡和
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	五日	捷成
芬州	貨船	FERNSTATE	日本美國	五日	多利順
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	西非洲	五日	東來
芬景	貨船	FERNVIEW	那霸	五日	多利順
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	五日	東來
光和丸	貨船	WAKO MARU	星洲非洲	五日	香港東方
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲吡能	五日	岑拉多
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲吡能	五日	岑拉多
美利	貨船	MAOAI	山打根	五日	法郵
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	非洲星洲	五日	東來
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲近東	五日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MIKUMO	星洲非洲	五日	天祥
佩嘉梁	客船	CHICKASAW	美國	五日	福來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	五日	太古
民川	貨船	MUENCHEN	星洲非洲	六日	捷成
沙莉馬士基	貨船	SALLYMSK	美國	六日	捷成
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	六日	太古
芝班那士	貨船	TJIPANAS	星洲東非洲	六日	渣華
亞特利士	貨船	ATREUS	日本	六日	太古
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
第五信盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	星洲非洲	六日	太平
東方	貨船	EASTERN	澳洲	六日	鐵行
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	七日	福來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	歐洲	七日	香港東方
德生	貨船	TAKSANG	曼谷星洲非	七日	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	七日	多利順
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	星洲吡能	七日	岑拉多
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	太平
沙彼敦	貨船	SARPEDON	日本	八日	太古
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	八日	捷成
士特利吉	貨船	STREEFKERK	星洲歐洲	八日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	星洲歐洲	八日	多利順
多蘭士	貨船	TORRENS	日本	八日	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐美	八日	總統
格蘭路	貨船	GLENROY	星洲歐洲	八日	怡和
四川	客船	SZECHEUN	基隆	八日	太古
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	九日	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	九日	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	九日	美輪
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	九日	渣華
邊雲那	貨船	BENVANNOCH	星洲歐洲	九日	邊行
邊拿力	貨船	BENLARIG	高雄	九日	邊行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	九日	太平
明容山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	九日	東來
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	九日	洛士利
嘉那那	貨船	CAANARA	日本	九日	鐵行

小輪綫 外海

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午八時	直航
下午八時卅分	直航	下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡（順泊青衣島）	晨六時半至11時半小時開一渡（順泊青衣島）
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡（順泊青衣島）	下午四時至七時半小時開一渡（順泊青衣島）
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣時間上午六時半	荃灣往青衣時間下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午十一時一刻	直航	上午十一時四十分	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲	△下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時卅分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者逢星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大𡈼、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大𡈼、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
甘諾華（貨）	HANNOVER	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	下午八時
芬海（貨）	FERNSEA	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
安娜碧琪（貨）	ANNA BAKKE	美洲	識行	A十五	上午八時
巴巴拉賴士（貨）	BARBARA LYKES	美國	總統	A浮泊	上午
福州（貨）	FOOCHOW	日本	太古	B十二	正午十二時
洛賓貼頓（貨）	REUBEN TIPTON	美國	總統	A二十	上午六時
捷途（客）	CHITKAL	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
伊瑪運娜（貨）	IMERINA	曼谷	法郵	B七	晚間
鄱陽（貨）	POYANG	臺北	太古	B五	上午七時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午
加利多丸（貨）	CALEDONIA MARU	日本	岑拉多	A十七	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
格蘭吉（貨）	GLENGYLE	日本	怡和	太古碼頭	七 午
季里諾總統（客）	PRES. QUIRINO	日本美國	美邦	A十四	半 午夜
奧多利加士（貨）	AUTOLYCUS	星洲歐洲	太古	A十	七 午
金寶地亞（貨）	KAMBODIA	日本	寶隆	A十二	下 午
洛賓貼頓（貨）	REUBEN TIPTON	美國	總統	A二十	晚 間
滋賀丸（貨）	SHIGA MARU	美國	洛士利	A六	下 半 夜
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	福來	B十	上 午

空郵
東南亞、法國 包裹正午
印度、中東、埃及 包裹正午
非洲、英國、歐洲 包裹正午
巴基斯坦、瑞士 包裹正午
菲律賓、信件正午
夏威夷、美國、中南 午
北美洲、加拿大 包裹下午二時
北婆羅洲 包裹下午六時
錫蘭、中東、埃及 包裹下午六時
平郵（休息）

安娜碧琪輪 M.S. "Anna Bakke"
一月一日早落貨即午啓行前往小呂宋，石叻，庇嘛，耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠
貴號付貨搭船請移玉至本公司下列分務部面洽爲荷
小呂宋，石叻，庇嘛貨艙由聯昌貨倉經理 電話三三三九四號
耶加達，泗水，及澳洲西部福利文杜埠貨艙由德忠貨倉經理 電話三五二一一轉二七號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東榮 往 雪梨、墨爾本、比利斯本 十二月三十日收貨 一九六二年一月一日開行
曉生 直放 斗湖 一月三日收貨 四日開行
顯生 直放 山打根 一月四日收貨 五日開行
德生 往 曼谷、石叻、巴生港、吡嘛、吉打、宋卡港 一月六日收貨 七日開行
東美 往 石叻、巴生港、吡嘛、仰光、吉打 一九六二年一月九日收貨 十日開行
東后 往 雪梨、墨爾本、比利斯本 一月廿四日收貨 廿五日開行
電話：香港二二四一五八 九龍五二〇一五五
總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期四由香港開星期六到基隆 星期一由基隆開星期三到香港
售客接洽處：台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號
太古輪船公司